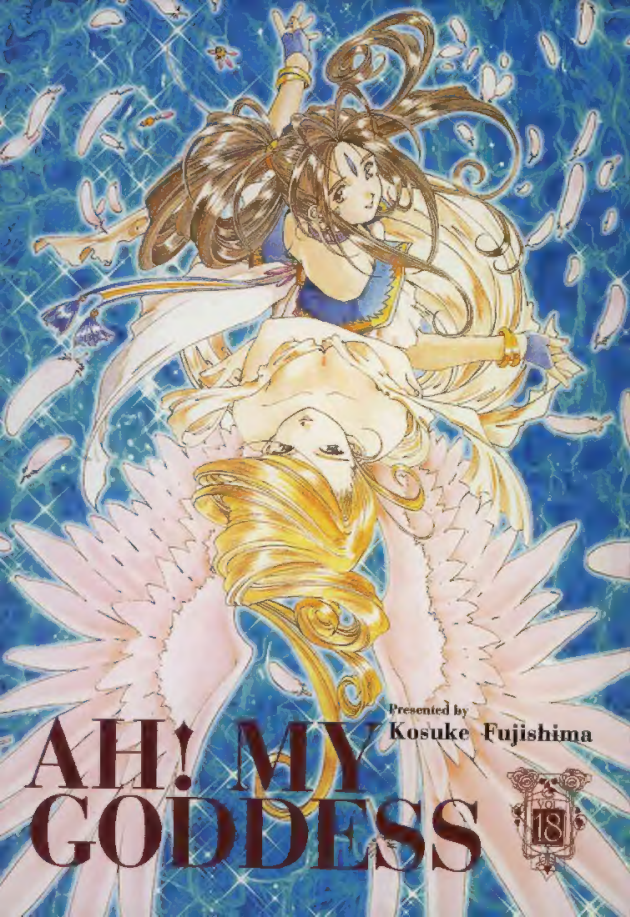

Presented by
Kosuke Fujishima
AH! MY GODDESS
VOL. 18

# AH! MY GODDESS

chapter.105
女神失効
.....p.3

chapter.106
広がる、広がるっ!
.....p.31

chapter.107
君がいれば
.....p.51

chapter.108
旅するもの
.....p.79

chapter.109
僕の歌は、君の歌
.....p.109

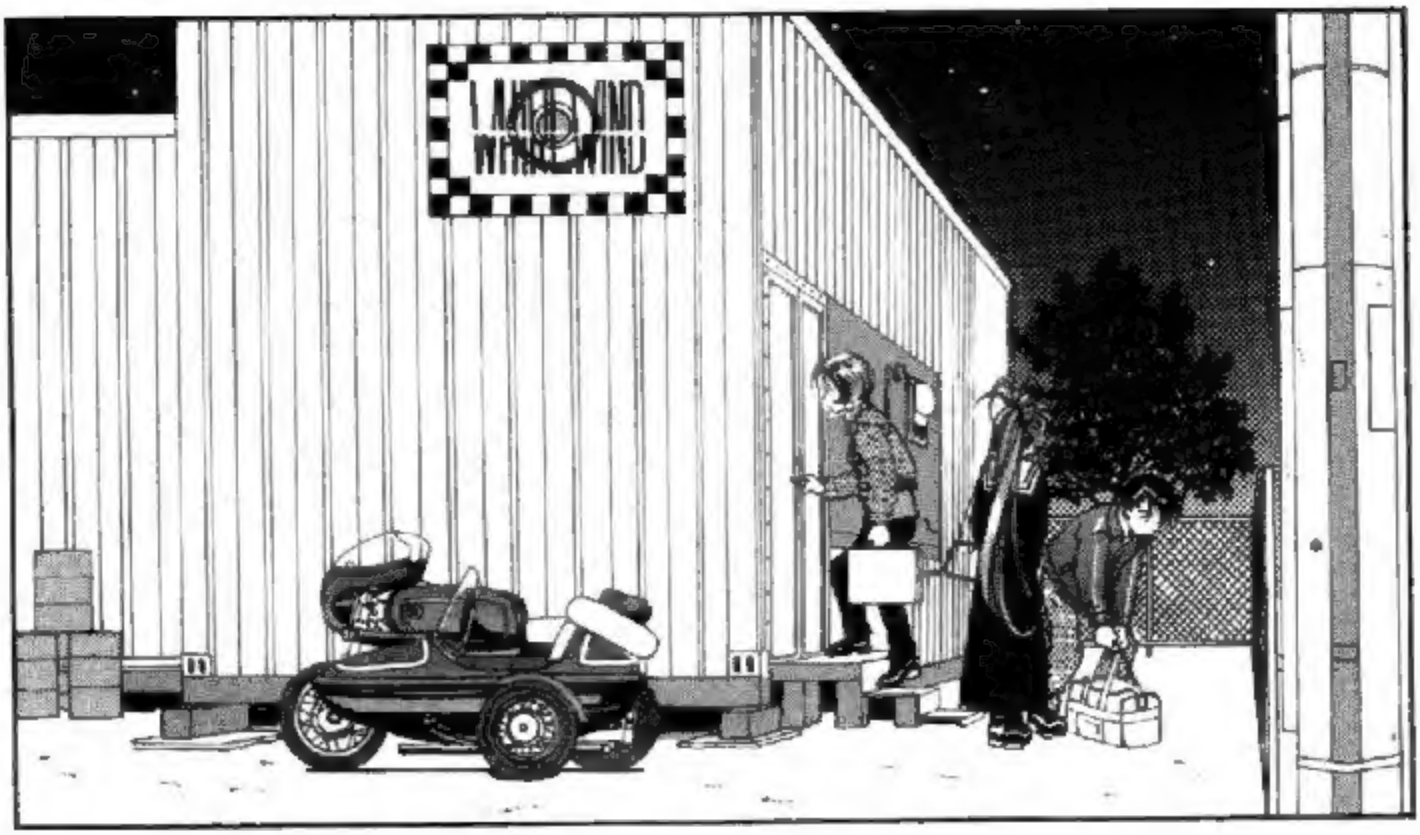
chapter.110
峠に在りしは?
.....p.147

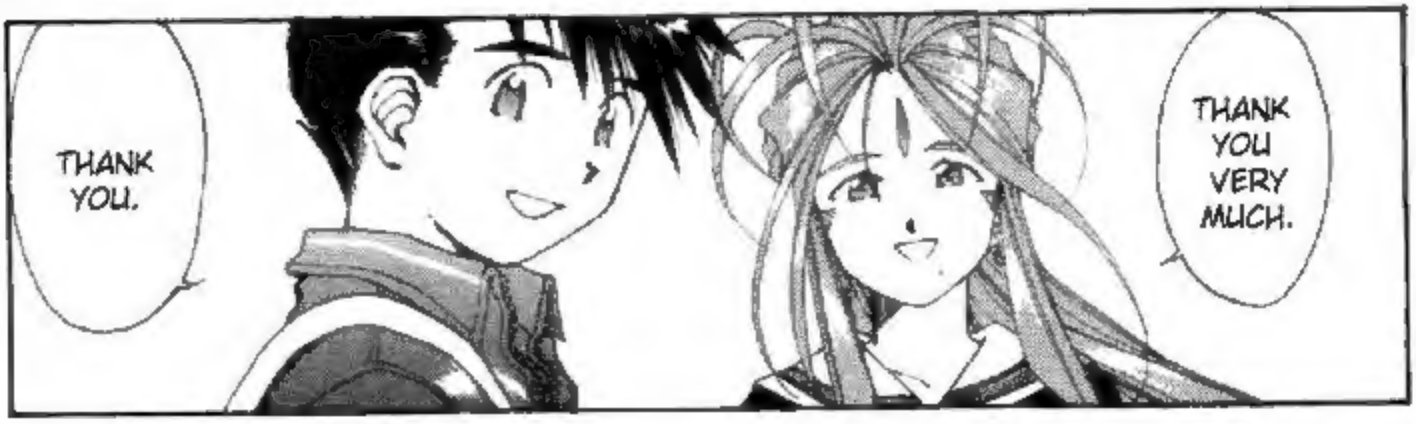
chapter.111
正体見たり!!
.....p.175

chapter.112
三位一体
.....p.203

# chapter.105

## GODDESS INVALIDATION




THANK YOU.
THANK YOU VERY MUCH.

AM I?
WHAT'S WITH THAT "I'M GETTING DEFENSIVE" LOOK ON YOUR FACE?
WITH ALL YOUR STRENGTH.

WHAT?
AH... THAT'S RIGHT.

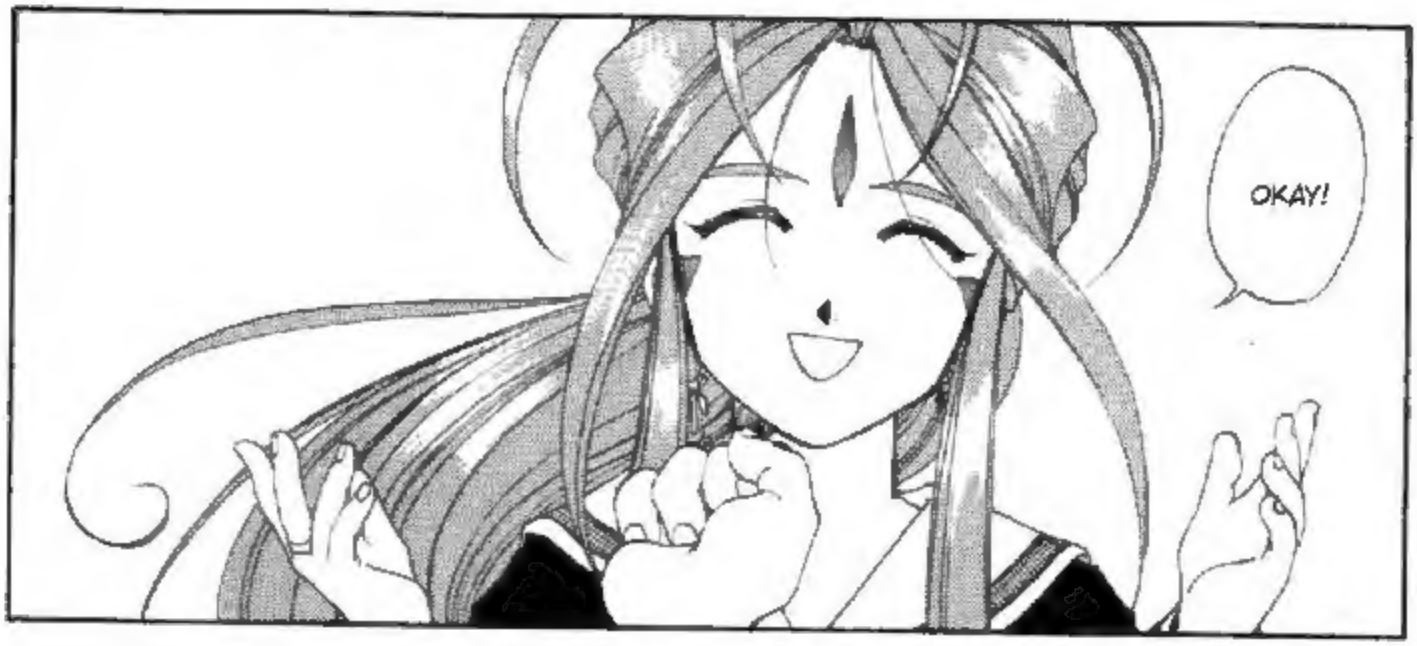
THANKS...

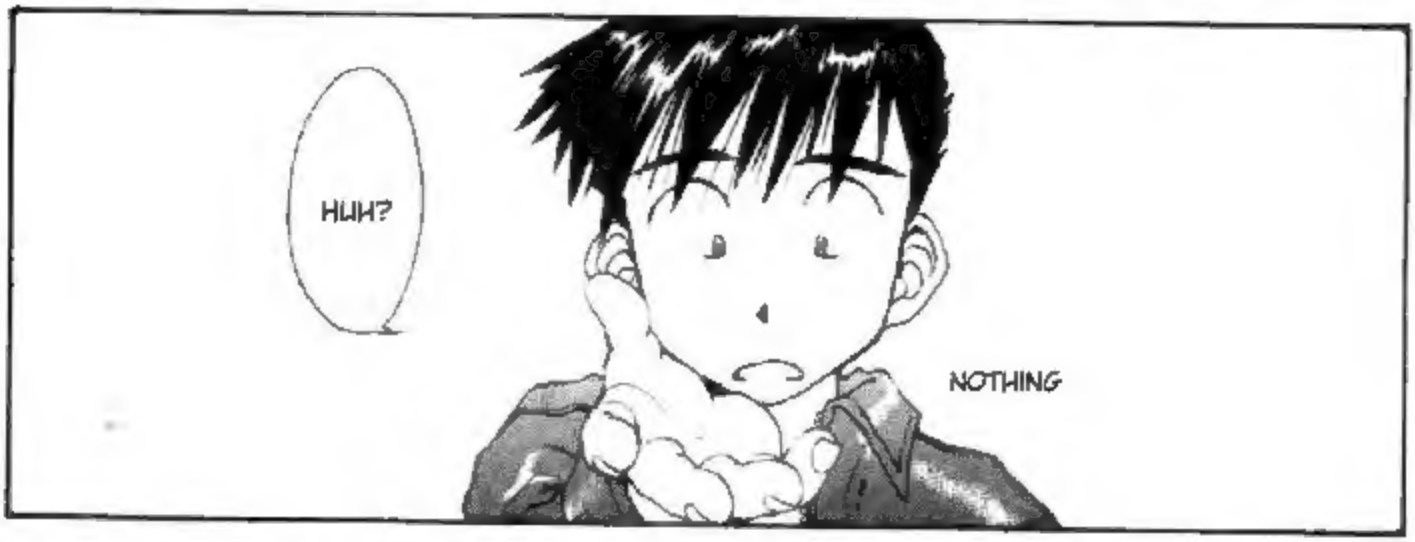
YOU'RE SHOWING SUCH A MESSED UP FACE NOW.
AM I?
ONE OF DEFEAT.
ARE YOU HAPPY?
WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER?
OH, IF IT'S JUST THAT,
LET'S START FROM NOON TOMORROW.
I NEED TO GO RENEW MY LICENSE.
I'LL START IN THE AFTERNOON!
ON THE OTHER HAND I COULD HAVE JUST YOU OPEN UP SHOP EARLY...
I GUESS I'LL CLEAN IN THE MORNING.

KEYS ...
KEYS ...
KEYS ...
HUH?
SEARCH
DID YOU LOSE YOUR KEYS?
AH!
IN THE STORE!!
WHERE ARE THE STORE'S KEYS?
CHIHIRO -SAN HAS THEM!

AH!
VRRMMM
KEIICHI -SAN...
AH...
TOUCH
!?

PLEASE CONCENTRATE ON WHERE THE KEY IS.
AH ...
OKAY
THOU WHO HAS SEPARATED FROM YOUR OWNER, ON THE OTHER SIDE OF THE WALL, THOU WHO SHOULD BE IN OUR HAND...
I SEEK THOU, YOUR OWNER SEEKS THOU, RETURN TO THY OWNER'S HAND.*


OKAY!


HUH?
NOTHING

I SEEK THOU, YOUR OWNER SEEKS THOU. RETURN TO THY OWNER'S HAND.*
THOU WHO HAS SEPARATED FROM YOUR OWNER, ON THE OTHER SIDE OF THE WALL, THOU WHO SHOULD BE IN OUR HAND ...

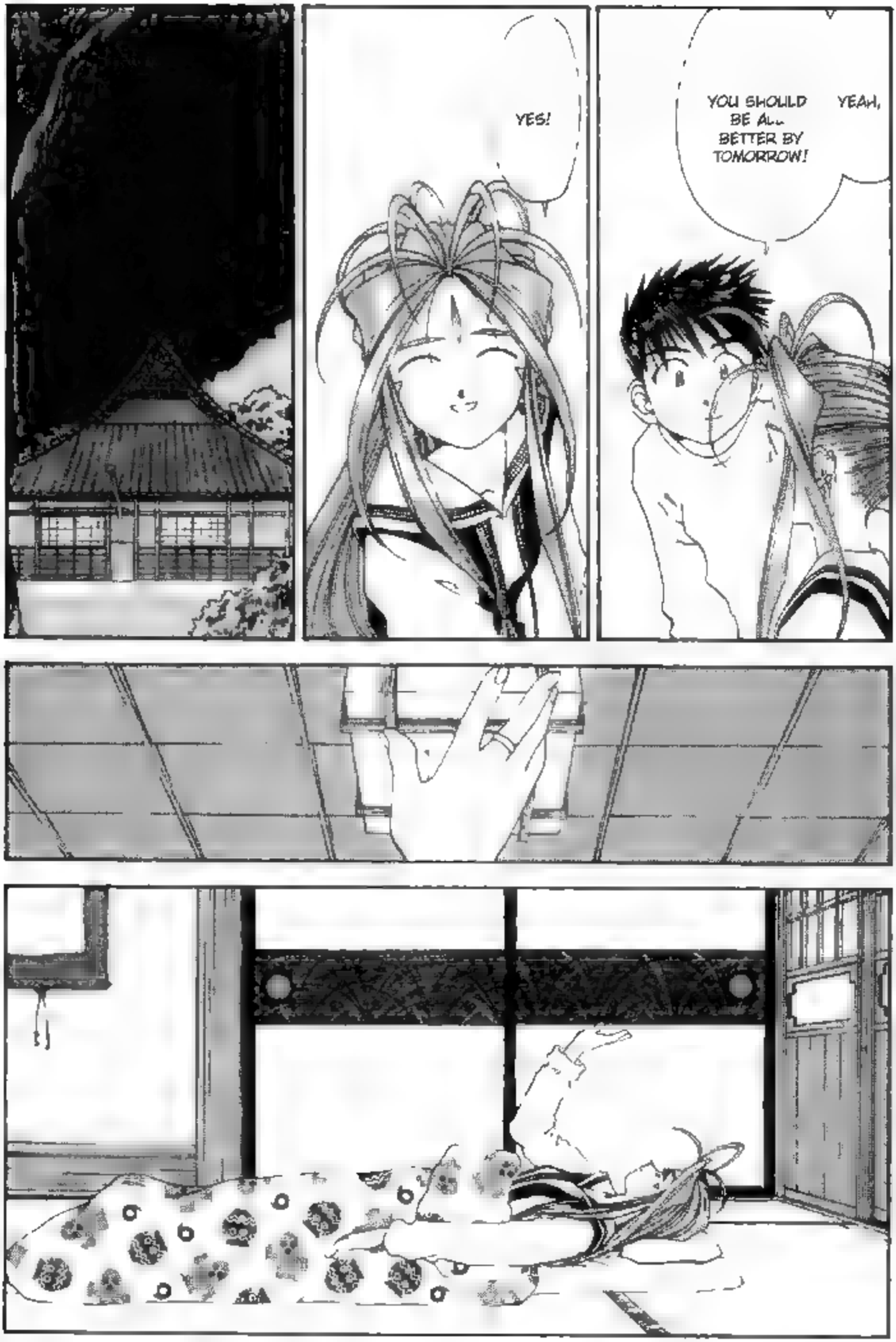
NOTHING ...
WHAT ?

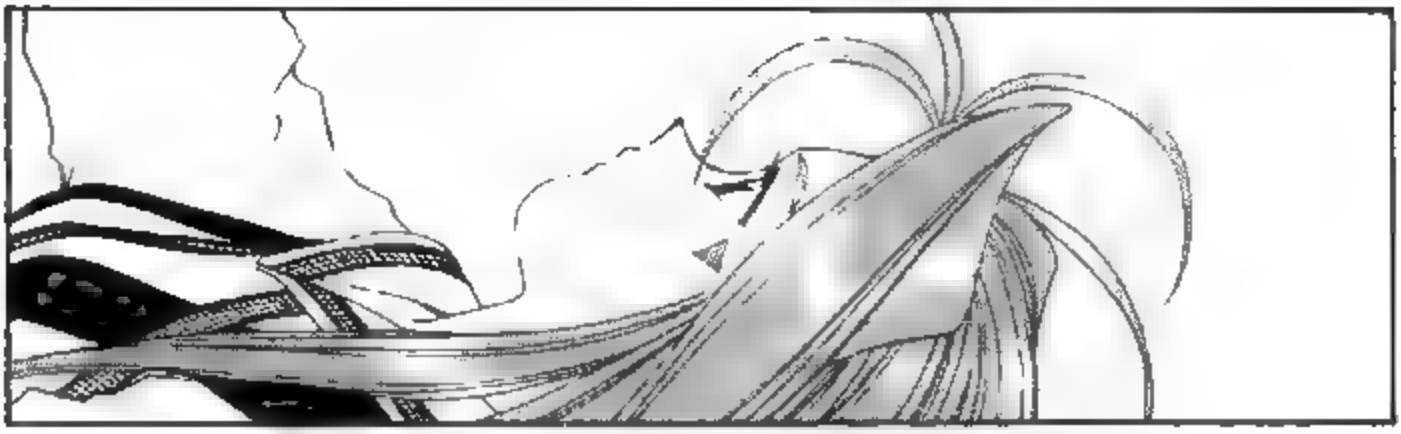
AS MANY TIMES AS YOU WANT ...
ONE MORE TIME.
I'M SORRY, IT LOOKED LIKE I FAILED.

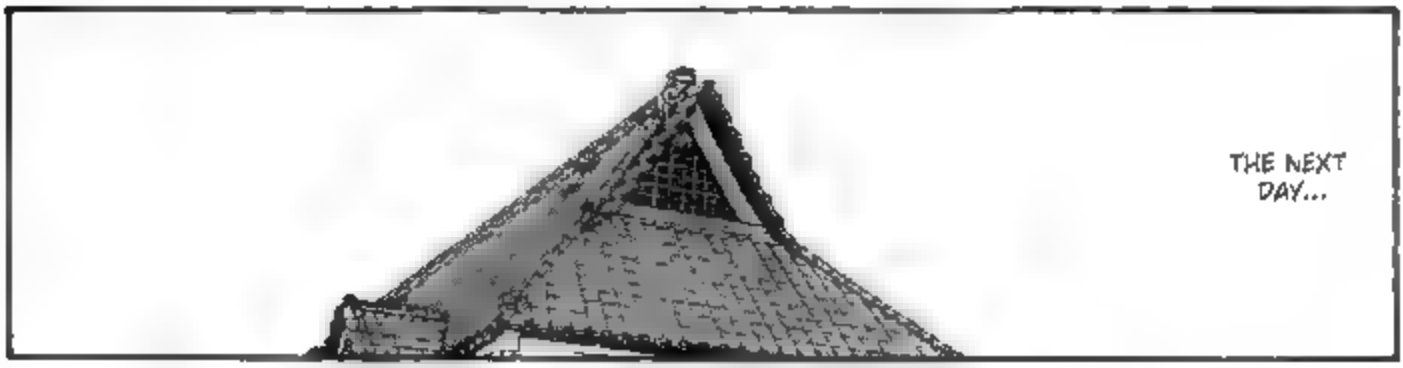
YES.
LET'S GO BACK BY TRAIN.
IT'S OKAY.
IT LOOKS LIKE YOU'RE JUST A LITTLE UNWELL TODAY...
I WONDER WHAT COULD BE WRONG ...
.....

SISTER ...
TRY DOING SOMETHING EASY.

YOU SHOULD GET PLENTY OF REST.
WELL... WITH SOMETHING LIKE THIS,
IT'S NO GOOD, EVEN IF I CALL HER SHE DOESN'T RESPOND...
HOW'S HOLY BELL?
THIS LOOKS LIKE A SERIOUS ILLNESS.


YES!
YOU SHOULD BE ALL BETTER BY TOMORROW!
YEAH,




THE NEXT
DAY...

THE TIME WHEN I COULDN'T USE MY POWERS...
IT WAS VERY HARD.
I KNOW, BEL...DANDY.
UM, BY THE WAY, SHOULDN'T YOU BE AT WORK?
SISTER WOULDN'T HAVE HER LICENSE SUSPENDED, THOUGH!

AH ...
RENEWAL !!
LICENSE!!
CHIHIRO-SAN'S RENEWING HER LICENSE, SO...
I DON'T HAVE TO START UNTIL NOON.
THAT'S IT!!
IS..
WE'VE ALREADY WASTED A DAY!
WHAT'S GOING ON?
HEY ?
HURRY
BELLDANDY, HURRY UP AND MAKE A CALL!
I WAS SO THOUGHTLESS, IT HAS TO BE THAT!

GODDESS FIRST CLASS SECOND CATEGORY...
YES... THIS IS BELLDANDY.
YES... THAT'S RIGHT.
YES, THAT IS FINE.
IS THAT SO...
KA-CHAN
PLEASE.
YES.
WHAT HAPPENED?

I'VE BEEN INVALIDATED.
IMPOS-SIBLE!
THAT'S...
SISTER...

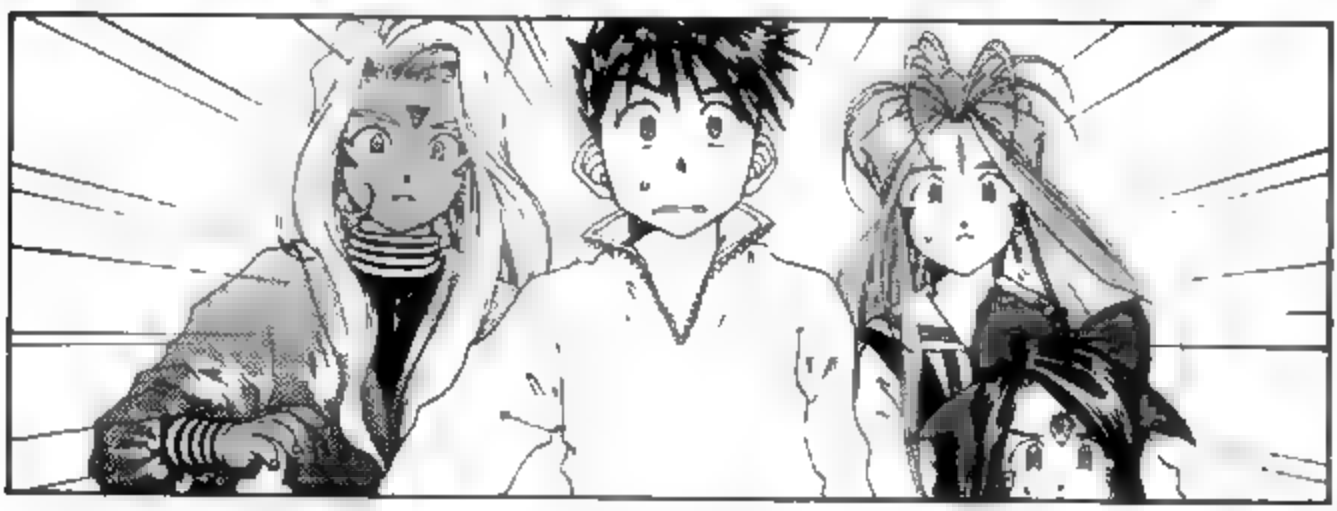
TO THINK SHE WON'T BE ABLE TO SOAR AGAIN...
SISTER, I'M SO SORRY!
IT'S A LIE...
IT MUST BE A LIE...

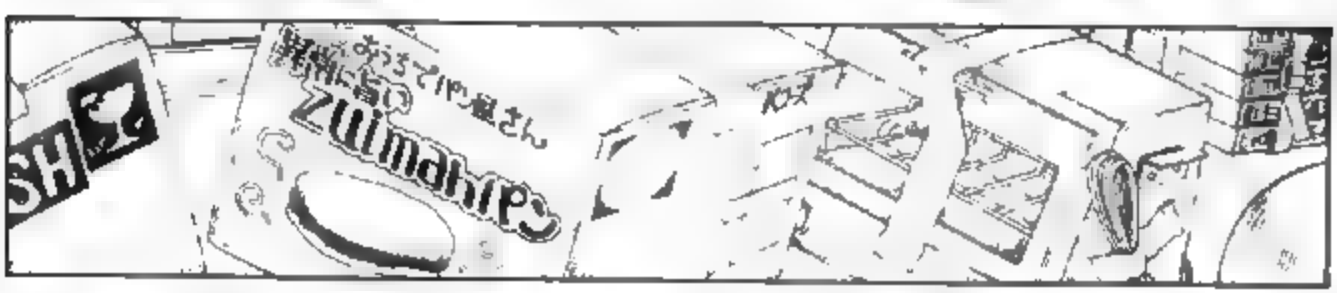
I WAS CARELESS.
IT TAKES A WEEK TO PROVIDE THE CONTINUANCE...
TO THINK THAT YOU CAN'T USE ANY POWERS FOR A WEEK!
YES
A WEEK?
MORISATO -KUN!
UH ...
DING-DONG
WELL, IF IT'S JUST A WEEK...

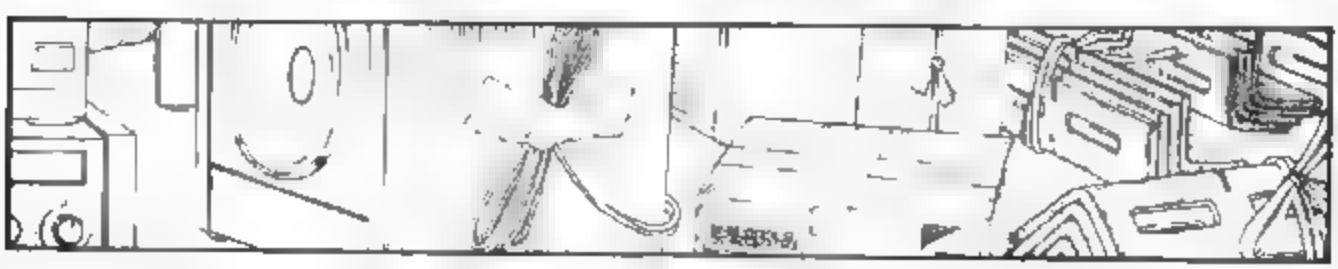
HEY, MORISATO -KUN...
SENPAI, IT'S BEEN A LONG TIME...
WHY, AT A MOMENT LIKE THIS...
THE TRUTH IS, I HAVE A LITTLE REQUEST.
HAA... WHAT WOULD THAT BE?

I'D LIKE YOU TO LOOK OVER SOME CARGO FOR ME...
FOR HOW LONG?
CARGO?
ABOUT A WEEK...
YES...
IF IT'S FOR A WEEK, THEN...
HAA...
I'VE GOT A BAD FEELING
EVERY-ONE?
HEY, EVERYONE! IT'S OKAY, HE SAID!

MILK
椰子果汁




SH
Zumahiru



CALPS
MD-2600S
USA


SORRY, THEY'RE RENOVATING THE DORMS...
WE HAD NOWHERE TO PUT ALL THIS STUFF.

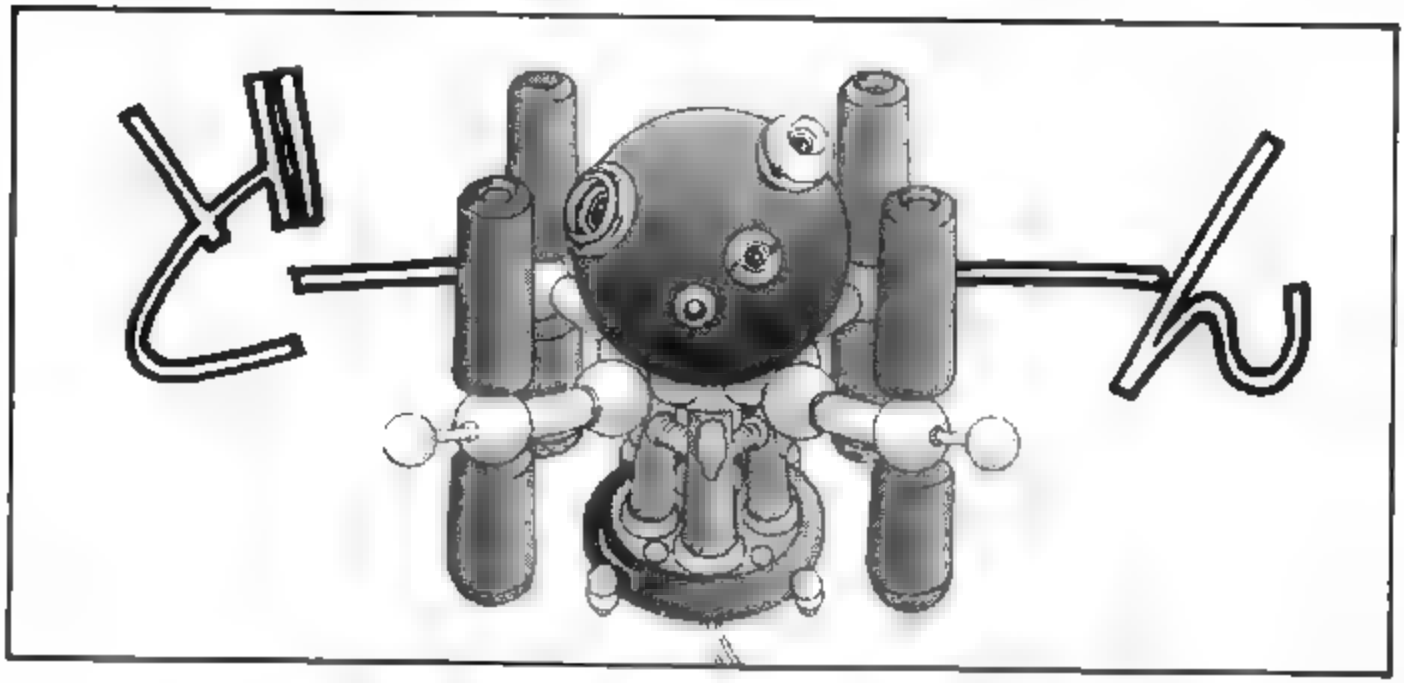
WELL, SORRY TO TROUBLE YOU A LITTLE BIT.
THANKS.

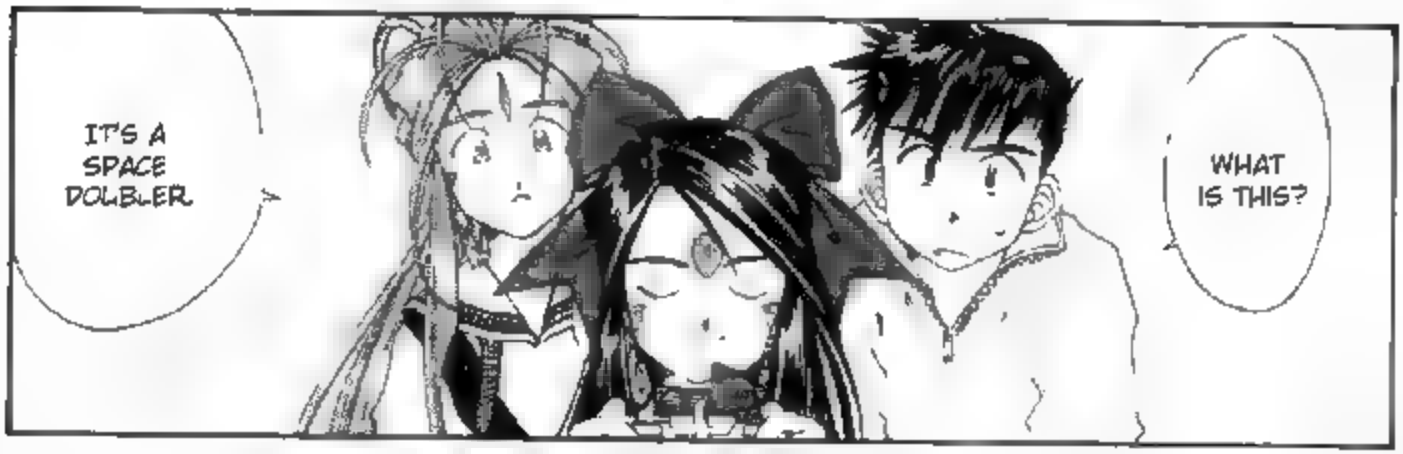
DON'T TALK ABOUT ME, EVERYBODY ELSE WAS STAYING SILENT!
WHY WERE YOU JUST TAKING EVERYTHING SILENTLY?!
A LITTLE BIT?
THIS IS...
SINCE I DECIDED IT, OF COURSE.
I SEE ...
SINCE WHEN?
TAMIYA'S YOUR RESPONS-IBILITY, RIGHT?

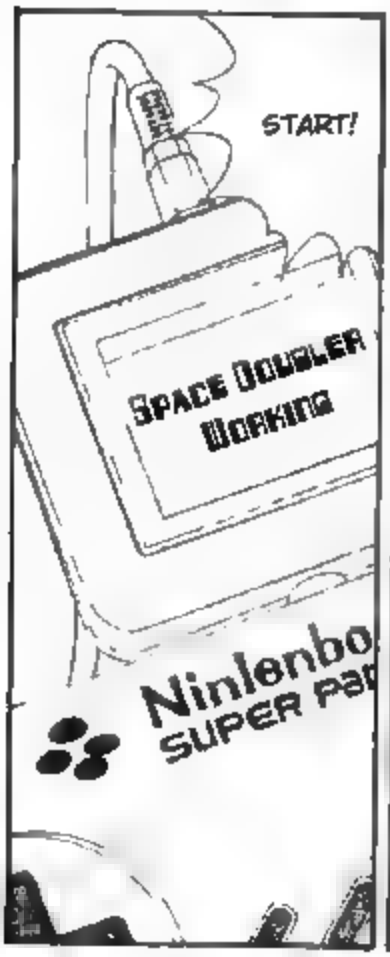
I COULD SHRINK EVERYTHING DOWN AND LEAVE IT...
IF I WEREN'T SO CARELESS...
SISTER ...
HOW?
ANYWAY, EVERYONE PLEASE ENTER!
LEAVE IT TO ME!
IT'S OKAY!

WHY CAN'T WE CLEAN UP THE ROOM?
NOW THEN, THIS IS THE QUESTION:

BINGO!!
BECAUSE THERE'S NOT ENOUGH SPACE?
.....
Make space!
...
WE JUST MAKE SPACE.
NOW, AS FOR THE SOLUTION...
MORISATO-KUN, ARE YOU LISTENING TO ME?
UM, THE HALLWAY IS FULL TOO...
M-A-K-E.
SPACE!
I SAID WE'LL MAKE SPACE.




IT'S A SPACE DOUBLER.
WHAT IS THIS?


START!
SPACE DOUBLER WORKING
Ninlenbo
SUPER Pa

LET'S SELECT TWO TIMES.
WITH EXPANSION MODE SET...

WELL, JUST WATCH.
SPACE DOUBLER?

WHAT
...
HAPPENED?!

アフタヌーンKC

# ああっ女神さまっ 18

藤島康介

FUJISHIMA KOSUKE

アフタヌーン KC1093

ああっ女神さまっ

18

藤島康介

講談社

9784063210934

雑誌 55718-93

ISBN4-06-321093-6

C9979 ¥505E (0)

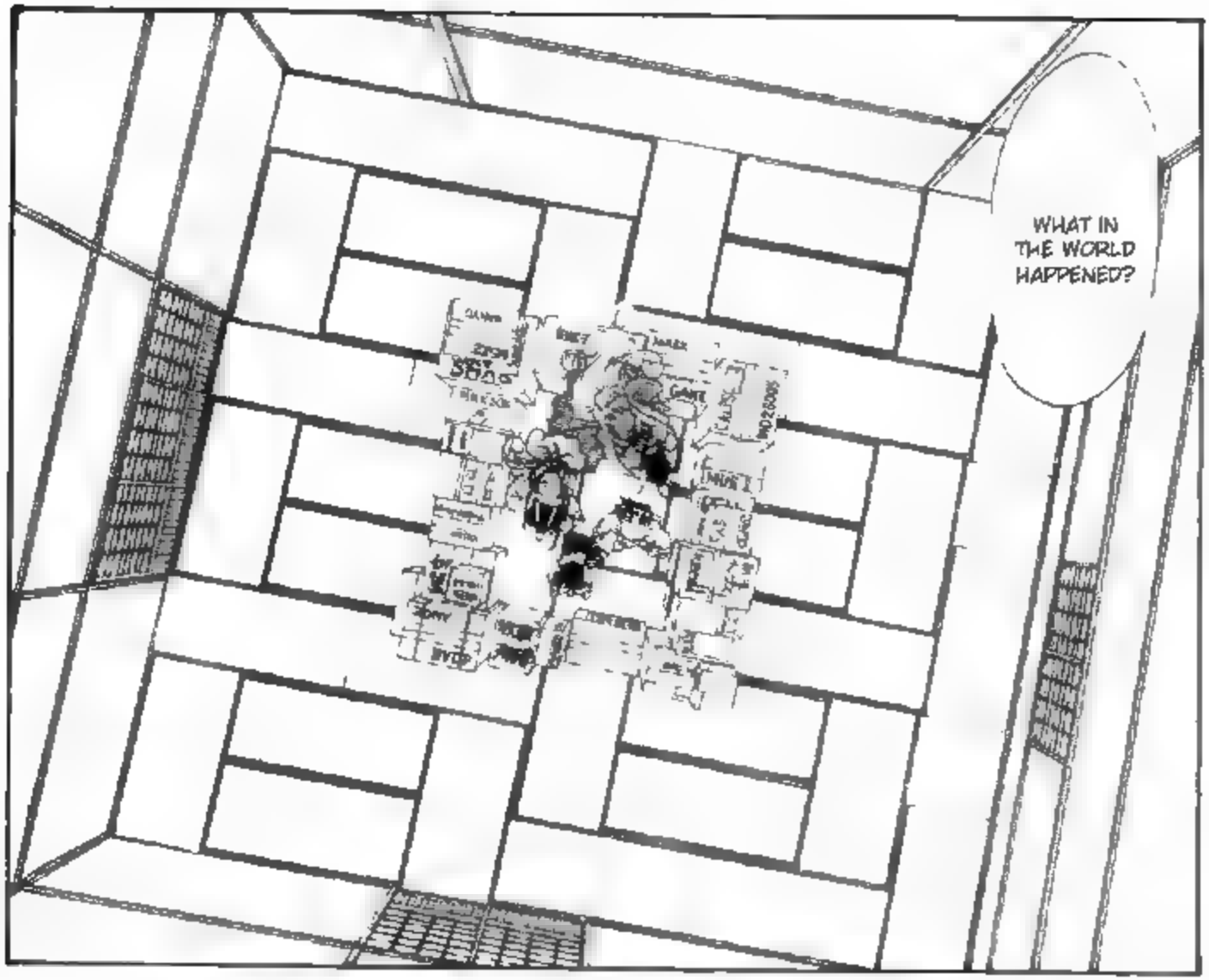
1929979005054

アフタヌーンKC

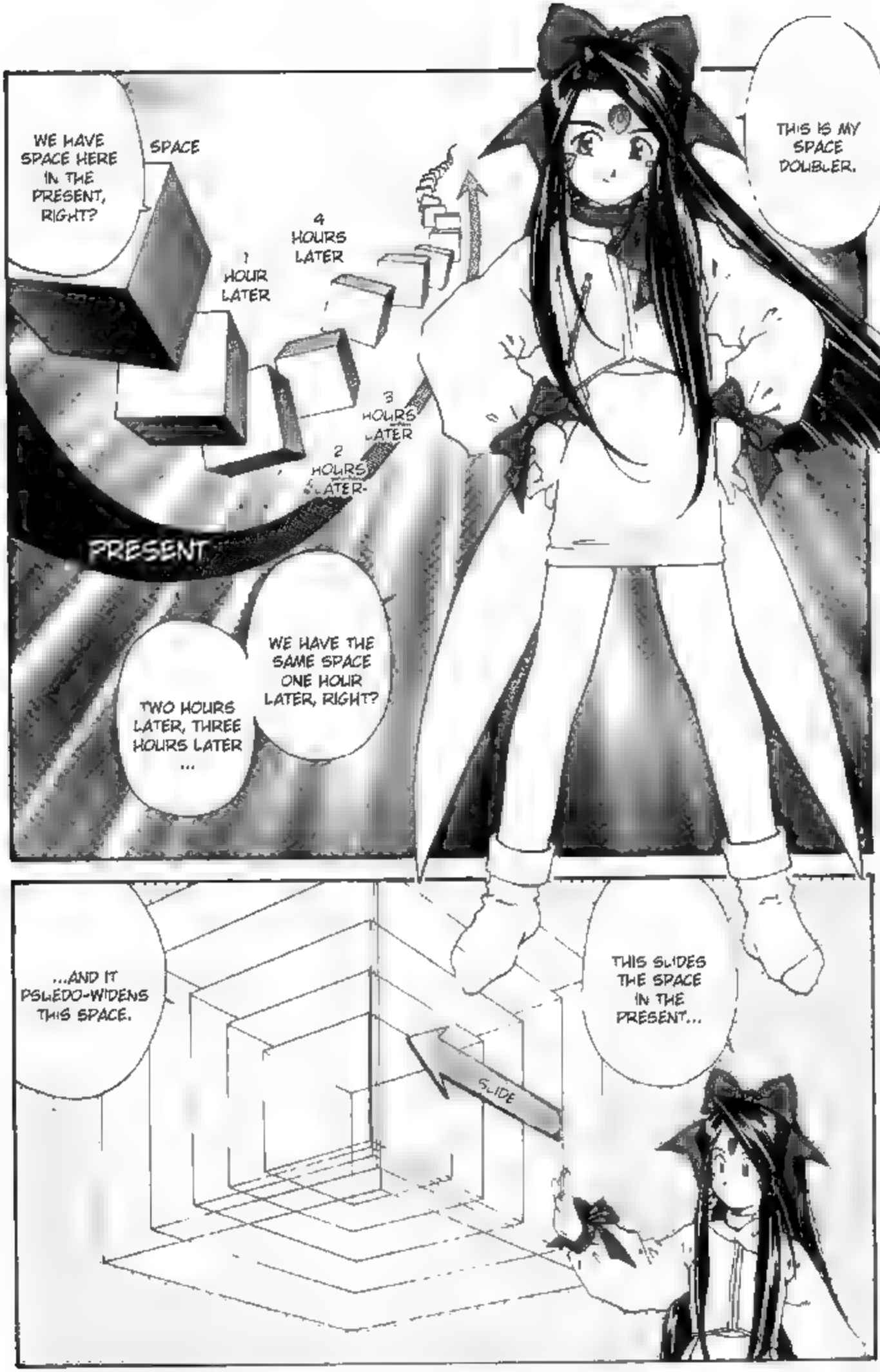
講談社 定価：本体505円（税別）

# chapter.106
## SPREAD OUT, SPREAD OUT!

SFX <KA>
SFX <GUN>
SFX <SHUBA>
IS THIS ...?
WHAT...



SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY HEMISH
FROM #MANGASCANS ON DALNET


WE HAVE SPACE HERE IN THE PRESENT, RIGHT?
SPACE
1 HOUR LATER
2 HOURS LATER
3 HOURS LATER
4 HOURS LATER
PRESENT
THIS IS MY SPACE DOUBLER.
WE HAVE THE SAME SPACE ONE HOUR LATER, RIGHT?
TWO HOURS LATER, THREE HOURS LATER ...
...AND IT PSUEDO-WIDENS THIS SPACE.
SLIDE
THIS SLIDES THE SPACE IN THE PRESENT...

THEN URD...
AH.
WHAT, YOU'RE NOT GOING TO HELP?
WELL THEN, UNTIL LATER ...
SOMEHOW I DON'T REALLY UNDERSTAND ...
YOU COULD SAY IT'S AN ADVANCE PAYMENT OF SPACE!
KEIICHI-SAN, I WILL HELP, SO...
GAH!
OOF!
THANKS, IT'LL HELP A LOT.

I'M GRATEFUL WE HAVE SPACE TO PUT IT, BUT...
KEIICHI-SAN, THIS...
WHERE... SHOULD I... PUT IT?
AH, DON'T OVERWORK YOURSELF!
HYPER MAKINO
SFX:<GA>

MAGIC...
I CAN'T USE IT!
ANASUKY

FH2356
MASK
OGAWA RUBBER
Panasonik
VideoVision
Studio
メーメン
湿布食品
Brother
編機
.....

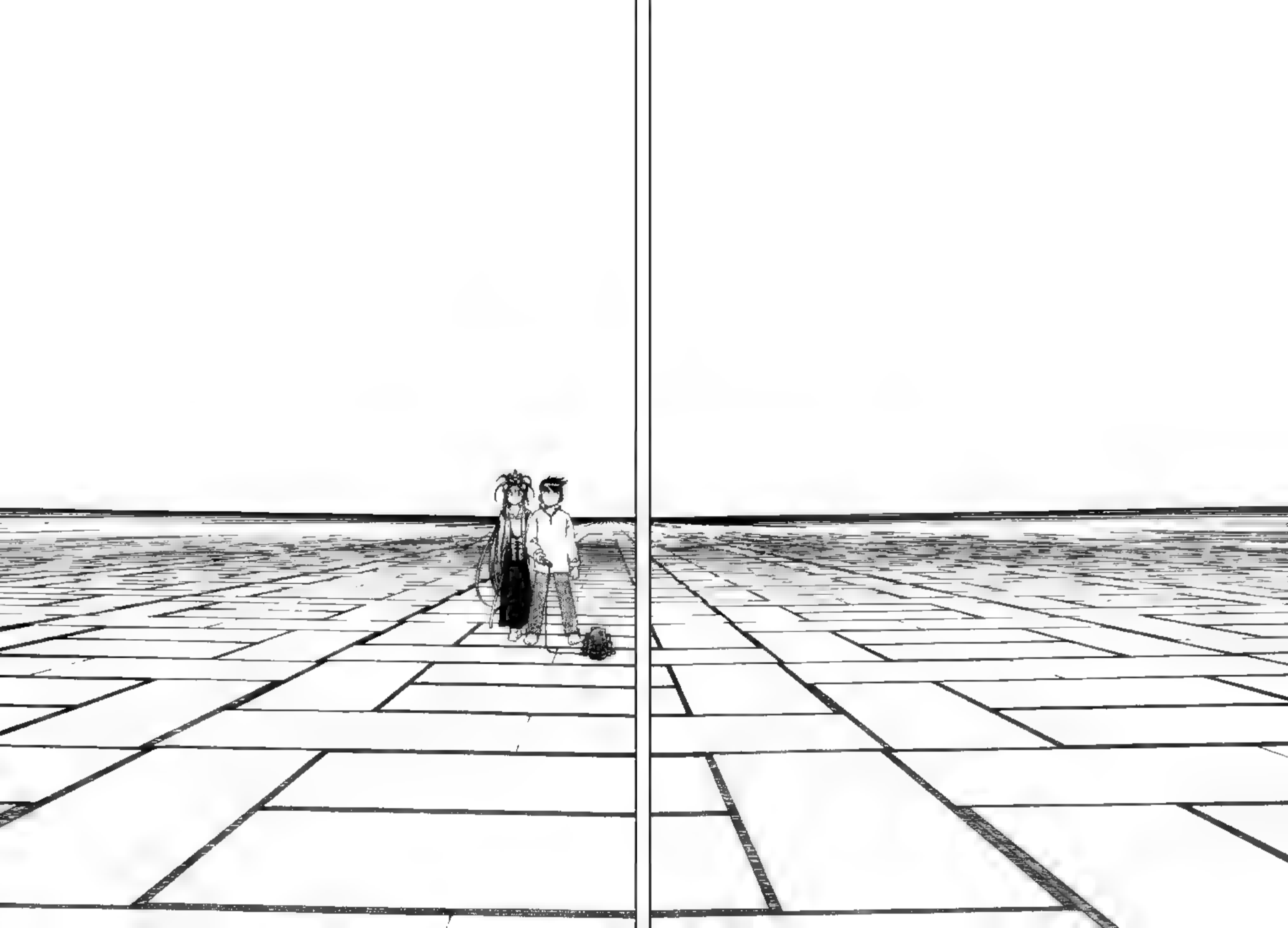
NO...

I'M SORRY.

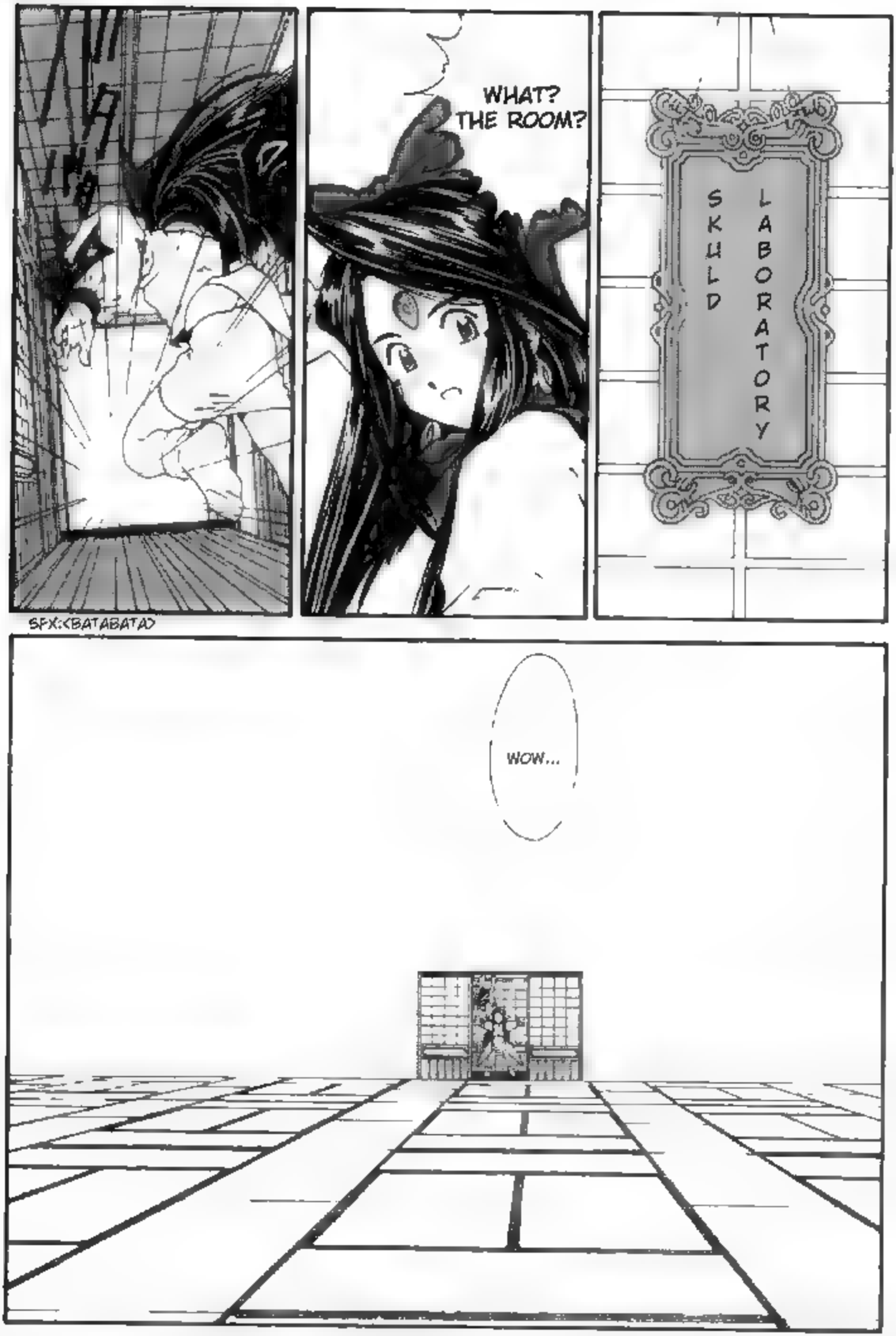
I THINK IT'S JUST NORMAL, BUT...
EH? REALLY?
KEIICHI-SAN.
THAT'S AMAZING,
WELL THEN, I THINK I'LL MOVE THIS OVER HERE!
DAMN
SFX:<HYO!>
I'VE BECOME THIS HELPLESS ...
NO... JUST BECAUSE I CAN'T USE MY POWERS ANYMORE...

...
LET'S DO WHAT WE CAN WHILE ...
IT'S STILL MORNING, OKAY?
IF WE COULD SPREAD IT OUT A BIT MORE...
...IT'S ALREADY BECOME SO CRAMPED...
YES.

FUNCTION INPUT..
NO, SO...
OPTION PROVISION?
SELECT IS WRONG...
HUH?
SELECT ...
ENLARGEMENT MODE...
UM...
SFX:<BuBuBu>
SFX:<KA>
WAAH!



I WONDER IF THEY'RE IN A GOOD AMBIENCE BY NOW...
SFX.<HYOI>
UFUFU
RATTLE
EH?


WHAT? THE ROOM?
SKULD LABORATORY
SFX:<BATABATA>
WOW...

HEEEY! BELLDANDY! KEIICHI!
IT'S USELESS ...
THEY'D HAVE TO PUSH THE DIRECTIONAL KEY UP UP DOWN DOWN LEFT RIGHT LEFT RIGHT AND HIT THE SET BUTTON TWICE...
CAN KEIICHI DO THAT?
IT'S PRETTY HOPELESS.
HOW WOULD THEY DO THAT?
AT LEAST THEY CAN RESET IT...
AND THE ROOM HAS SPREAD OUT TO AN INFINITELY LARGE AREA.
THIS STATE LOOKS LIKE IT RAN WILD.

I SEE...
YOU'RE SAYING I WON'T BE ABLE TO FIND THE TRACKING WAVES...
HOW DO YOU THINK YOU'RE GOING TO GET THERE?
SISTER'S UNDER REVOCATION RIGHT NOW ...
THAT'S USELESS TOO...
THEN I'LL GO RESET IT.
WELL IF WE KNOW JUST WHERE IT IS..
EH?
IT'S NOT LIKE WE DON'T.

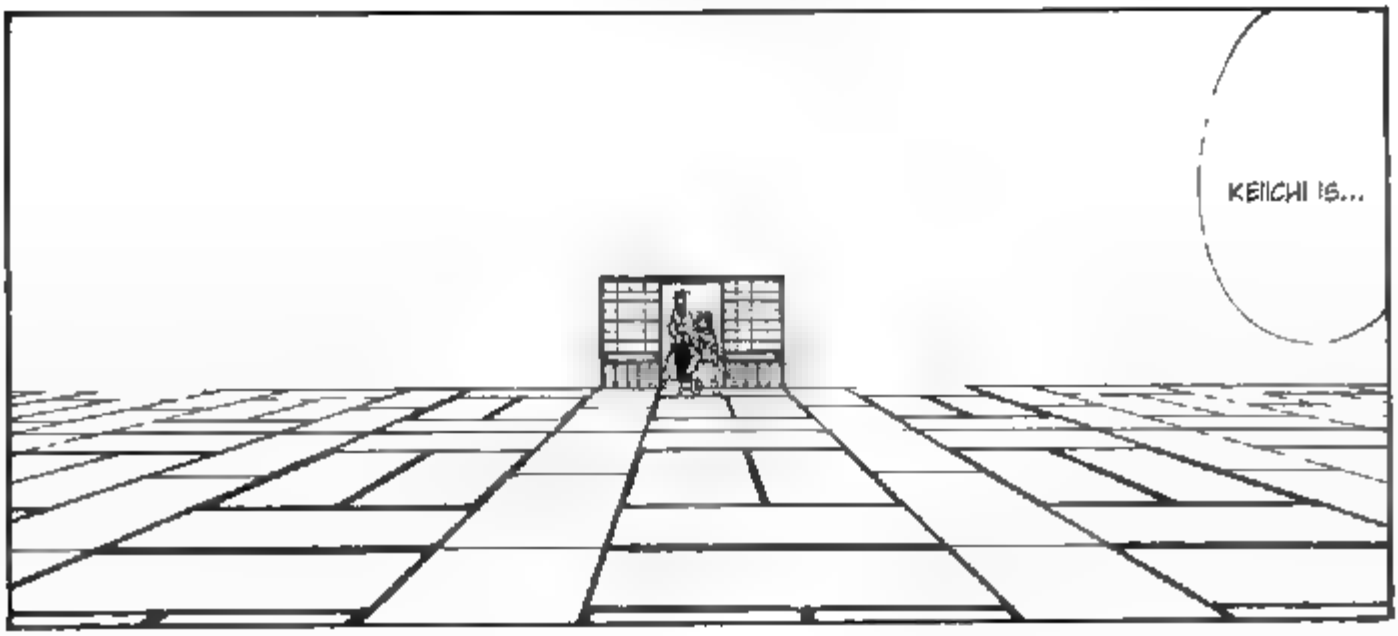
SINCE IT WORKS BY DOUBLING THE SPACE FROM THE CENTER...
IT'S IN THE ABSOLUTE CENTER, OF COURSE.
WELL, SO YOU DO KNOW... ENOUGH TALK THEN.
YEAH, IF YOU JUST KNOW THE CENTER ...
HOW ARE YOU GOING TO FIND THE CENTER?!
IN THIS INFINITE SPACE...

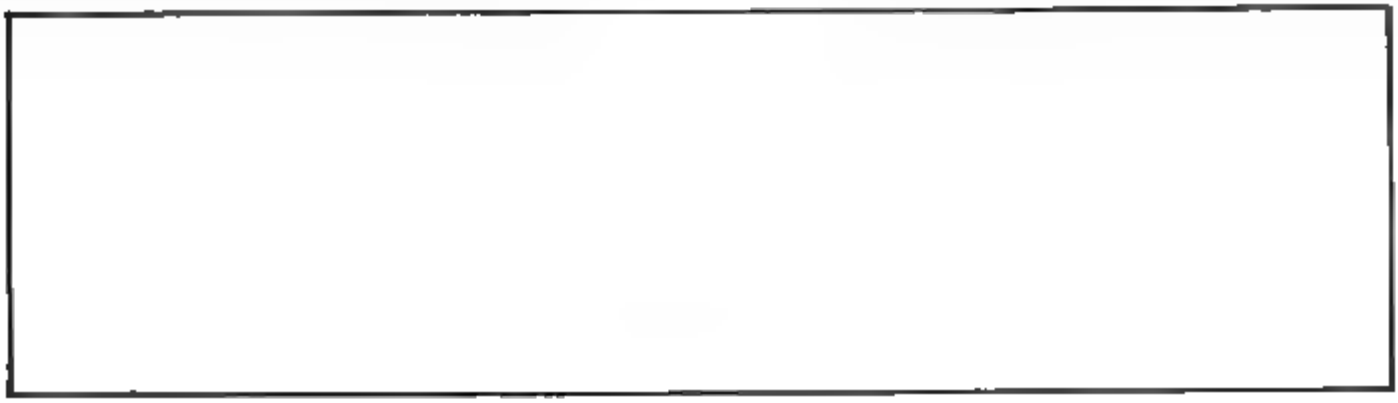
IF YOU GET CONFUSED ONCE YOU'LL NEVER GET OUT.
THIS IS A PSEUDO-SPACE...

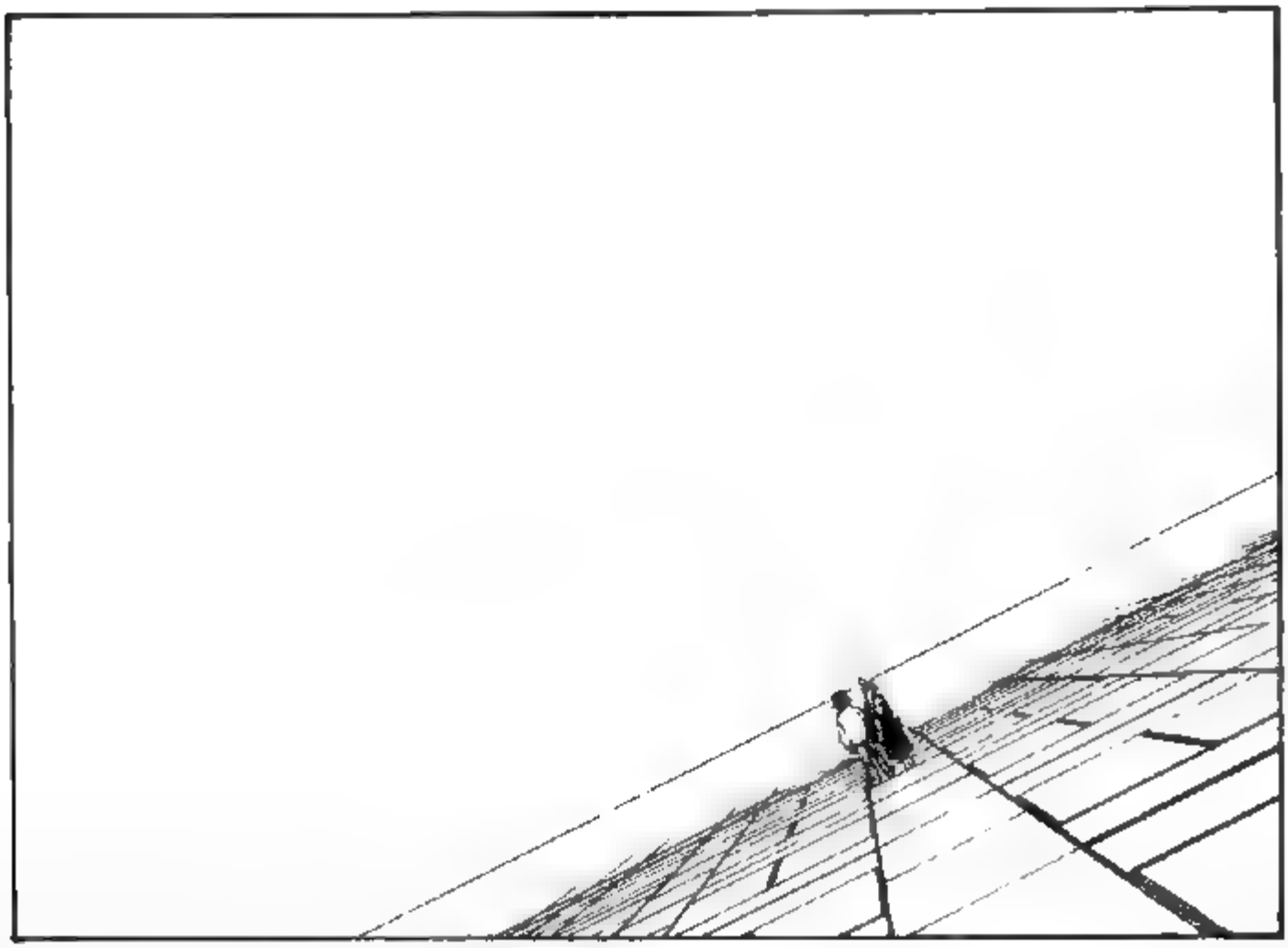
BELLDANDY WILL BE FINE, BUT...
ONE WEEK...

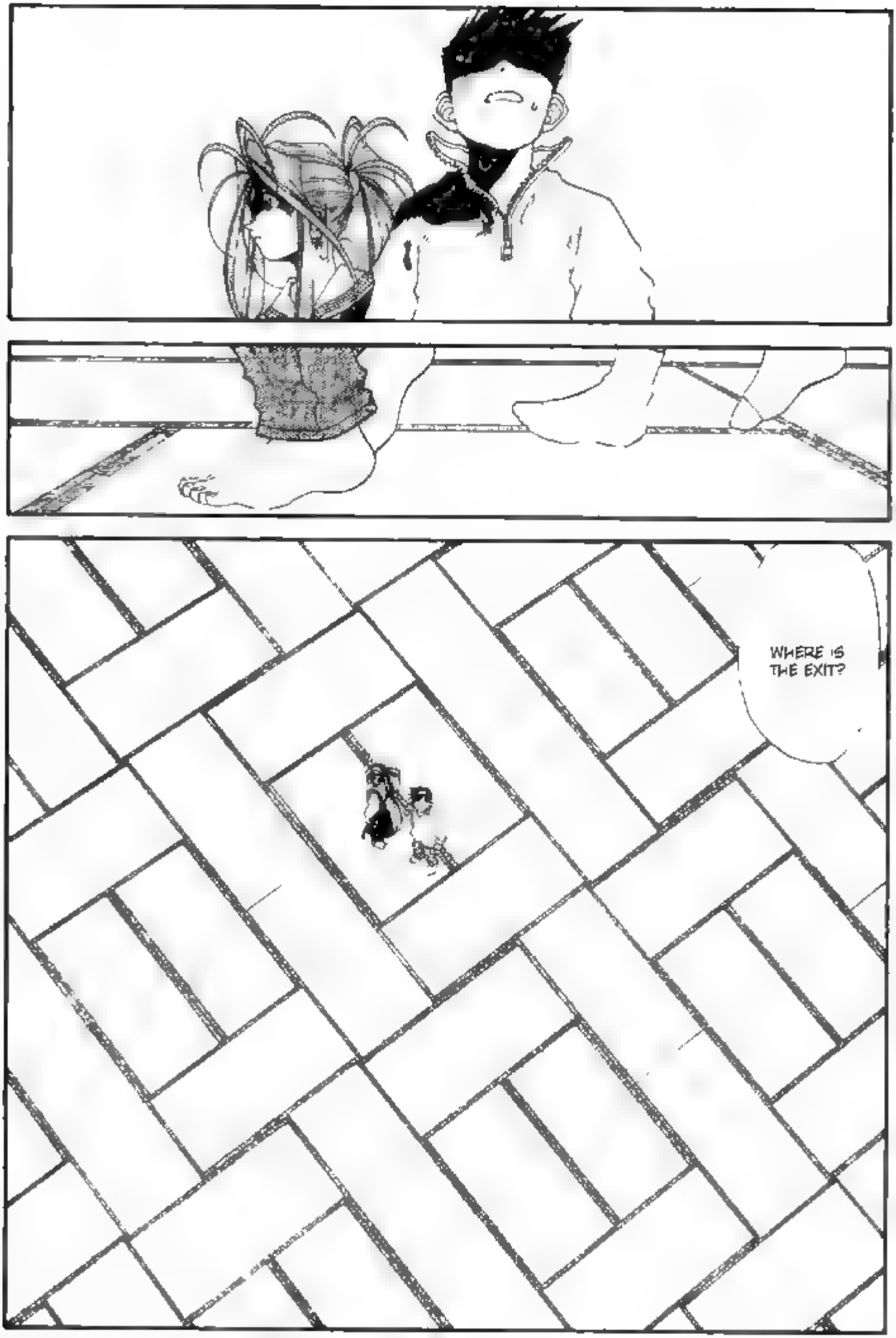
HOW LONG WILL THAT TAKE?
WE'LL JUST HAVE TO WAIT UNTIL THE POWER CUTS OUT.

WE CAN'T DO ANYTHING... HUH.

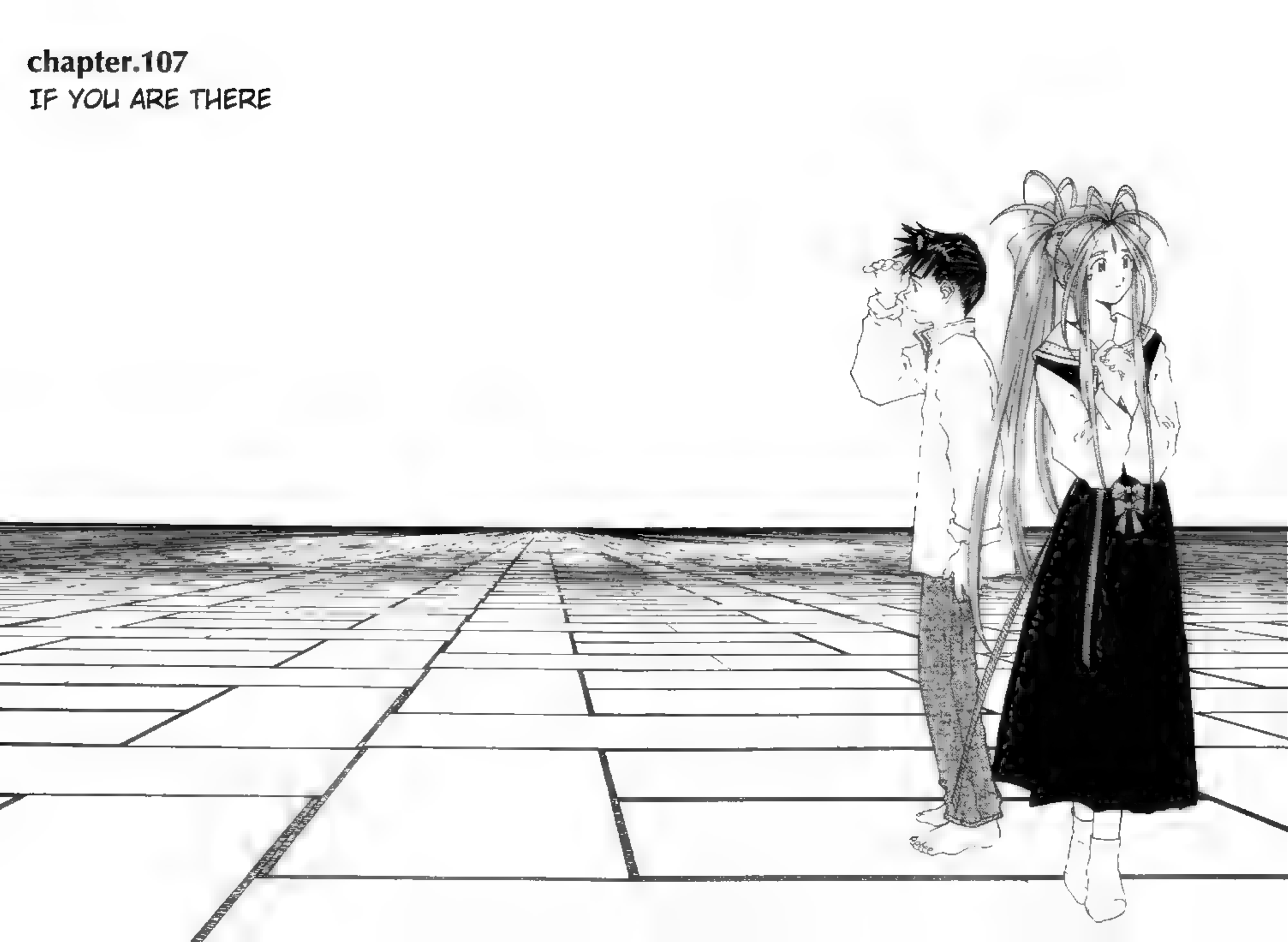

KEIICHI IS...



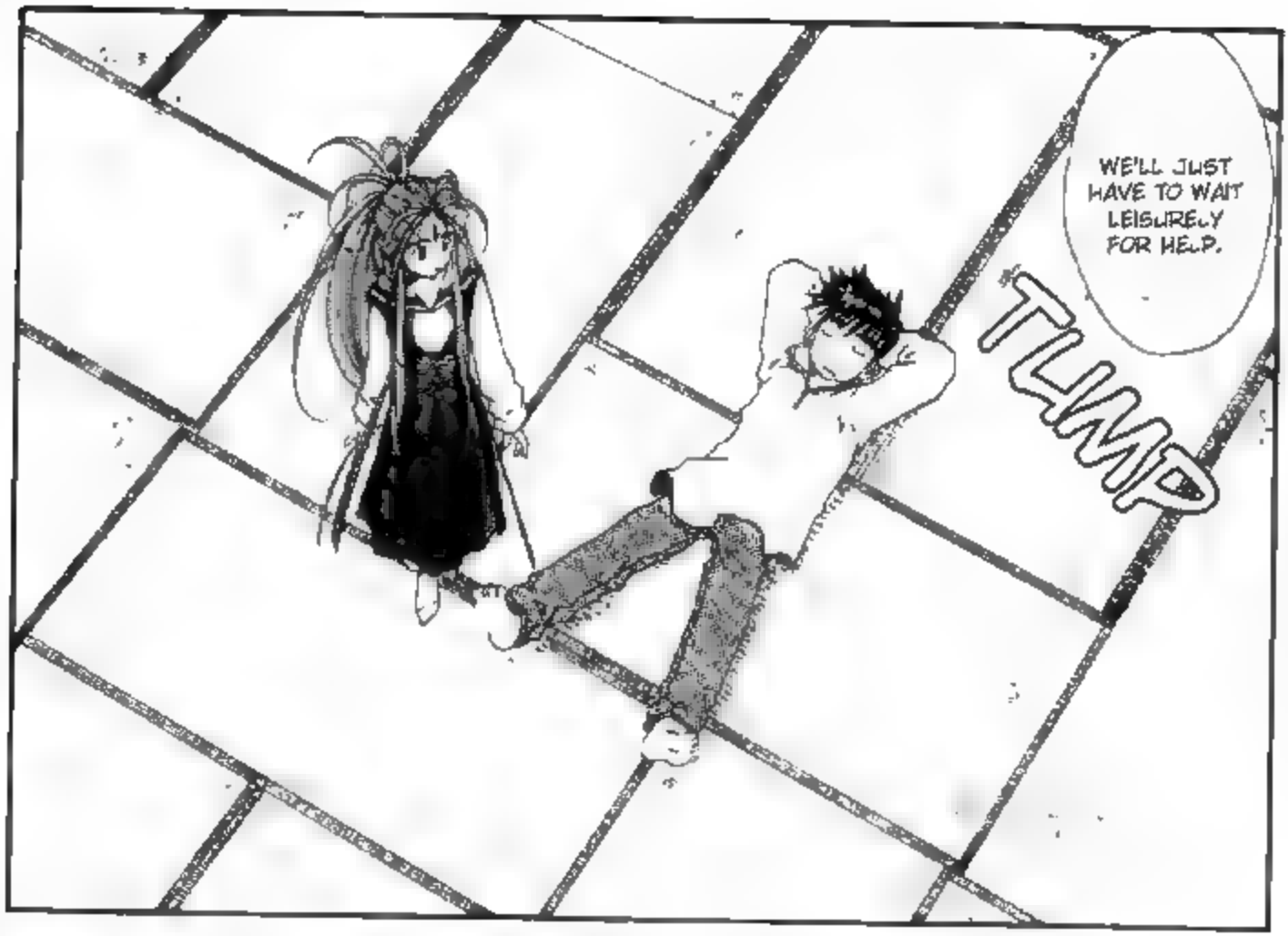



WHERE IS THE EXIT?

# chapter.107
## IF YOU ARE THERE

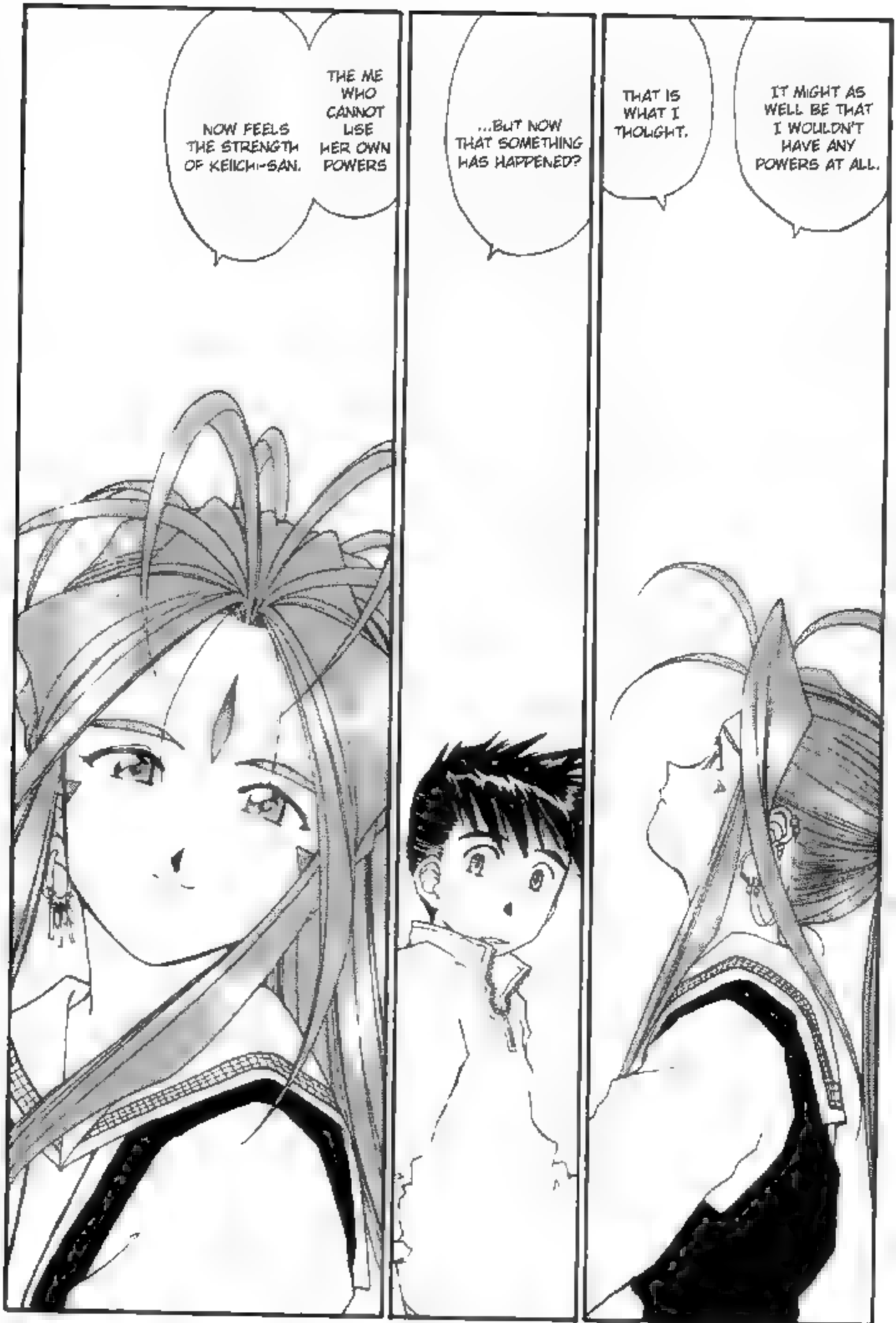


WE CAN'T EVEN SEE THE CEILING OR THE WALLS...
IT'S NO GOOD, I CAN'T TELL WHICH DIRECTION IS WHICH.
IT'D BE LIKE WALKING COMPLETELY AT RANDOM.
IF IT COMES TO THIS...
.....?



SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY HEMISH
FROM #MANGASCANS ON DALNET

NO,
I WAS TALKING
ABOUT
KEIICHI-SAN.
WHAT?
I'VE ALWAYS
WANTED TO BE
CLOSER TO YOU,
SO I HAVEN'T
USED MY
MAGIC MUCH.
UP UNTIL NOW,
I'M UNEASY.


IT MIGHT AS WELL BE THAT I WOULDN'T HAVE ANY POWERS AT ALL.
THAT IS WHAT I THOUGHT.
...BUT NOW THAT SOMETHING HAS HAPPENED?
THE ME WHO CANNOT USE HER OWN POWERS
NOW FEELS THE STRENGTH OF KEIICHI-SAN.

HER OWN WEAKNESS.
AND THEN...
WHAT?
I'M SORRY.
LIKE LOSING AN ARM OR A LEG.
IT MUST BE REALLY HARD,
BUT FOR YOU...
...I THOUGHT.
"IT'LL ONLY BE ABOUT A WEEK" ...

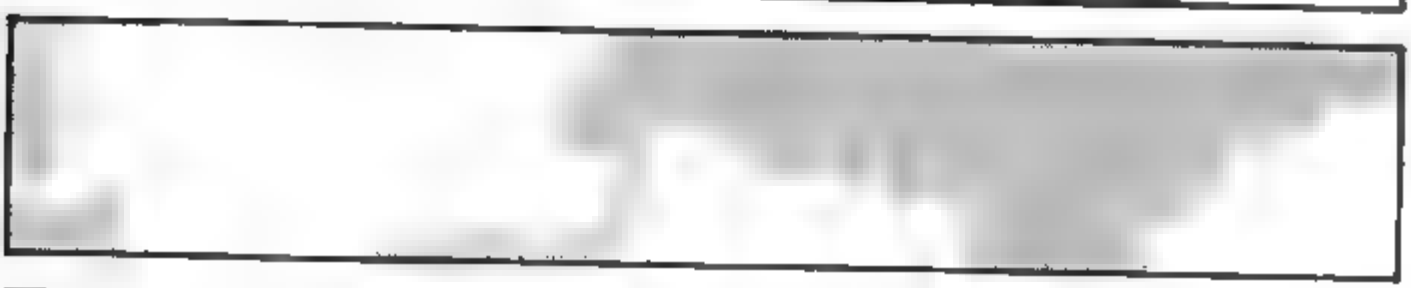
I HAVEN'T LOST MY LIMBS.
BUT EVEN IF I CAN'T USE MAGIC...
CAN'T BE UNDERSTOOD BY ME.
IT MAY BE THAT YOUR PAIN RIGHT NOW...
KEIICHI-SAN ...
SO EVEN THOUGH I CAN'T COMFORT YOU BY BEING EASY-GOING...

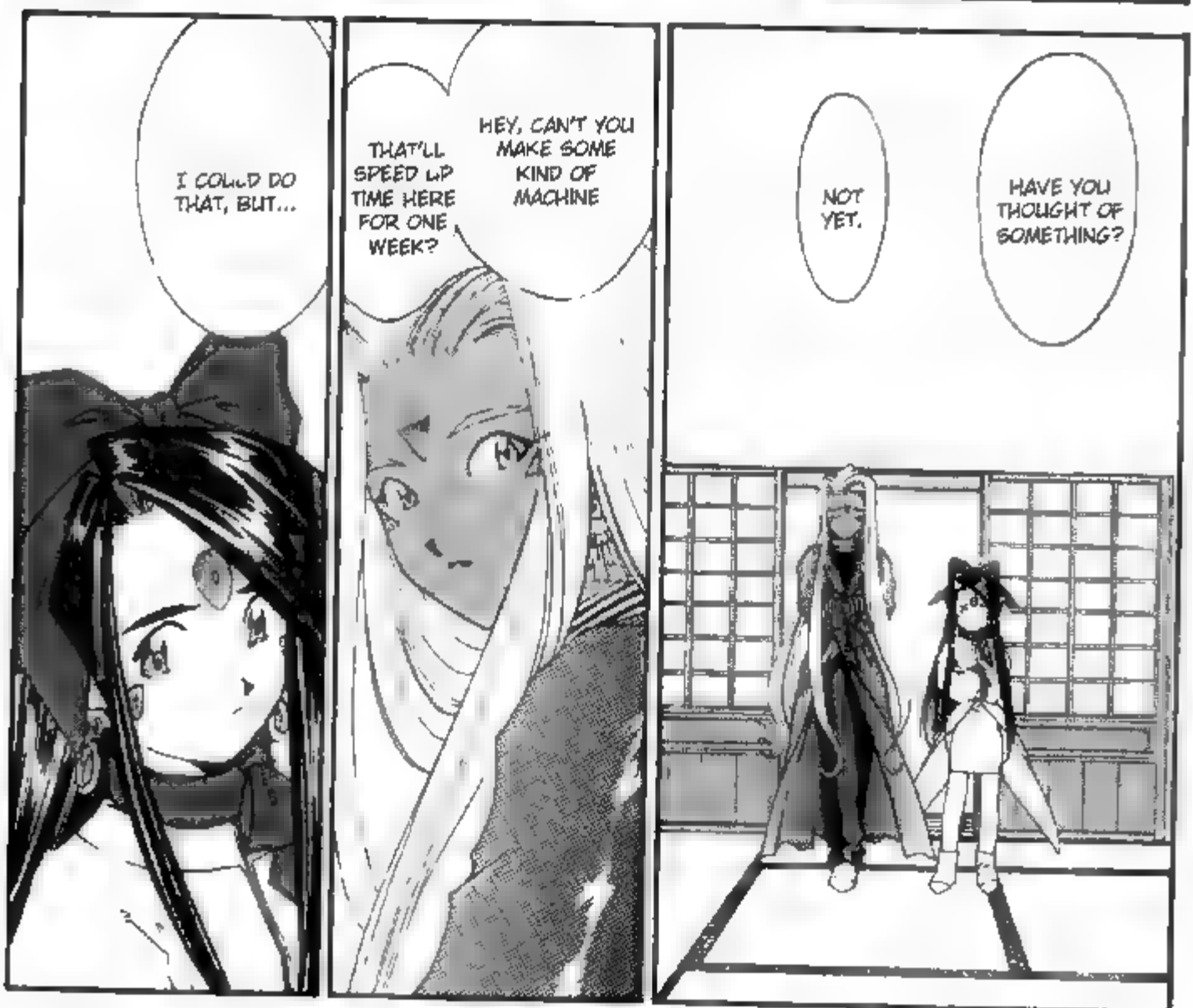
I'LL STILL FOLLOW YOU.

IT'S THE GREATEST STRENGTH FROM THE HEART.
NO.

THAT'S KIND OF MEANINGLESS TO SAY...
AAH...

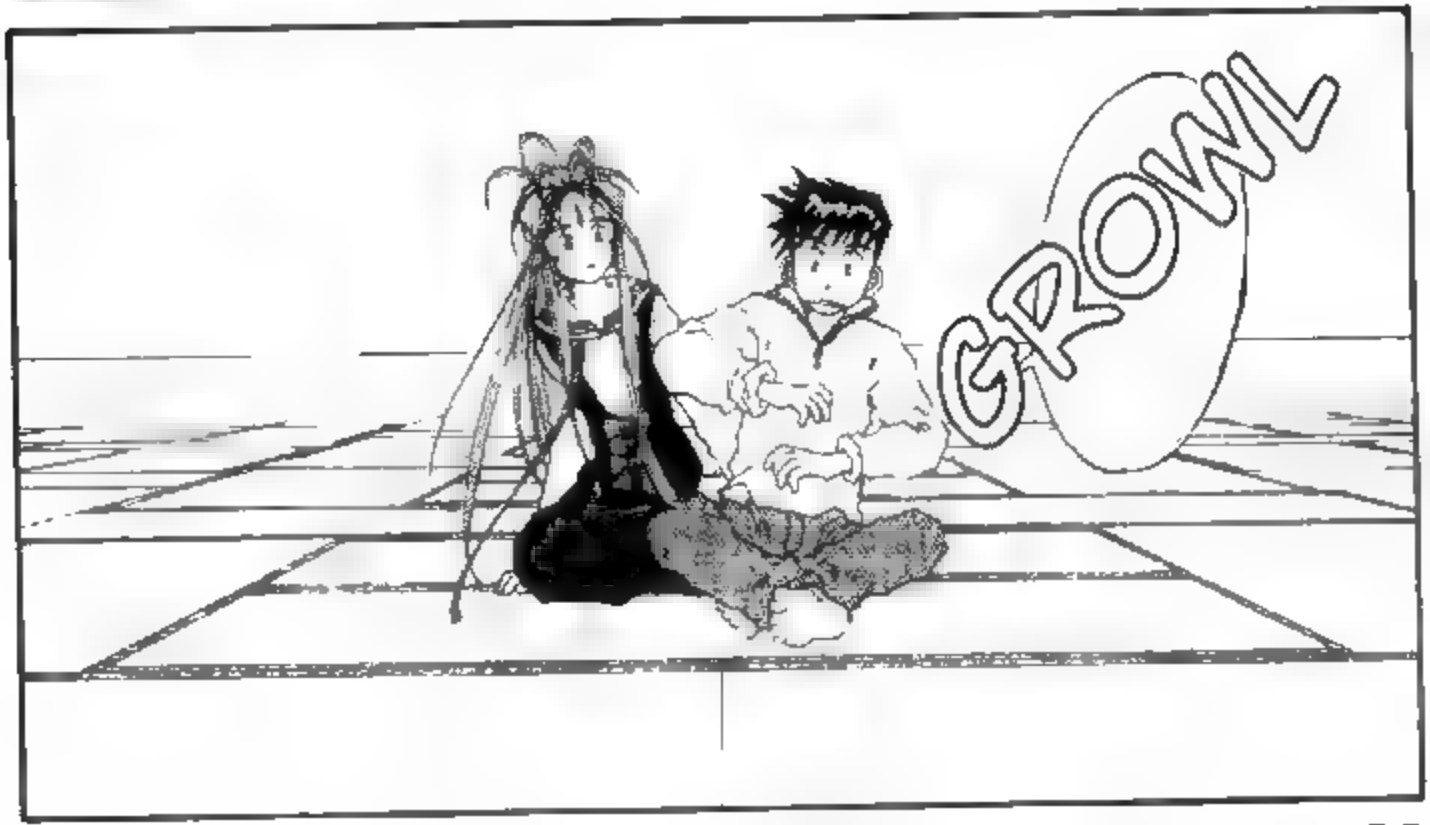
.....




I COULD DO THAT, BUT...
THAT'LL SPEED UP TIME HERE FOR ONE WEEK?
HEY, CAN'T YOU MAKE SOME KIND OF MACHINE
NOT YET.
HAVE YOU THOUGHT OF SOMETHING?

.....

HOW USELESS ...
IT'D TAKE SIX DAYS TO MAKE.

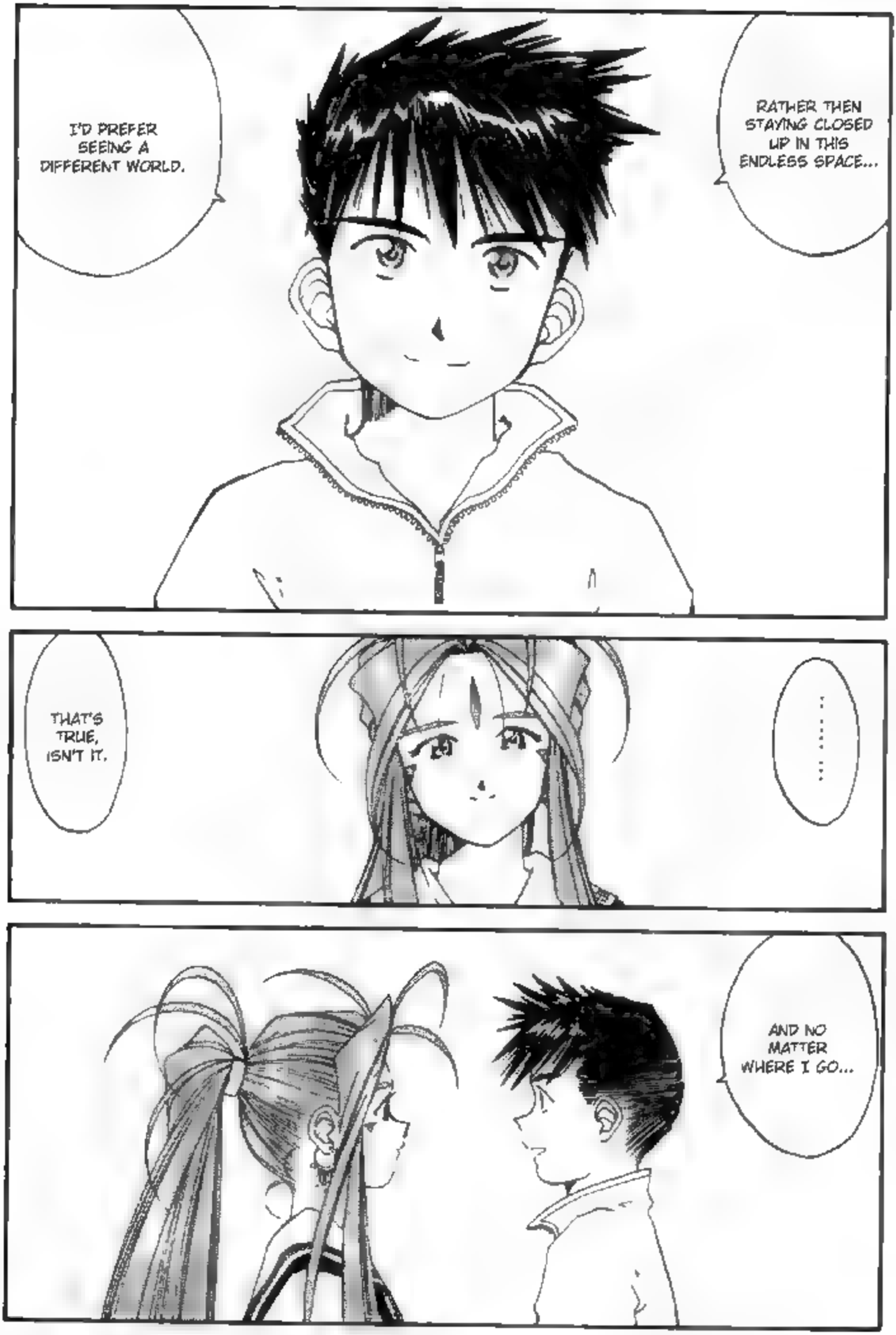

GROWL

I THOUGHT MAYBE URD AND SKULD COULD HEAR ME LIKE THIS...
OH...
BAM BAM
WHAT IS THE MATTER?
AAH, I'M SUCH AN IDIOT!!
HUH?
AN INFINITE CEILING AND WALLS...
STEP-PING ON THE FLOOR ...
BAM

AH!
THAT'S IT! BELOW THE FLOOR IT SHOULDN'T BE INFINITE!
WAIT.
OKAY, THIS ONE SHOULD DO IT!
THAT'S IT!
SO BELOW THE FLOOR EVERYTHING SHOULD BE NORMAL!
IF YOU'RE WRONG...
EH?

SFX:<KIRA>

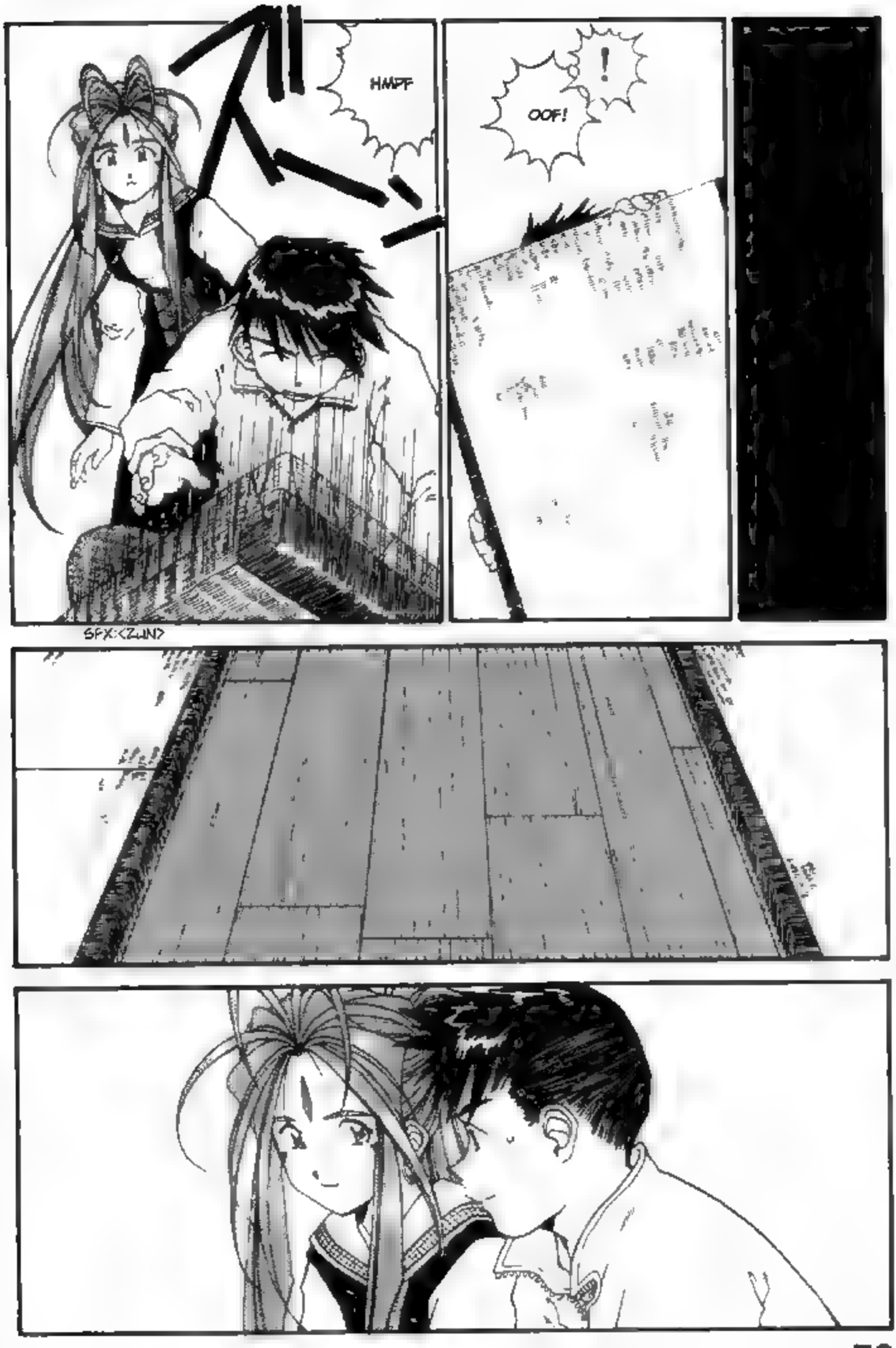
THAT IS...
SPACE COULD TEAR, AND...
... YOU COULD FALL INTO A DIFFERENT WORLD.
LET'S OPEN IT.


I'D PREFER SEEING A DIFFERENT WORLD.
RATHER THEN STAYING CLOSED UP IN THIS ENDLESS SPACE...
THAT'S TRUE, ISN'T IT.
.....
AND NO MATTER WHERE I GO...

IF KEIICHI-SAN IS...

THERE...

IF BEL.DANDY IS...


HMPF
!
OOF!
SFX:<ZUN>
70

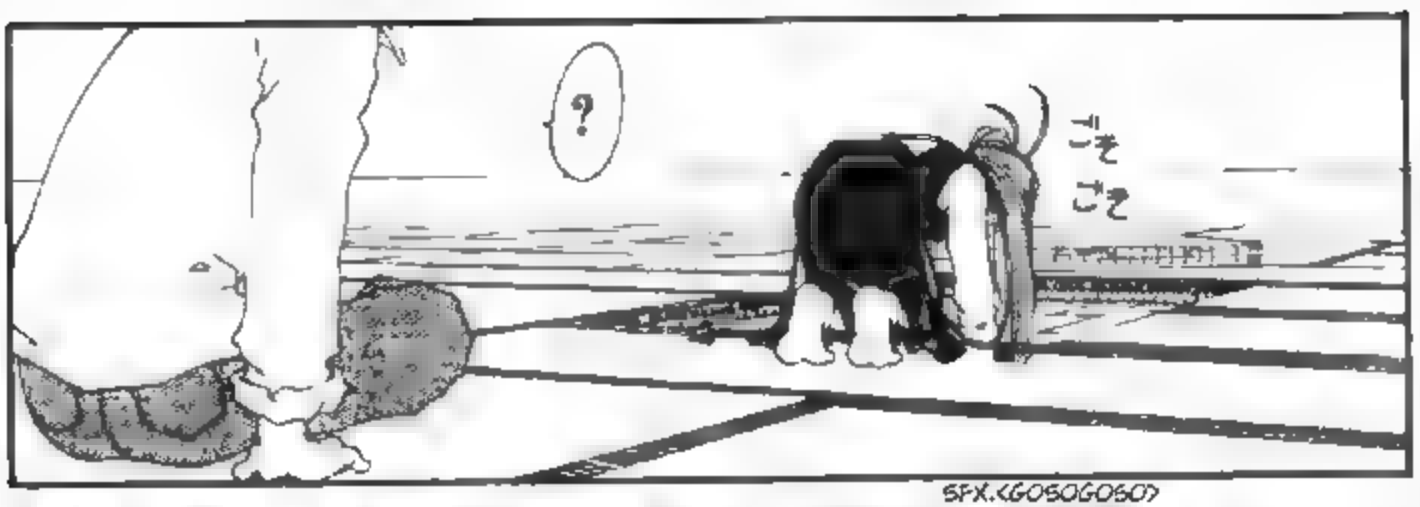
...
.....
THREE!
ONE,
TWO...
SFX:<BA>

SFX:<POP>
EH?
SFX <KIRA>
SFX <KA>

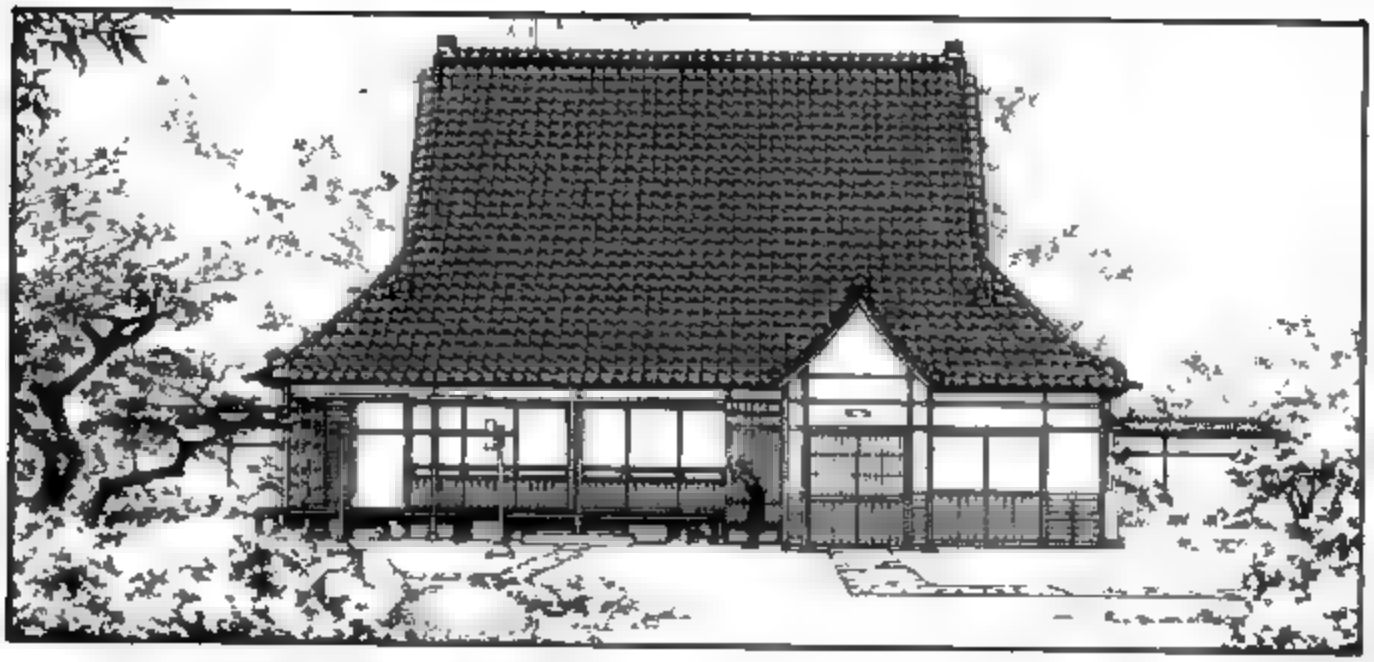
AAAAAH
AAAAA
AH!!
W--

IT'S A DIFFERENT WORLD!!

NO ...

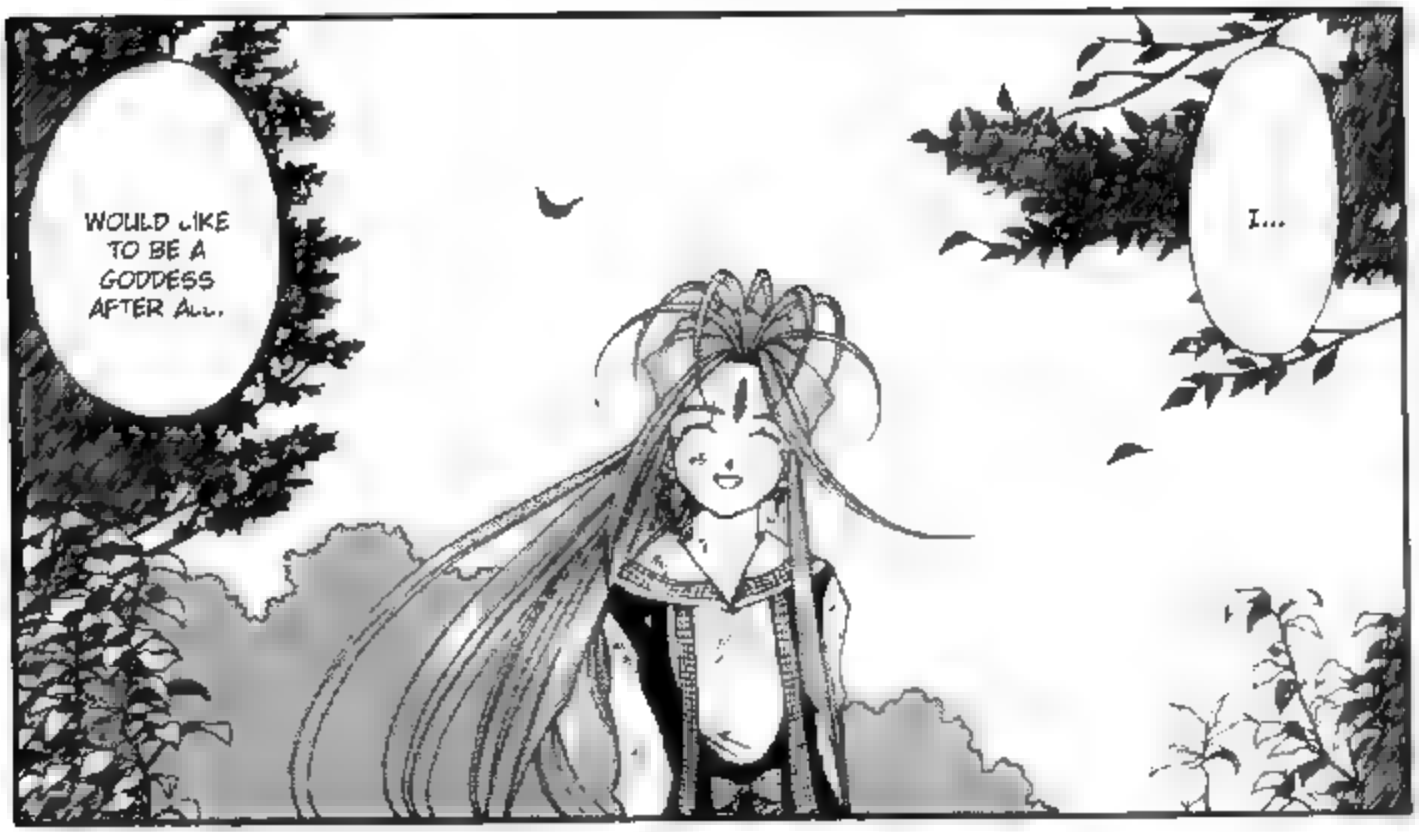



SFX.<GOSOGOSO>



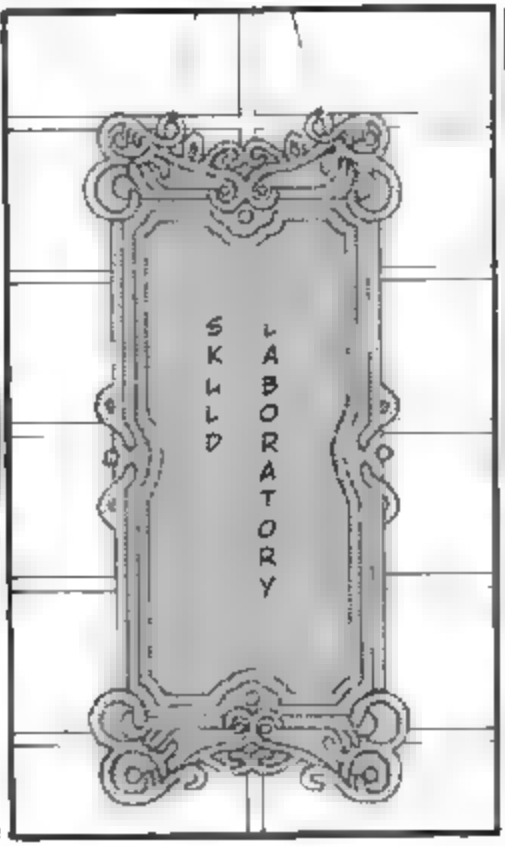
EH?
KEIICHI -SAN.
.....

THANKS, WELSPER...


WOULD LIKE TO BE A GODDESS AFTER ALL.
I...

WE WOULDN'T HAVE TO GET THIS DIRTY ALL THE TIME.
THAT WOULD BE BEST..

THAT'S IT!
ぽんっ


SKULD LABORATORY

HAHAHA ...
THAT'S TRUE, ISN'T IT.

SFX:<PON>

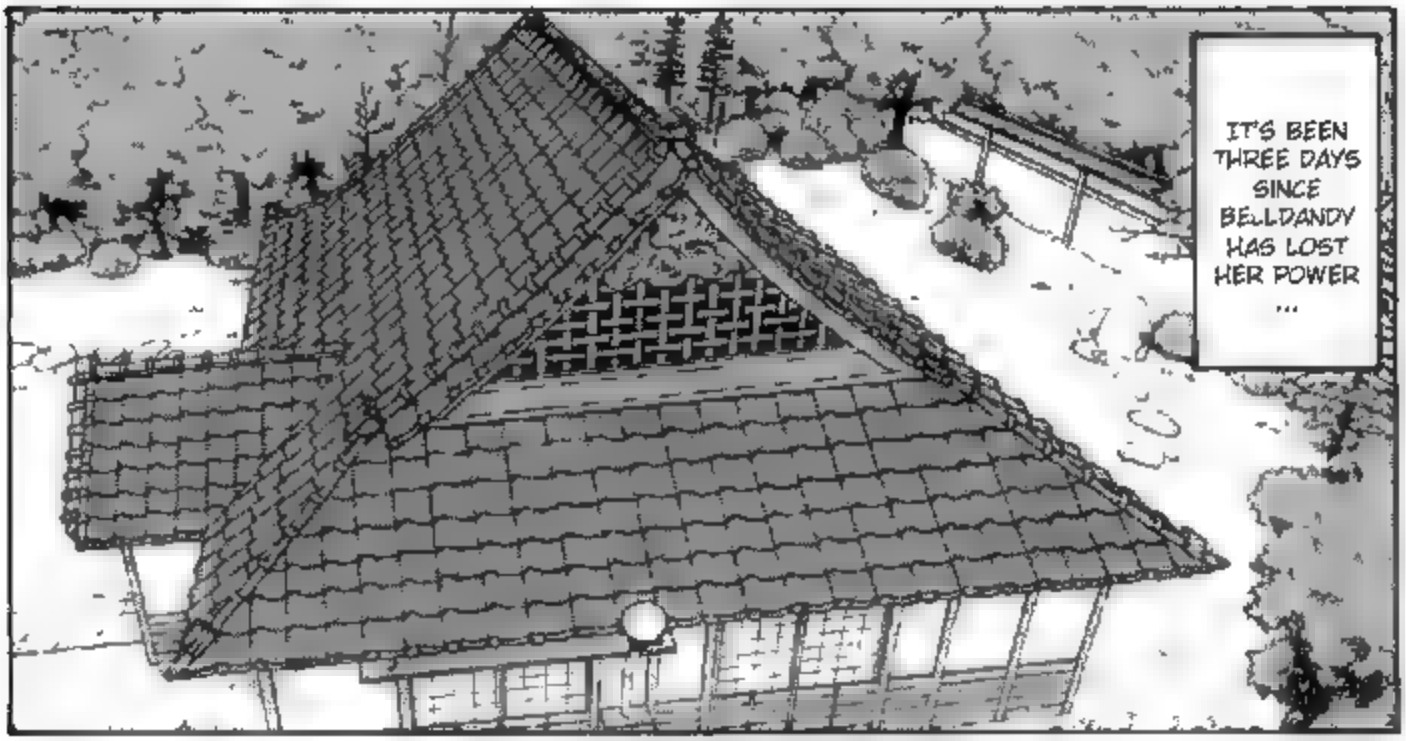
I CAN BUILD A THREE-DAY ADVANCE MACHINE IN TWO DAYS...
SO IF I MADE TWO OF THEM?
THAT'S IT! YOU COULD MAKE IT IN FOUR DAYS!
THAT'S RIGHT!
WHAT ABOUT A ONE-DAY ADVANCE MACHINE?
I COULD MAKE THAT IN HALF A DAY.
SO IF YOU MADE SIX OF THOSE?
WOW! IT'D ONLY TAKE ME SIX DAYS!!

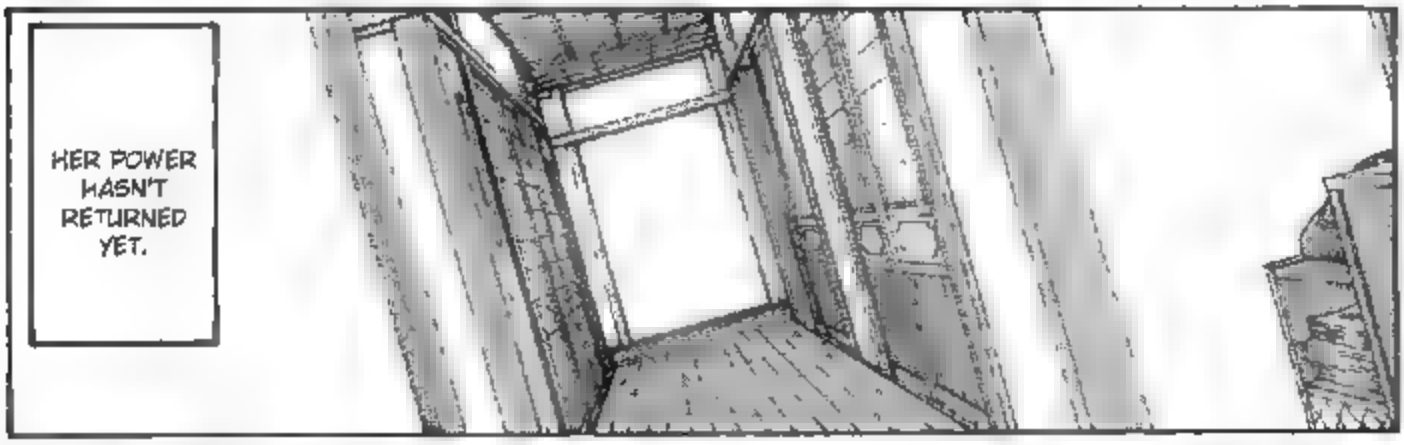
HUH?
WELL...
KEIICHI! YOU'RE BEING PRETTY BRIGHT!

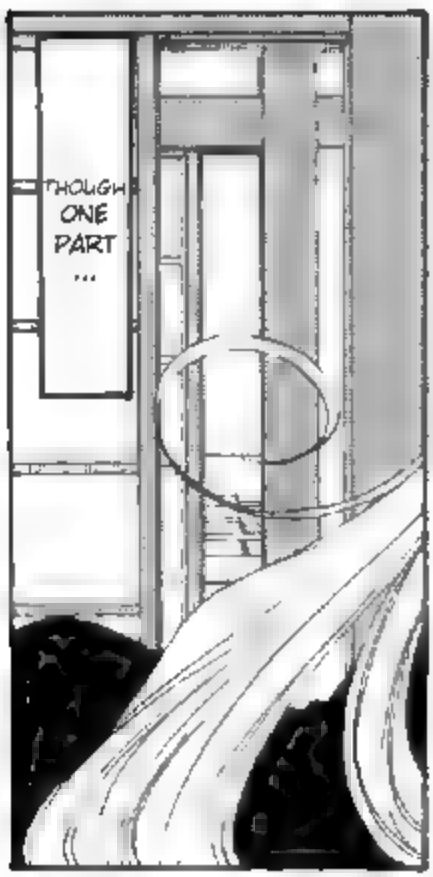
AND TEATIME WAS SUSPENDED FOR A WEEK ...
WE SAID IT'D ONLY TAKE YOU THREE DAYS TO GET OUT.
OKAY ALREADY, JUST GO IN ONE MORE TIME!

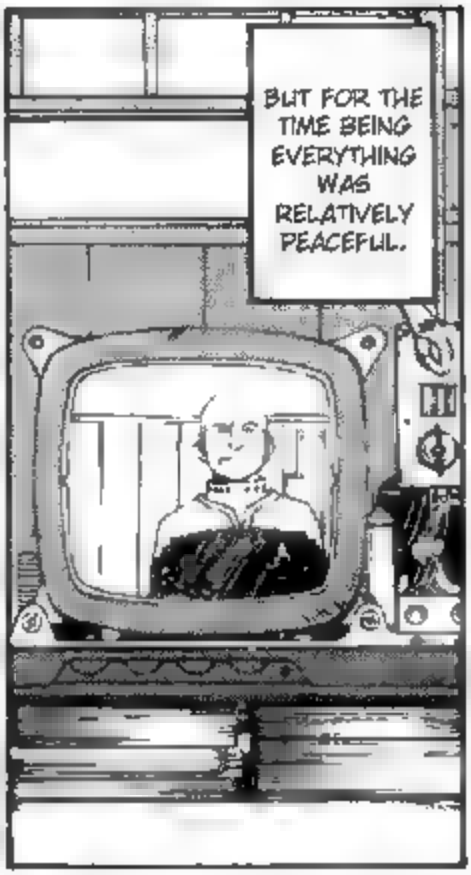
# chapter.108

## THE THING THAT TRAVELS


IT'S BEEN THREE DAYS SINCE BELLDANDY HAS LOST HER POWER ...


HER POWER HASN'T RETURNED YET.


THOUGH ONE PART ...

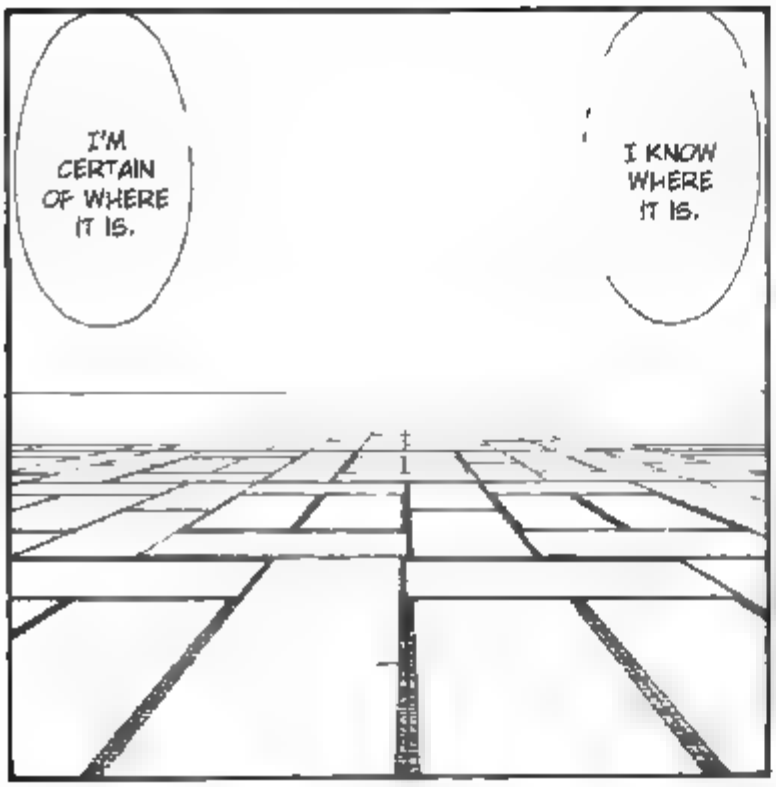

BUT FOR THE TIME BEING EVERYTHING WAS RELATIVELY PEACEFUL.

SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY HEMISH
FROM #MANGASCANS ON DALNET

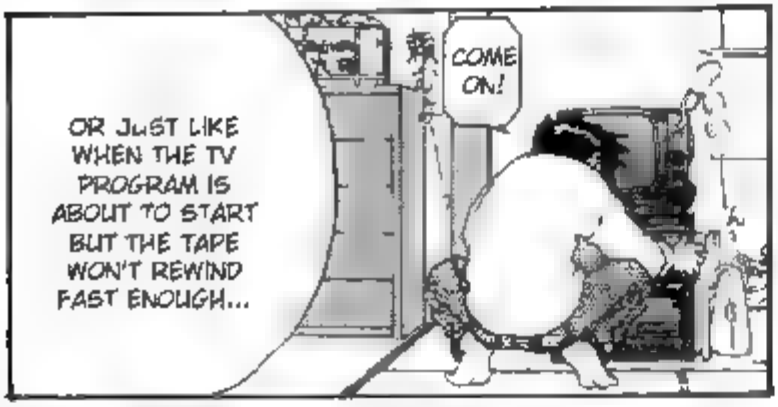
I NEED MY TEXTBOOK!
...AND?
TOMORROW I HAVE LECTURE IN SECOND FOREIGN LANGUAGE...
THAT IS...
SO WHAT'S WRONG?
I PUT IT IN THE TEA ROOM!

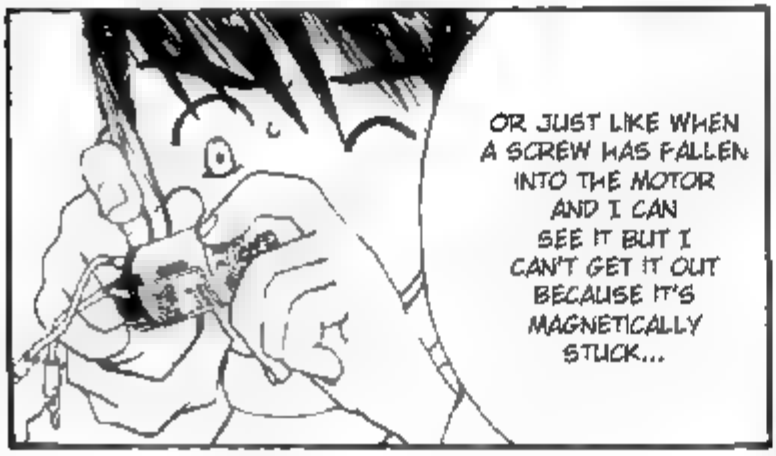
GIVE IT UP.
USELESS.
... UNFOR-TUNATE ...
WHAT'S THE CHANCE OF SUCCESS?
ABOUT 0%, CAPTAIN.
ALTHOUGH IN REALITY IT'S 10 TO THE -350TH POWER.
YOU'RE GOING THAT FAR?
THAT WAS THE TV TALKING.
THAT'S ENOUGH, BETA.

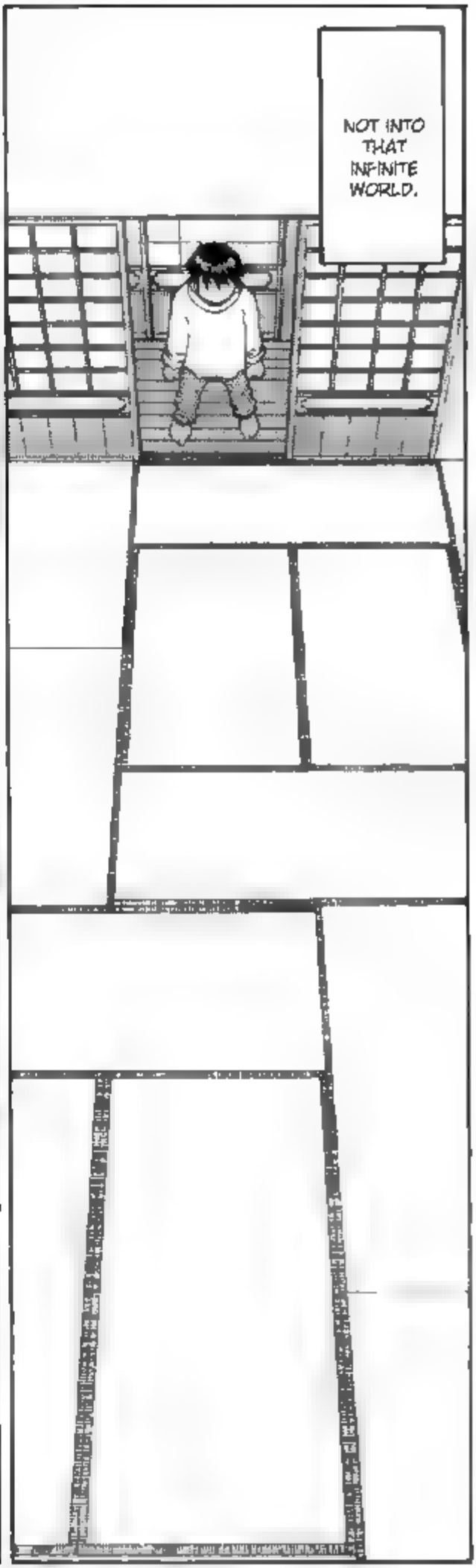
MY RENEWAL WILL COME IN THREE DAYS...
THE EFFECT OF THE SPACE DOUBLER WILL ALSO CUT OFF IN THREE DAYS...
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT YOU CAN'T FIND IT.
THAT PLACE IS A PSEUDO-SPACE.
NOBODY SHOULD GO IN IT.


I'M CERTAIN OF WHERE IT IS.
I KNOW WHERE IT IS.

JUST LIKE WHEN I SPEND ALL MY MONEY ON THOSE CRANE GAMES SAYING "JUST ONE MORE TIME"...


OR JUST LIKE WHEN THE TV PROGRAM IS ABOUT TO START BUT THE TAPE WON'T REWIND FAST ENOUGH...
COME ON!


OR JUST LIKE WHEN A SCREW HAS FALLEN INTO THE MOTOR AND I CAN SEE IT BUT I CAN'T GET IT OUT BECAUSE IT'S MAGNETICALLY STUCK...


NOT INTO THAT INFINITE WORLD.

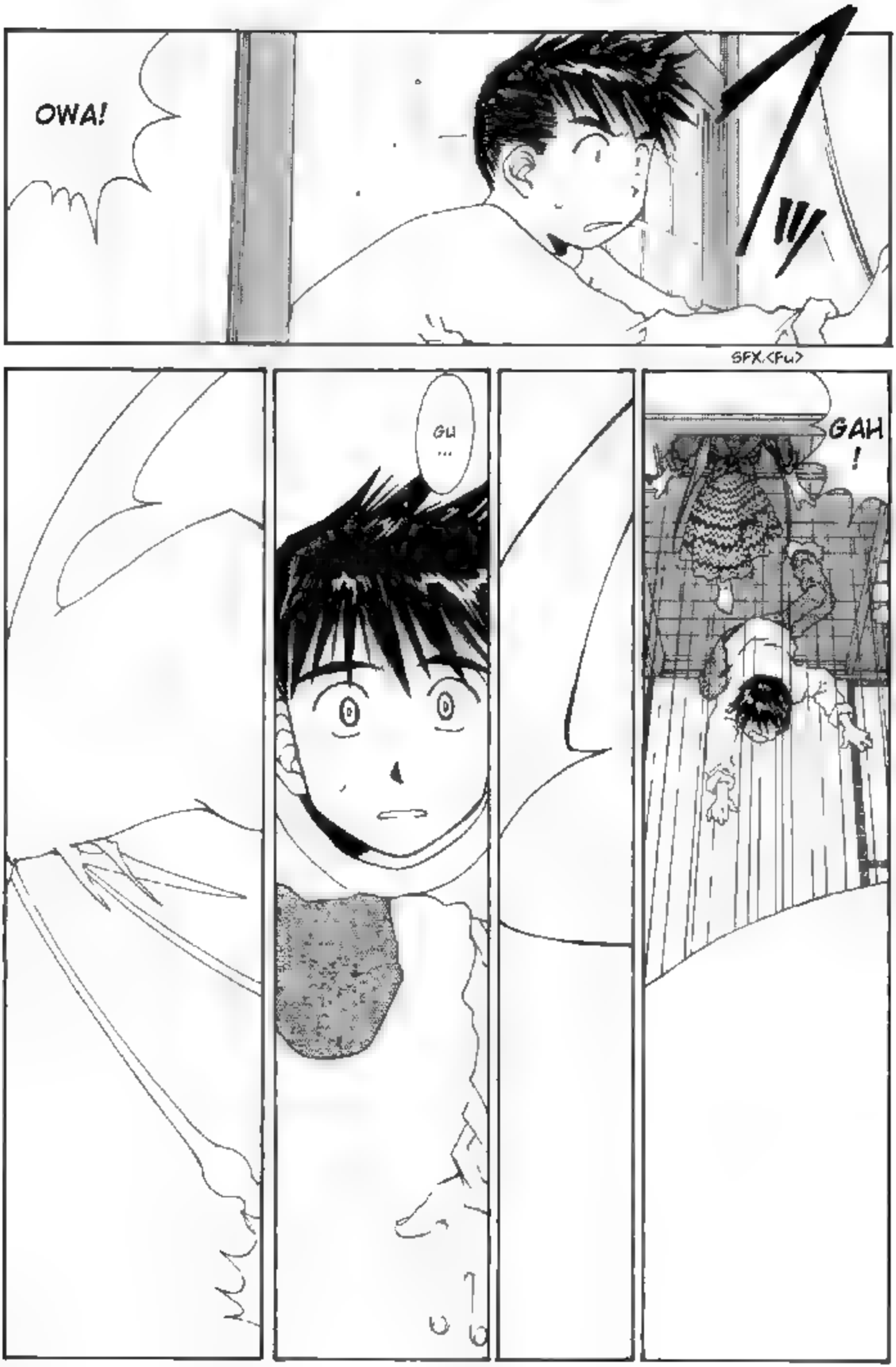
HOW IRRI-TATING
LIKE WHEN I'M MISSING ONLY ONE VOLUME OF A COMIC...
OR WHEN I CAN'T FIND THE BEGINNING TO A ROLL OF TAPE...
OR WHEN MY MODEL KIT HAS TWO RIGHT HANDS
OR WHEN I CAN'T REMEMBER THE NAME OF THE RING ON SONGOKUU'S HEAD...*

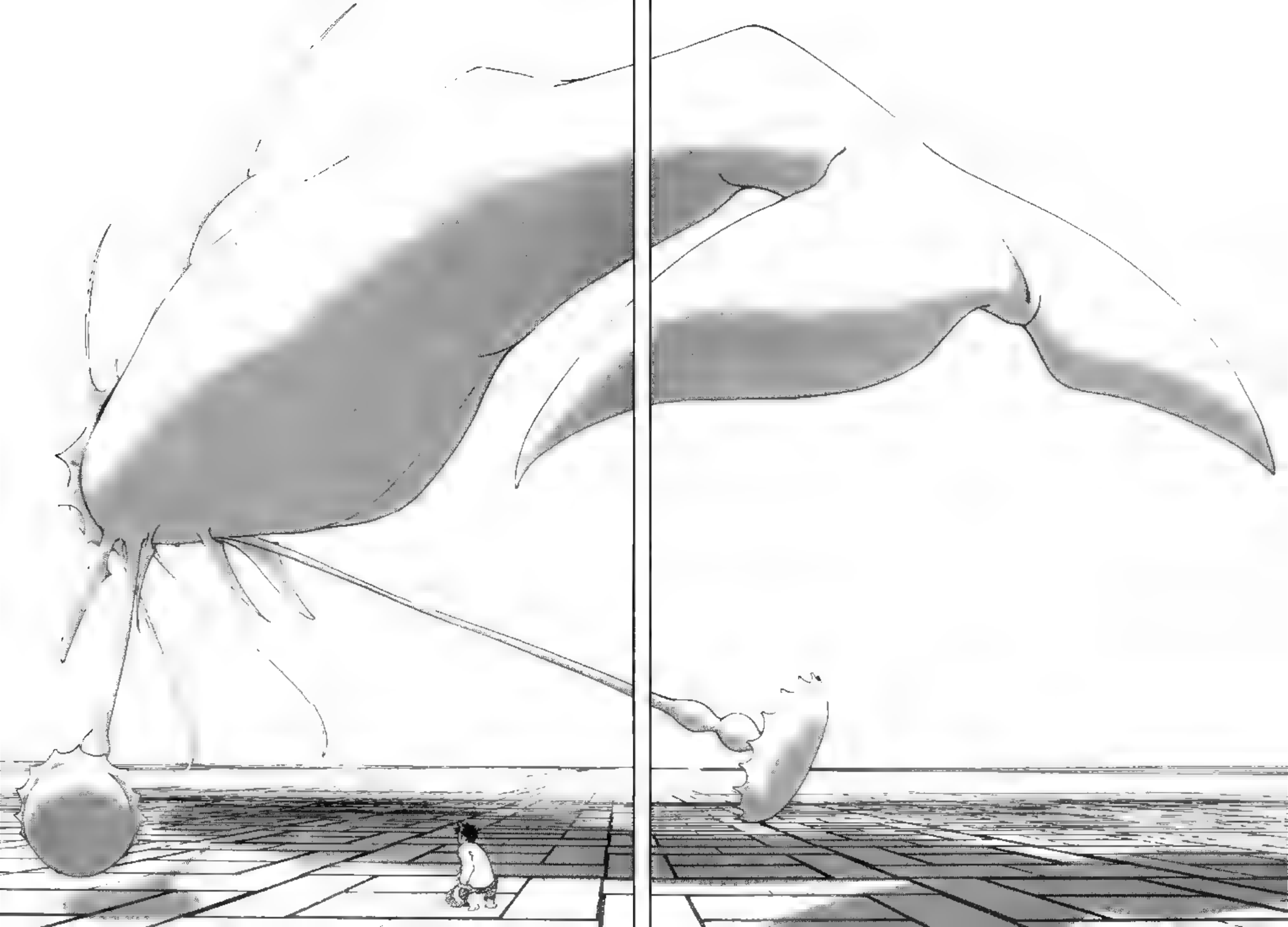
*SONGOKUU FROM THE SAIYUKI, AN OLD JAPANESE/CHINESE FOLK TALE

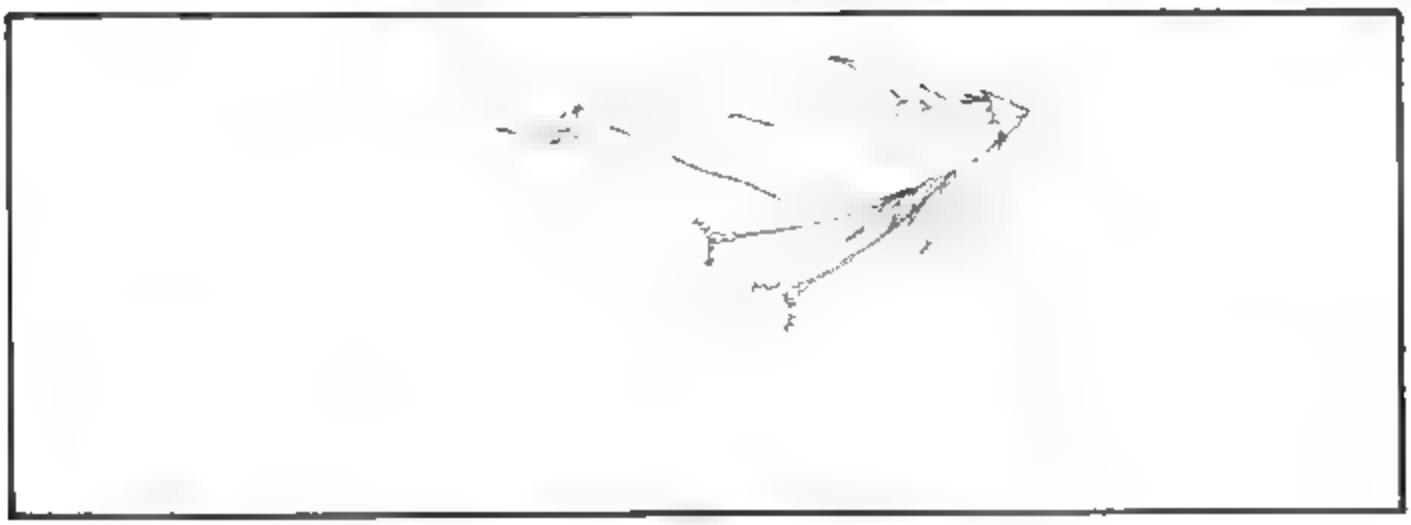
IS THERE A GUEST?
THANKS, THIS SAVES ME!
WHAT?
EH? SKULD?
WHADDYA MEAN, IT COULDN'T BE?
IT COULDN'T BE... URD?
BUT THEN...
WHO WAS IT?

THAT'S STRANGE ...
THERE'S NOBODY THERE.
THEN HOW DID THIS?
THERE'S SOMETHING THERE!
WHAT'S WRONG ?
WAS THERE REALLY ANYTHING?
BUT IT WAS JUST HERE LIKE THAT.

SFX:<DOMU>

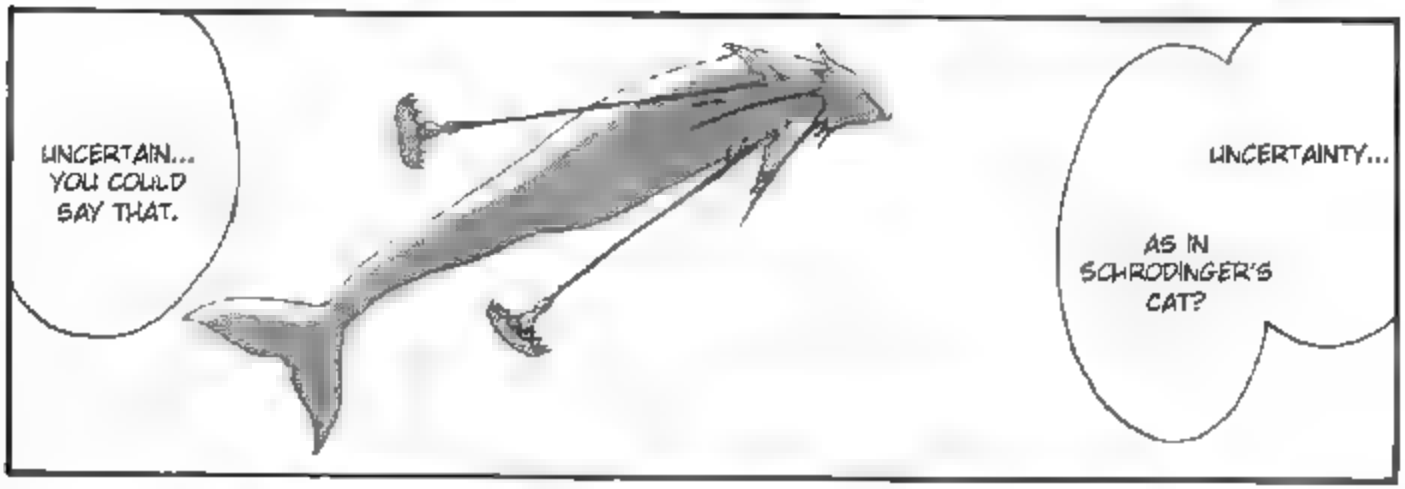

OWA!
SFX.<Fu>
Gu ...
GAH !

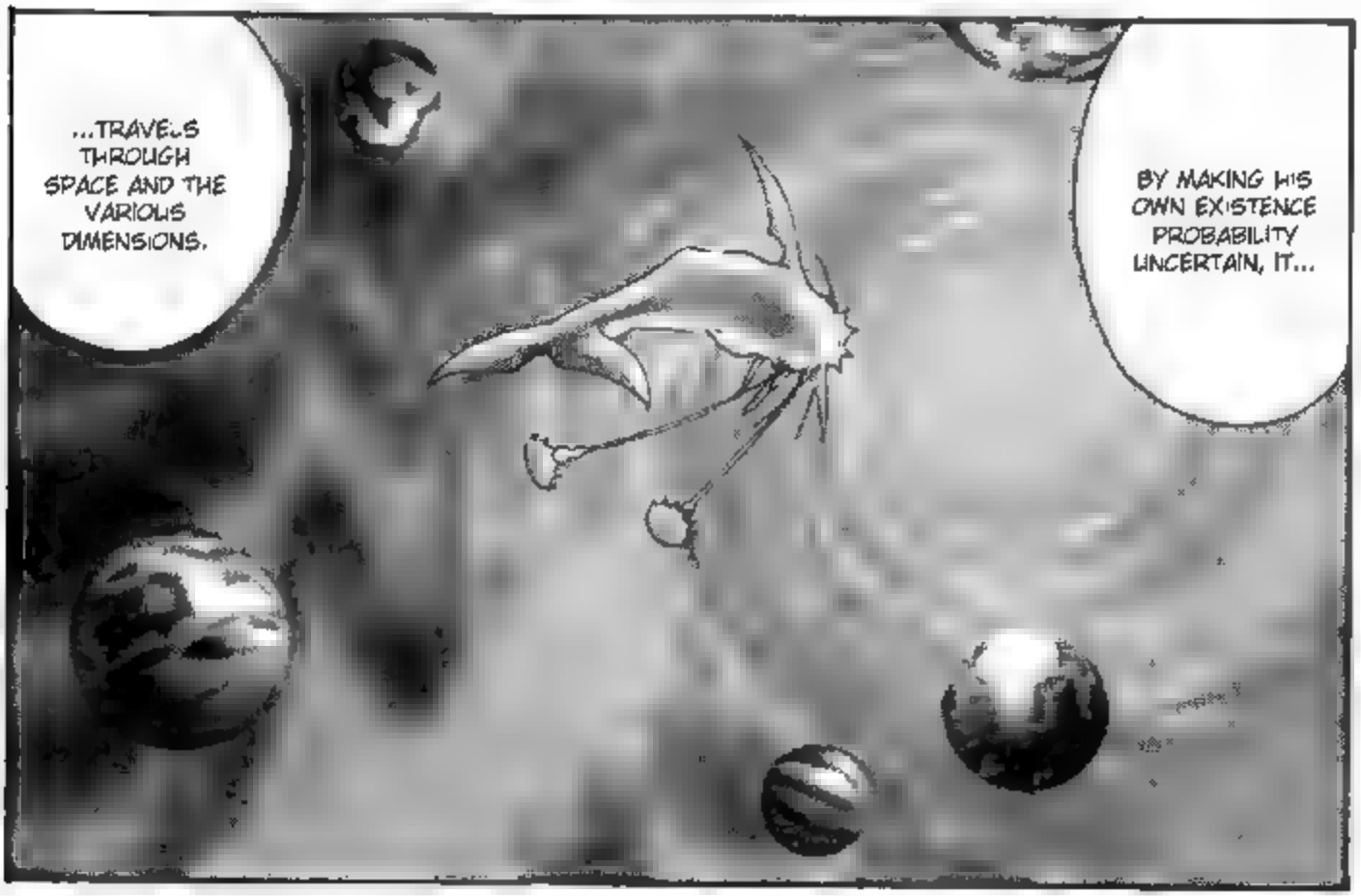


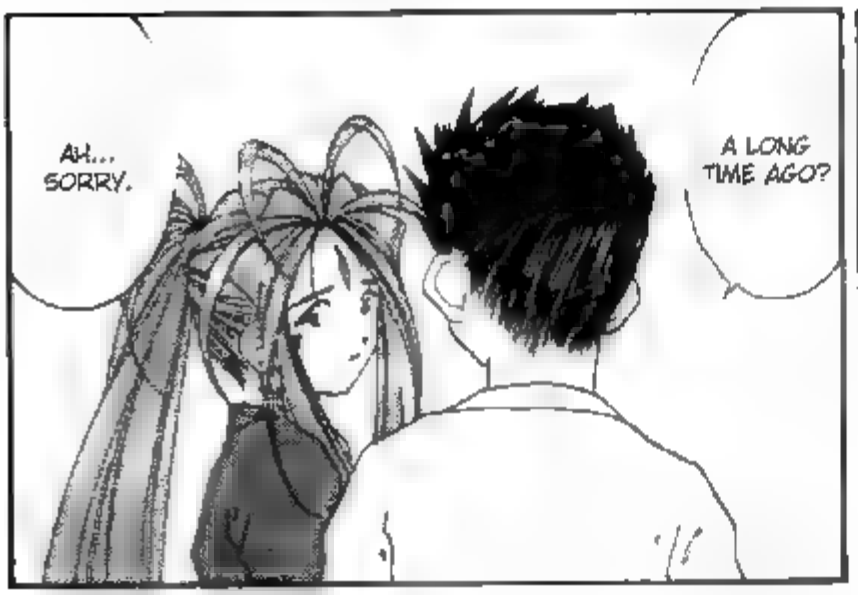


SCHRODINGER'S WHALE...

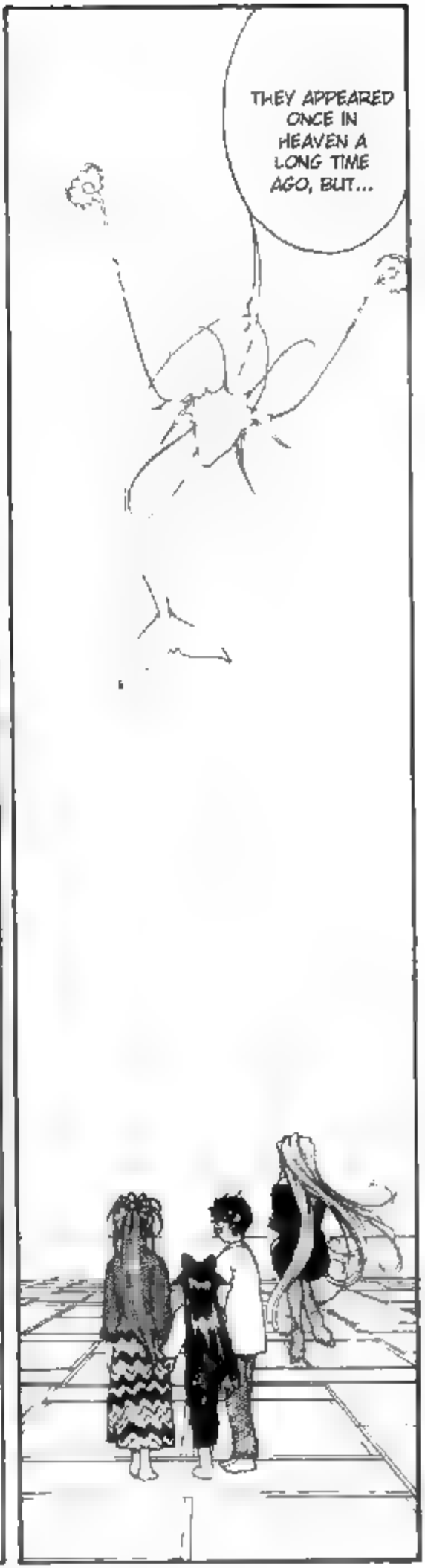
WHEN YOU SAY SCHRODINGER ...
THAT'S... HOW...


UNCERTAIN... YOU COULD SAY THAT.
UNCERTAINTY... AS IN SCHRODINGER'S CAT?

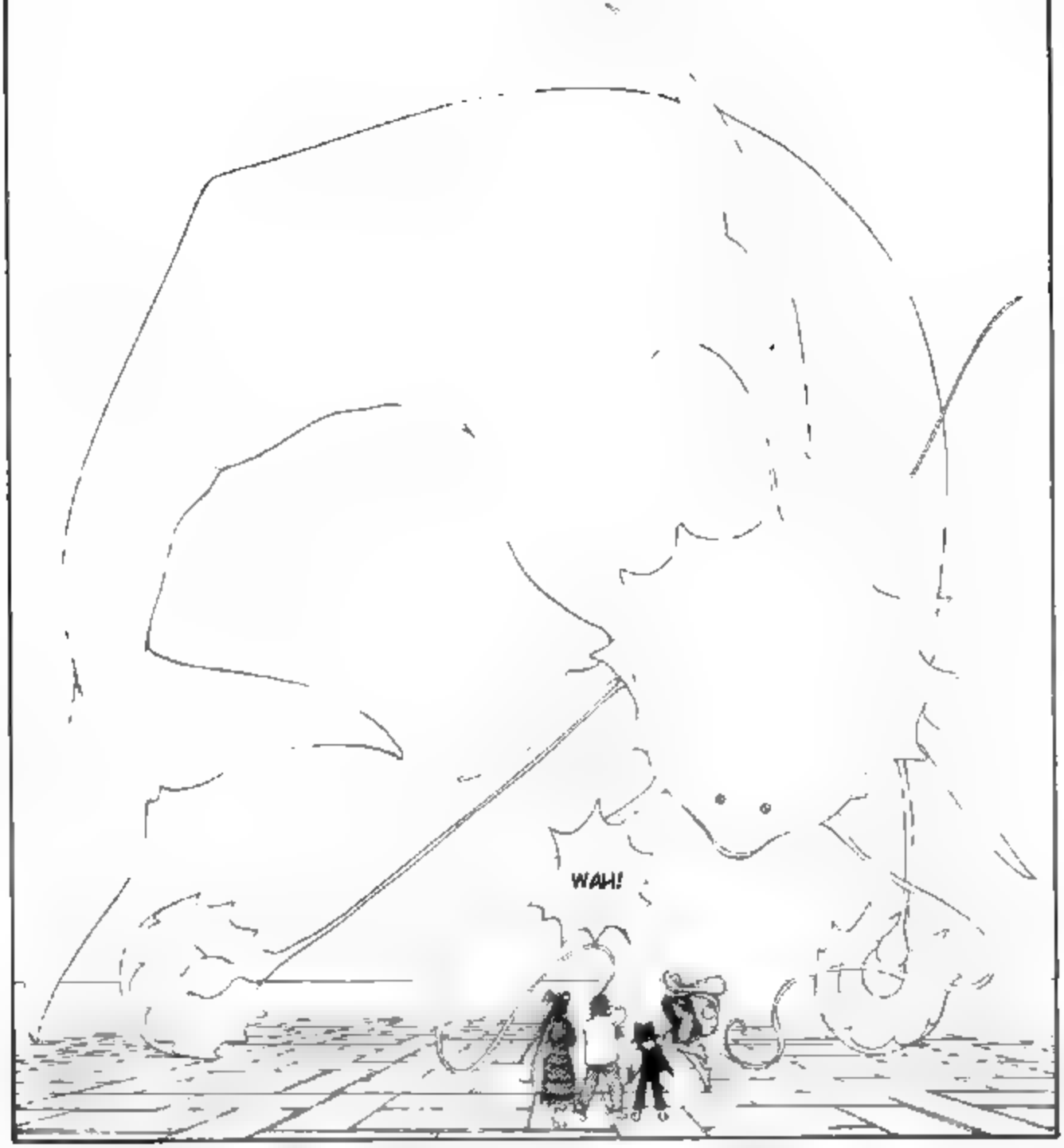

...TRAVELS THROUGH SPACE AND THE VARIOUS DIMENSIONS.
BY MAKING HIS OWN EXISTENCE PROBABILITY UNCERTAIN, IT...


AH... SORRY.
A LONG TIME AGO?

THEY WENT EXTINCT.
.....

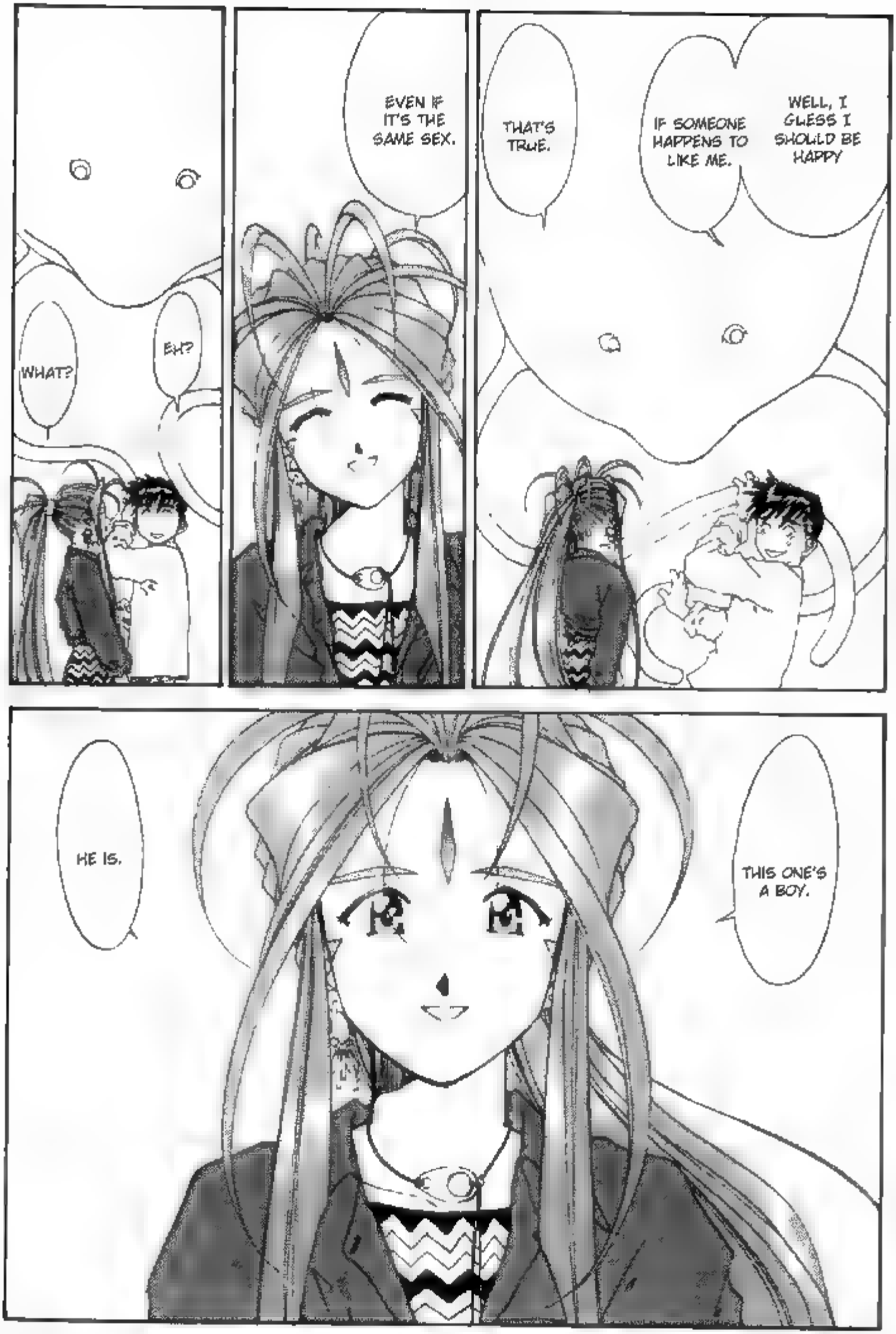

THEY APPEARED ONCE IN HEAVEN A LONG TIME AGO, BUT...

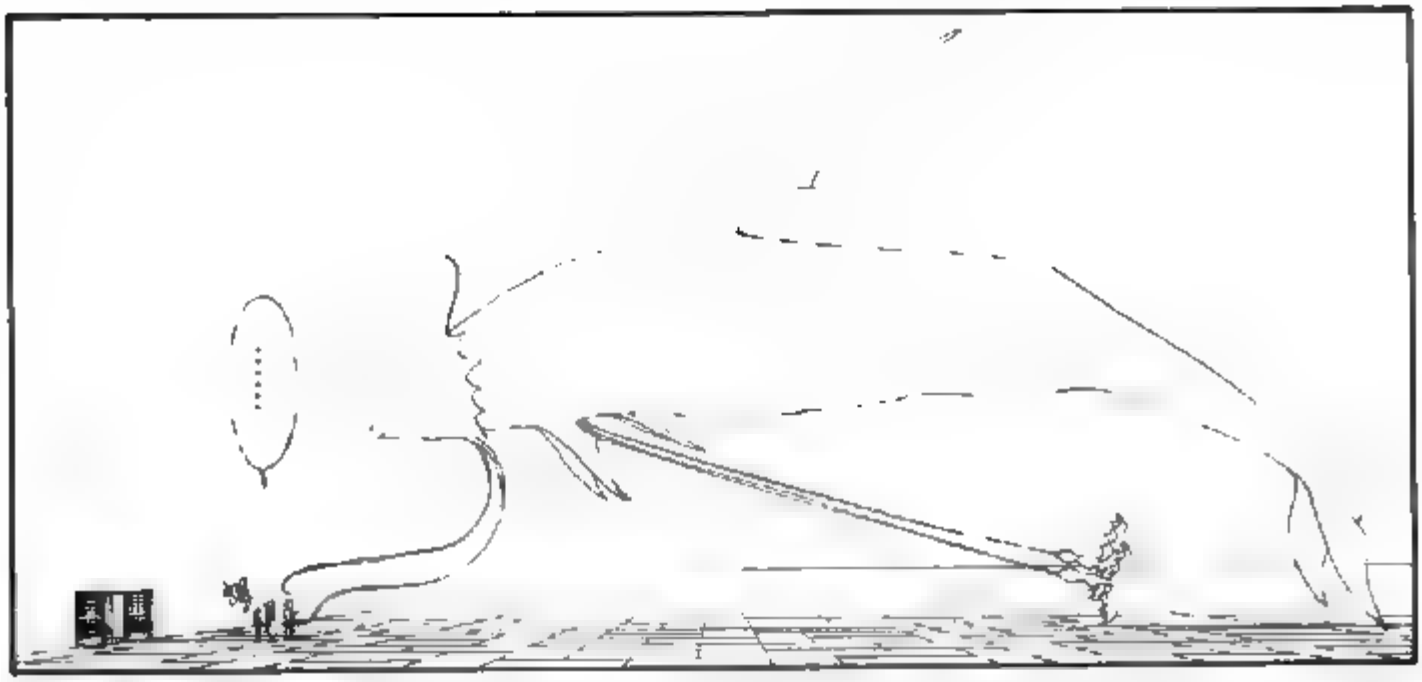
HOW DID THEY BECOME EXTINCT?
THAT'S NOT WHAT I MEAN,
THAT'S WHAT I THOUGHT... IS WHAT I SHOULD SAY.
NO...
EXTINCT ?
EEHEEEE EEEEEE!!
W-W-W -WHO IS IT!?

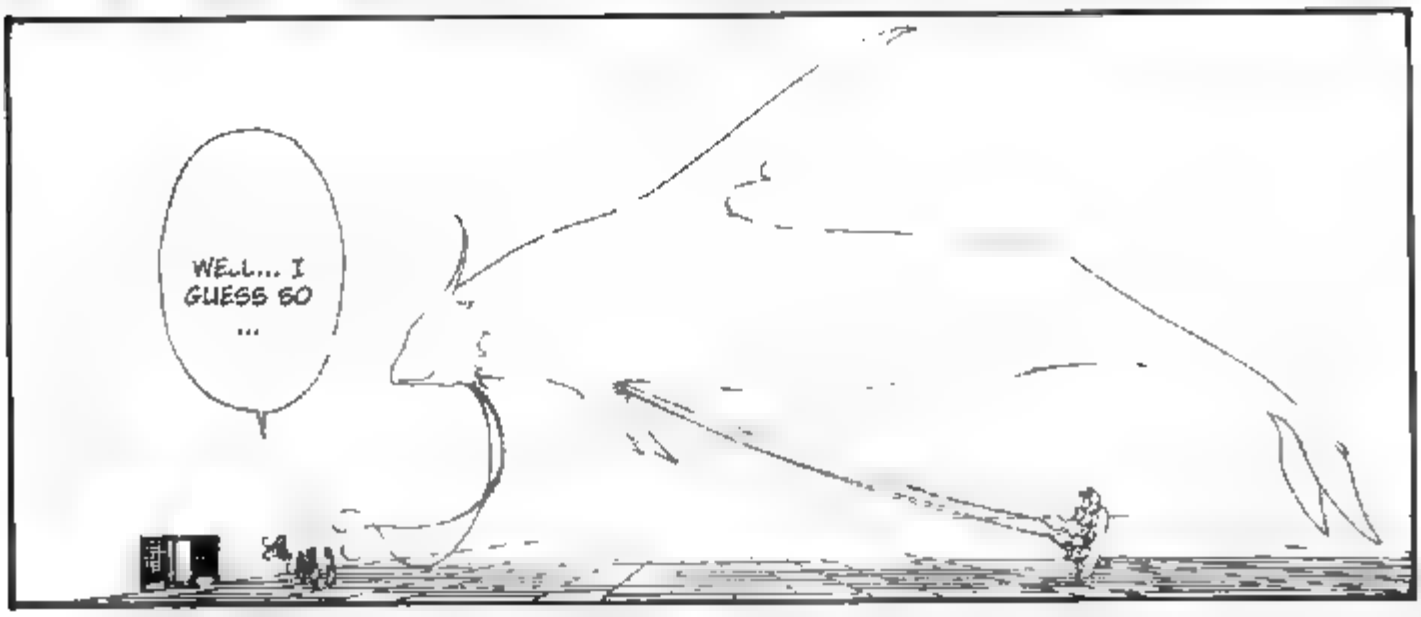

WAH!

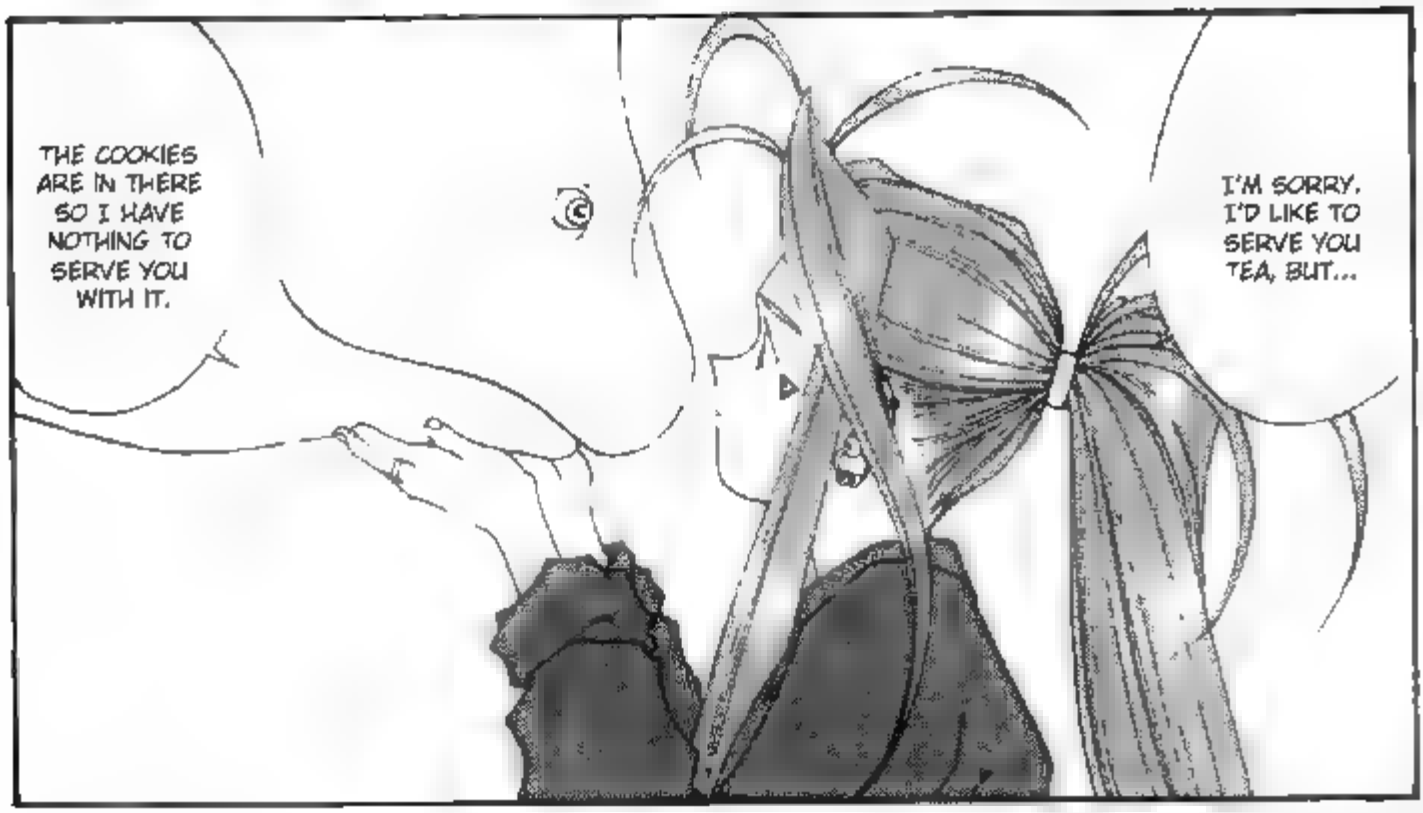
REALLY?
IT LOOKS LIKE IT LIKES YOU.

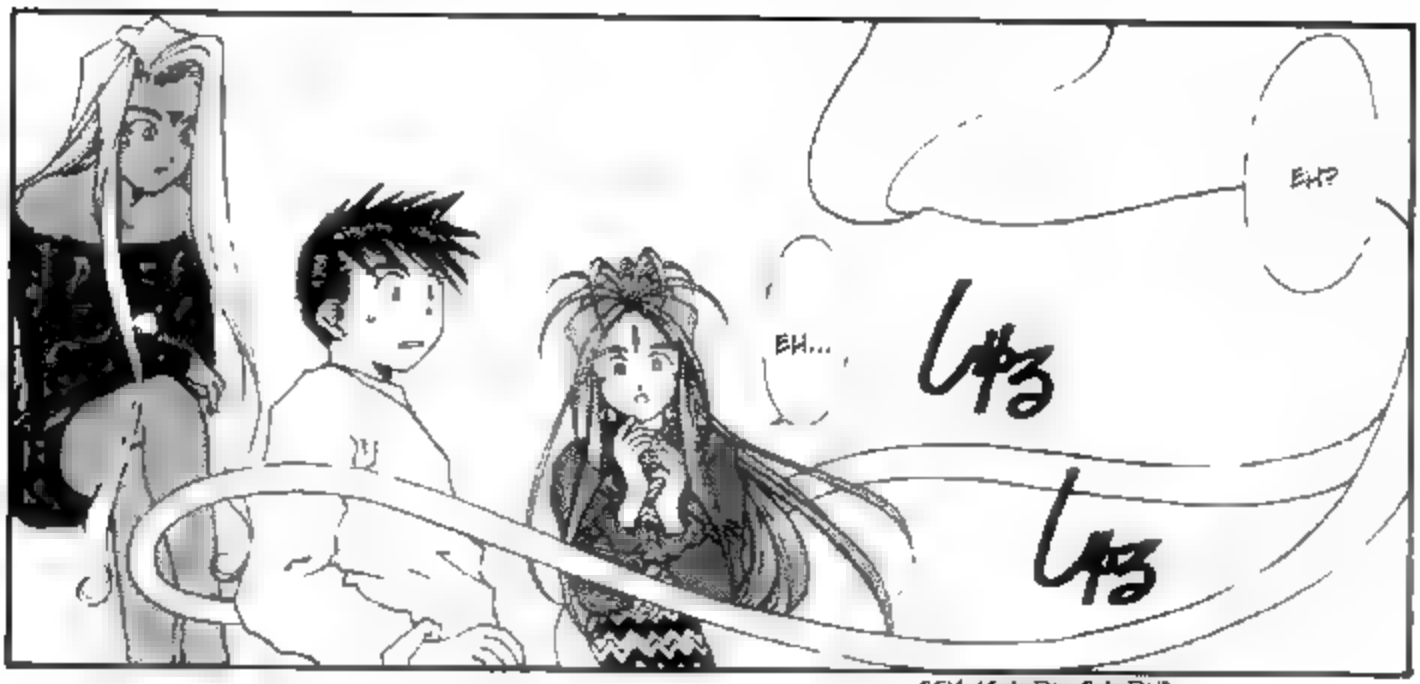
WAH!
WAH!
WAH!


WHAT?
EH?
EVEN IF IT'S THE SAME SEX.
THAT'S TRUE.
IF SOMEONE HAPPENS TO LIKE ME.
WELL, I GUESS I SHOULD BE HAPPY
HE IS.
THIS ONE'S A BOY.




WEL... I GUESS SO ...

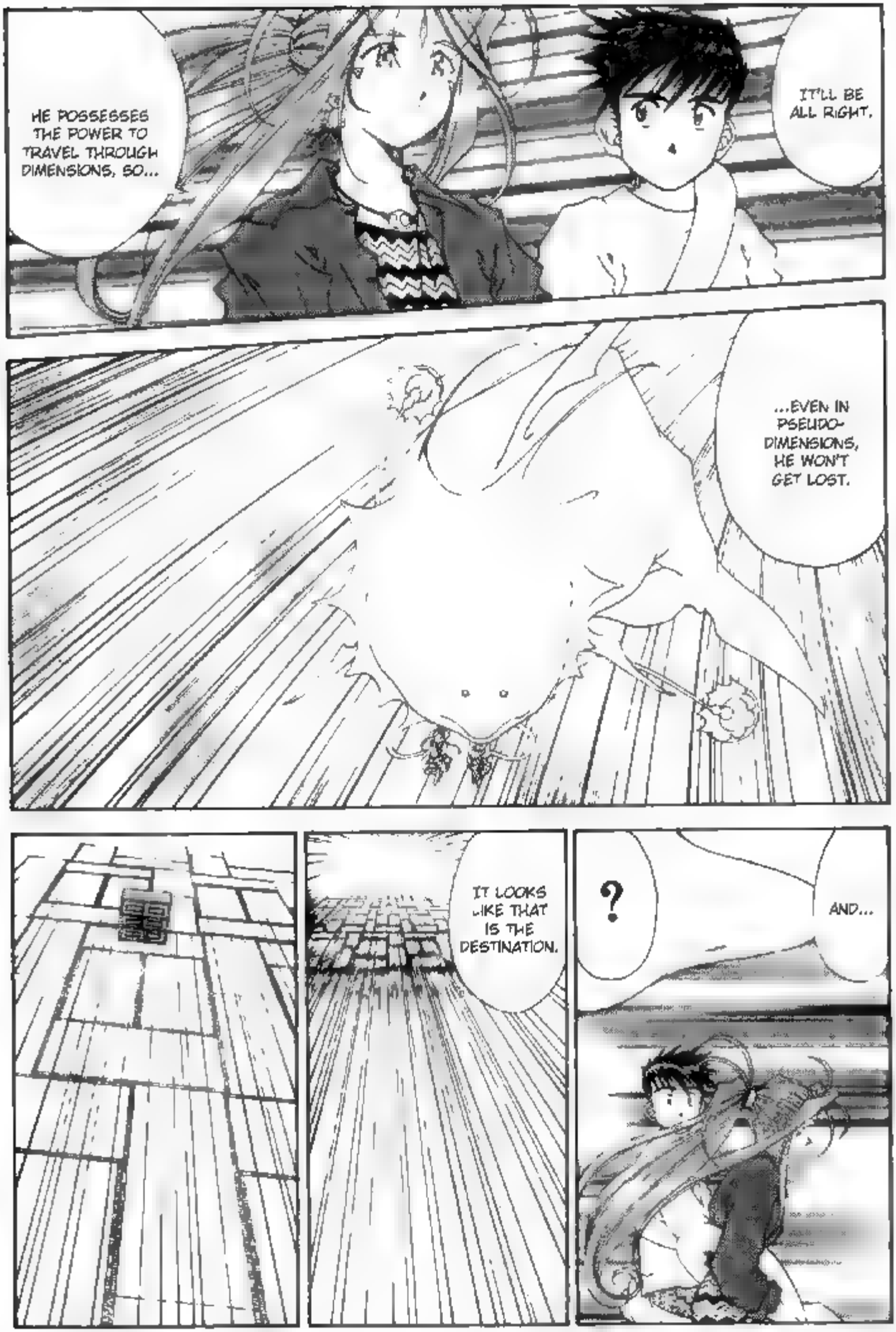

THE COOKIES ARE IN THERE SO I HAVE NOTHING TO SERVE YOU WITH IT.
I'M SORRY. I'D LIKE TO SERVE YOU TEA, BUT...




SFX.<SHURU SHURU>

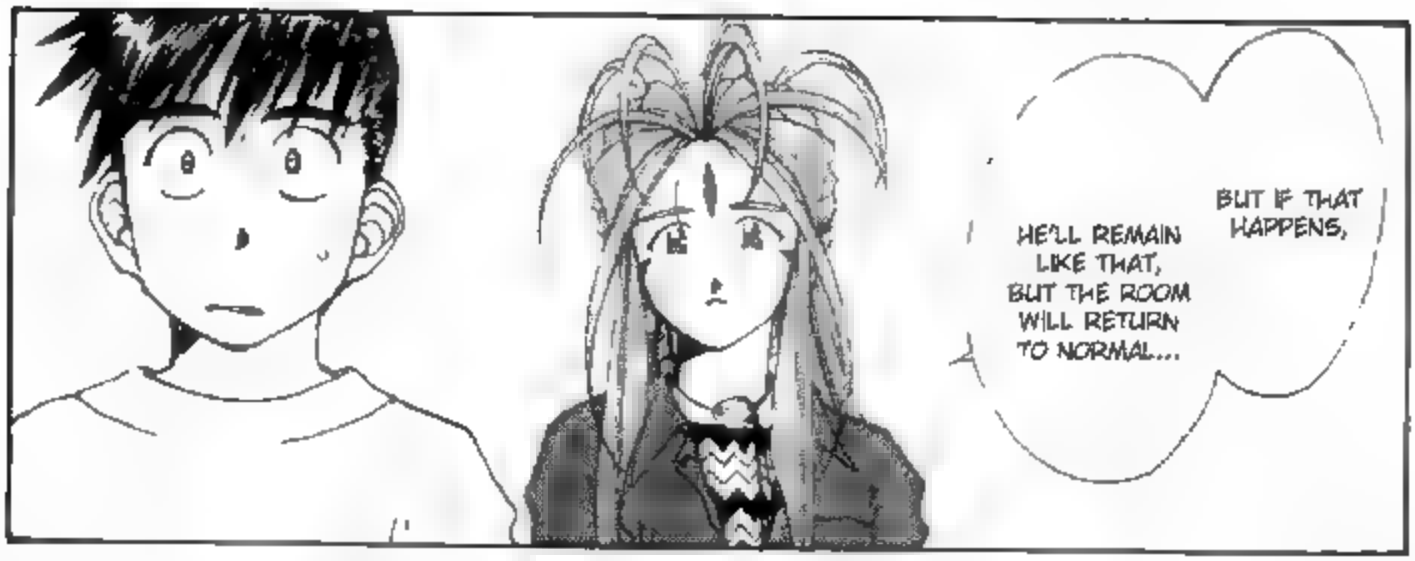
SFX:<GYUN>
SCHRODINGER'S WHALES SHOULD BE VERY KIND AND GENTLE BEINGS.
IT'S OKAY.
CALM DOWN!
WHAT'RE WE GOING TO DO, THEY'VE BEEN KIDNAPPED!

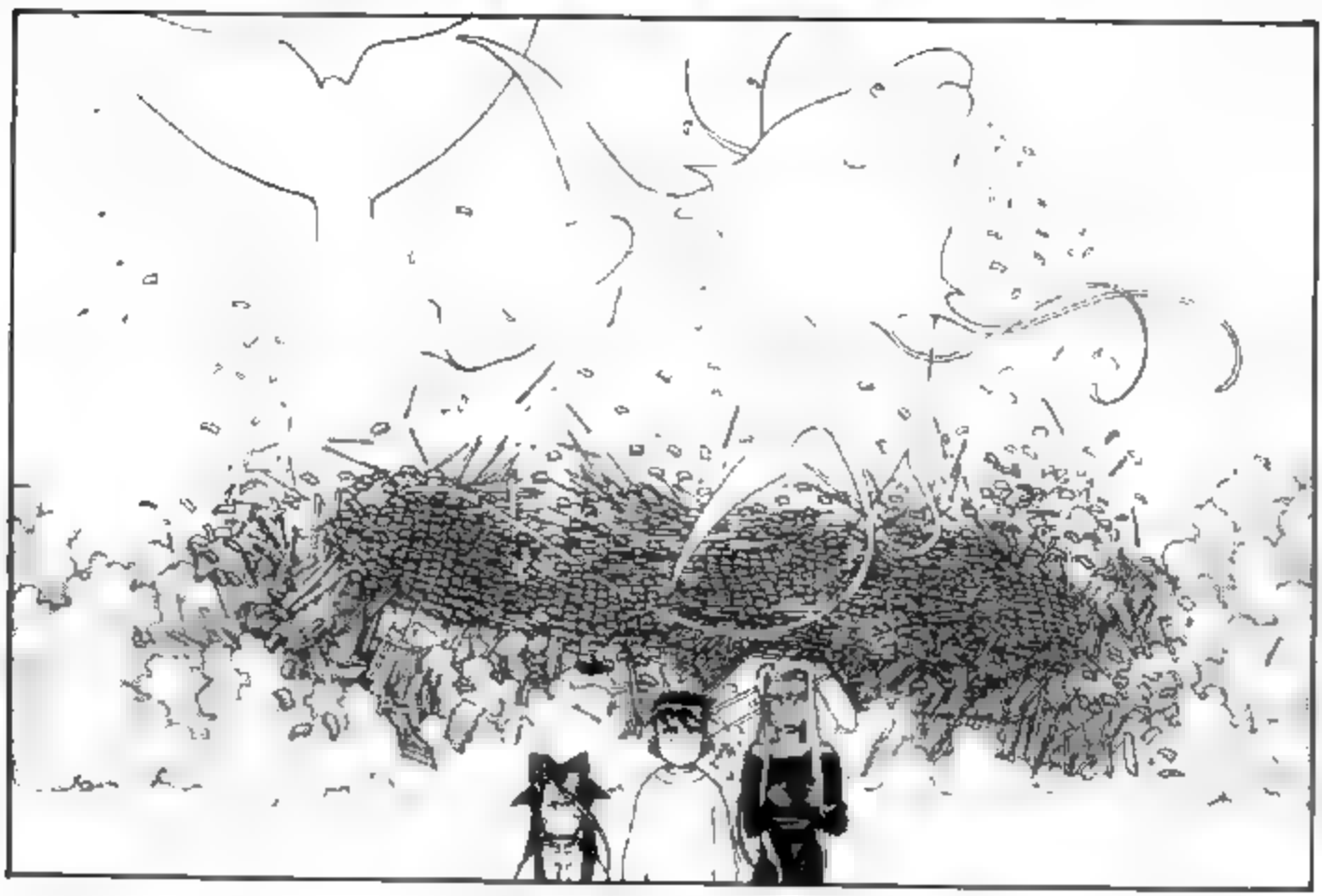
THOUGH I DON'T REMEMBER TOO WELL.
THEY SHOULD BE...
REALLY?
I WONDER WHERE HE'S TAKING US?


HE POSSESSES THE POWER TO TRAVEL THROUGH DIMENSIONS, SO...
IT'LL BE ALL RIGHT.
...EVEN IN PSEUDO-DIMENSIONS, HE WON'T GET LOST.
IT LOOKS LIKE THAT IS THE DESTINATION.
?
AND...

HE BROUGHT US FOR THE COOKIES?
YES.
武士製菓株式会
THE TEA CABINET?
I THINK ...
HE REALLY WANTED TO EAT THE COOKIES.

HE CAN DO THAT?!
WHAT? SCHRODINGER'S WHALE DID...?
KEIICHI, YOU'RE BEING PRETTY BRIGHT!
THAT'S IT! THAT'LL SOLVE EVERY-THING!
WELL
ACTUALLY, WHY DON'T WE JUST GET HIM TO RESET THE MACHINE?
SAKE FOR ME!
THEN I'D LIKE FOR YOU TO BRING MY TV!

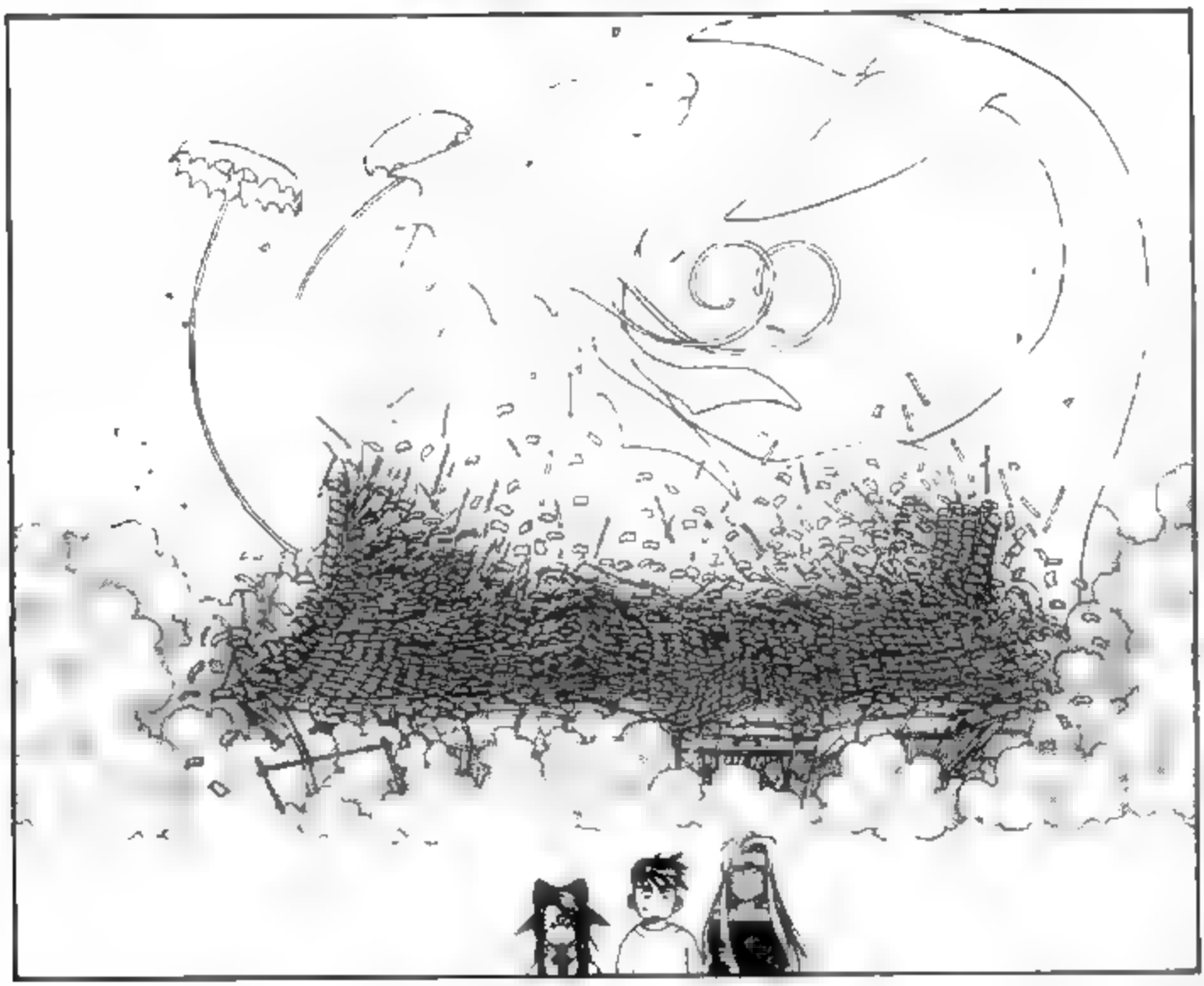

BUT IF THAT HAPPENS,
HE'LL REMAIN LIKE THAT, BUT THE ROOM WILL RETURN TO NORMAL...

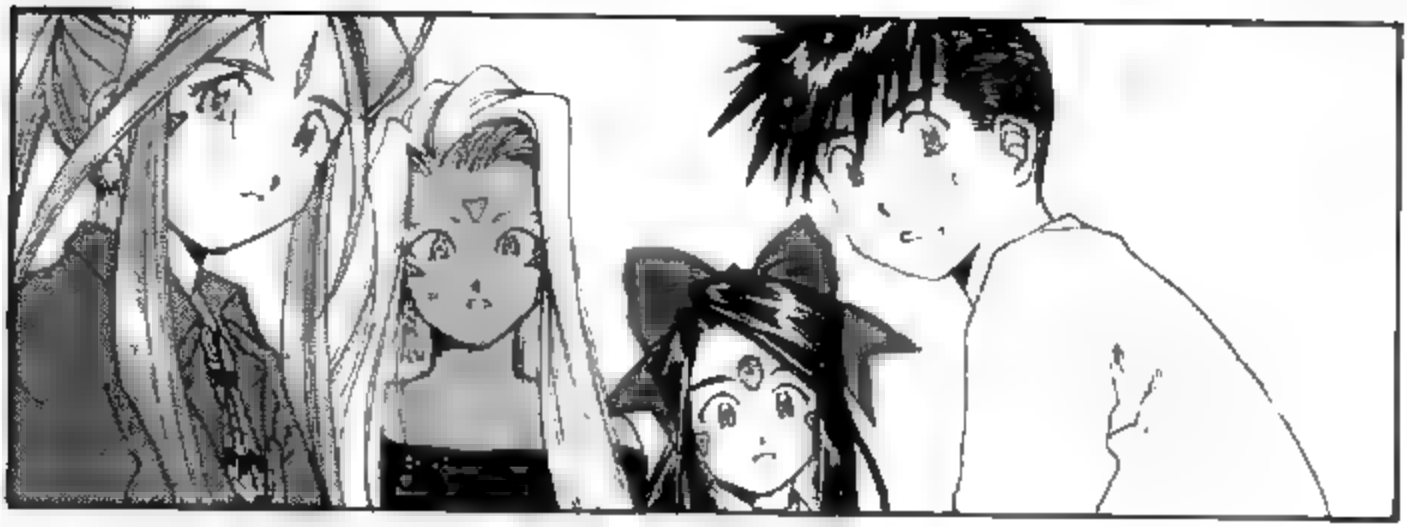


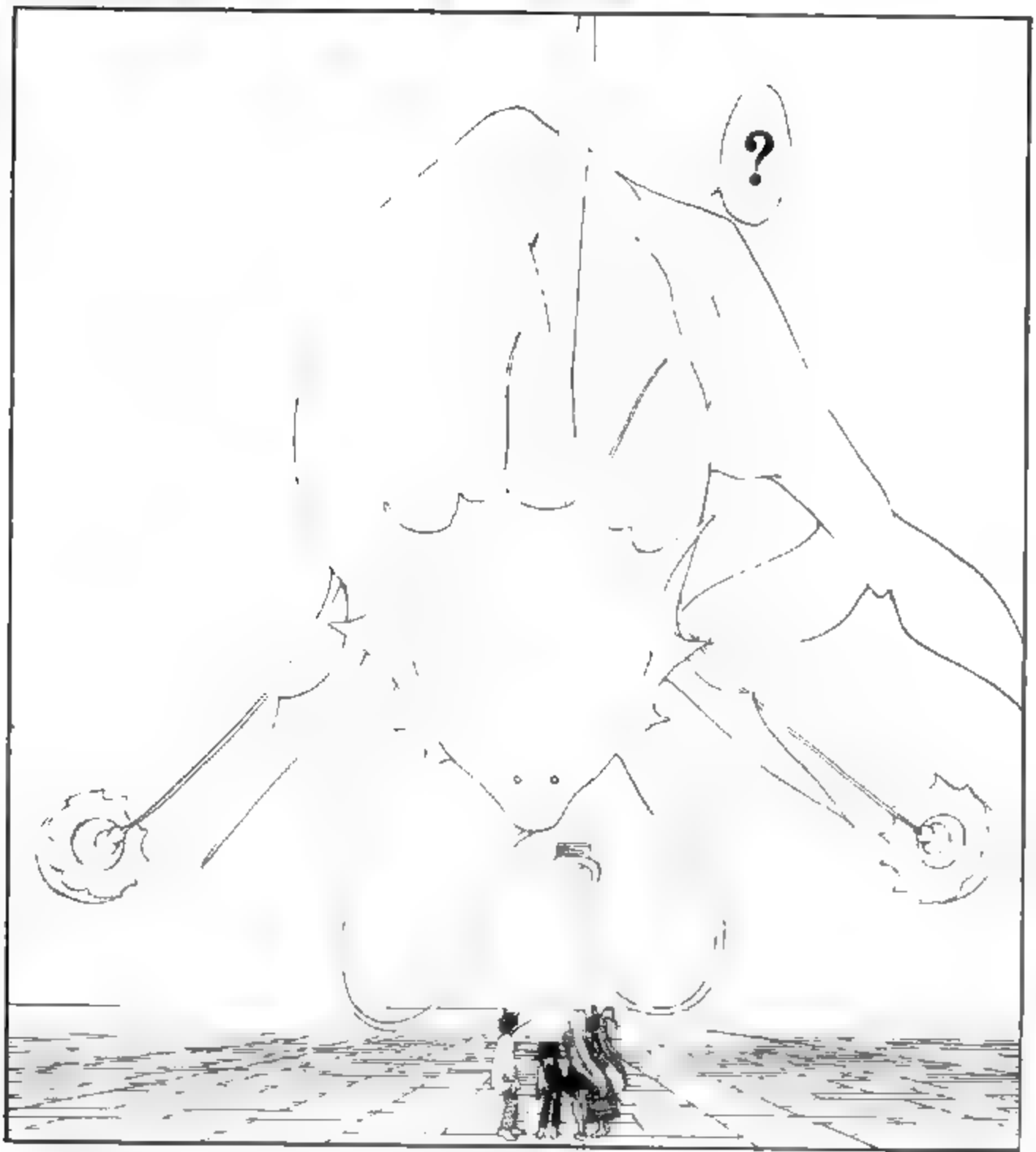
WHY DID IT COME TO THIS?
KEIICHI, YOU'RE NOT BEING BRIGHT AT ALL!
YEAH! JUST THINK ABOUT IT A LITTLE!

WAIT...

!
AFTER THREE DAYS THE MACHINE WILL STOP WORKING, RIGHT?








chapter.108／おわり

# SKULD'S MACHINES

想定しているのはサンワのデジタルテスター，CDA-701（メーカーではデジタルマルチメータと呼ぶ）。メーカー名のつづりはご愛敬。デフォルメは少なくほぼ現物通り。電圧や電気抵抗を調べる測定具で無線，車関係などのメカをいじる人たちには必携の道具。特にこのモデルは，直流か交流かを自動判定して測定してくれること，液晶画面が大きいこと，パネルも日本語表示であることからスクルドのお気に入りらしい。

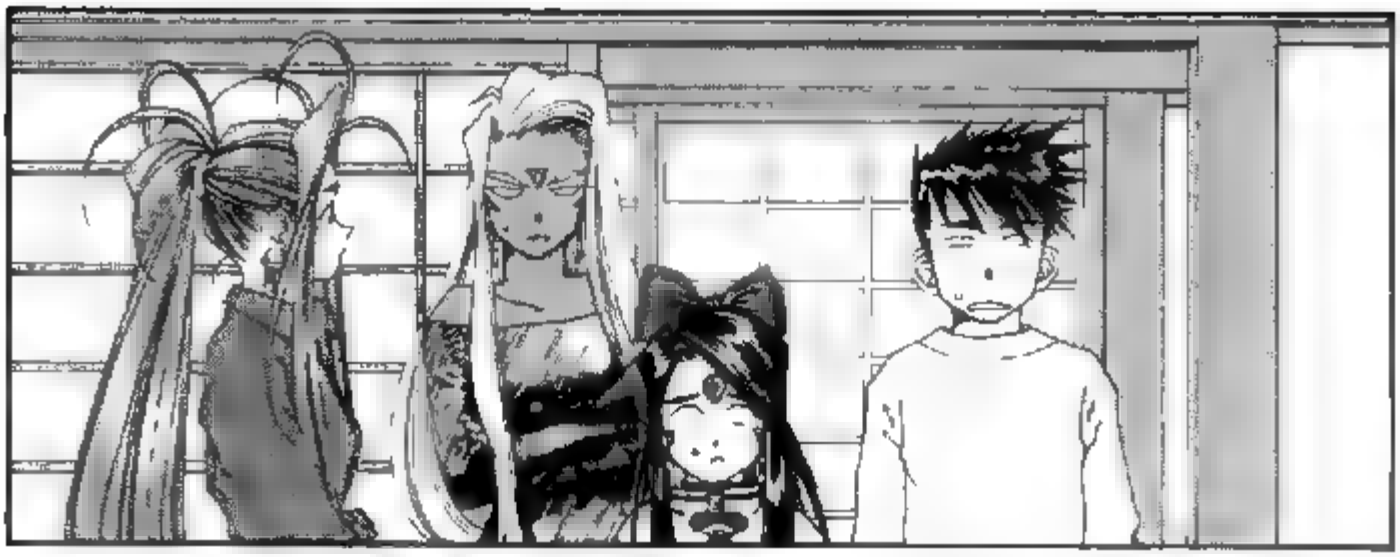
動作方式は二重積分方式，表示数値部は3 1 2桁の液晶表示。レンジと極性の切り替えは自動。電源は単三乾電池2本が必要で消費電力は約3mWTYP（電源電圧＋1.5V時）。重量は約250ｇ。

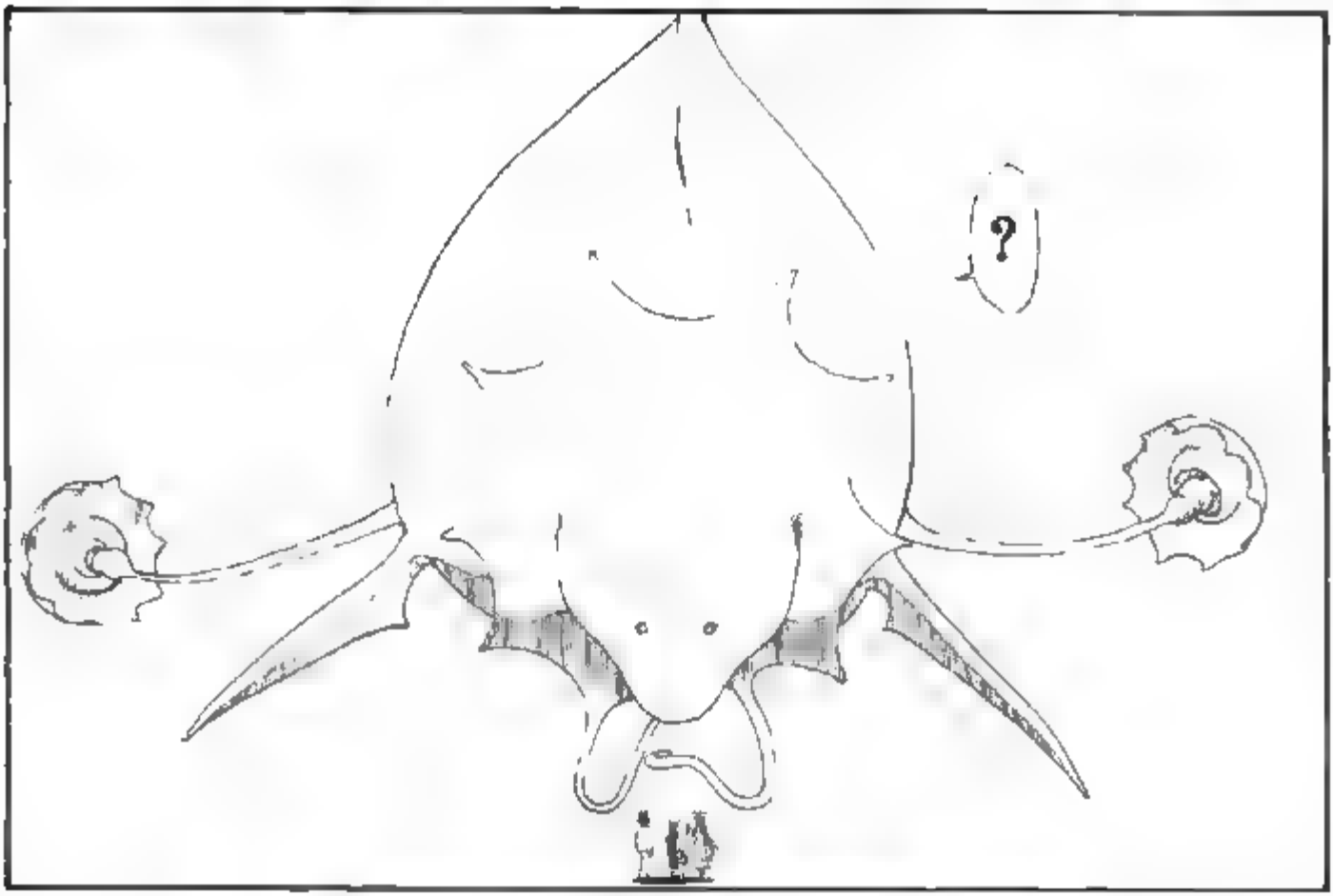
chapter.104より

# chapter.109
# MY SONG IS YOUR SONG

THREE MORE DAYS...
THAT'S RIGHT.
THREE MORE DAYS...
IF THAT HAPPENS THEN...
IN THREE MORE DAYS THE ROOM WILL RETURN TO NORMAL.

SFX:<DOKAAAAAAAA>




?

HOW ARE WE GOING TO GET HIM OUT, THROUGH THIS DOOR?
THAT'S IT! WE'LL JUST PUT HIM OUTSIDE BEFORE IT RETURNS.

ズゥン
UNCERTAIN ANIMALS WON'T BE AFFECTED BY MY MACHINES... I THINK.
THEN IF WE SHRINK HIM INSTEAD...
ドカ
SFX:<ZUDOON>
SFX <DOKAAAAN>
ズゥ
HOW ABOUT WE USE THE SPACE DOUBLER AGAIN?
IN THE INSTANT THE ROOM RETURNS TO NORMAL
HOW ARE YOU GOING TO DO THAT INSTANTLY?
SFX.<ZUDOOOON>

THAT WON'T HAPPEN.

IT COULDN'T HAPPEN... WOULD BE A TRUER WAY OF SAYING THAT.
EH?

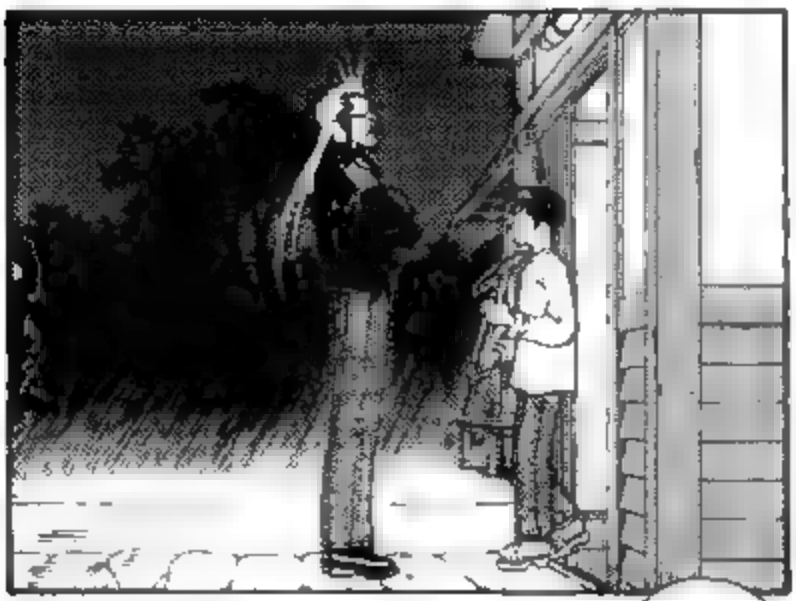
I'LL GET IT.
THAT KIND OF THING WON'T HAPPEN?

AH.
DRING DRING
WHAT DO YOU...

OKAY.
IT'S FROM OOTAKI-SAN.
KEIICHI-SAN.
BUT THIS GUY IS KIND OF TROUBLESOME TO US...
YEAH.
MORISATO-KUN, EVERYTHING'S OKAY WITH THE STUFF, RIGHT?
HELLO?
THE TRUTH IS...
HEY, IT'S JUST YOUR IMAGI-NATION, SENPAI.
DON'T MAKE SUCH A DISGUSTED FACE.
CAN HE SEE ME?
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU...

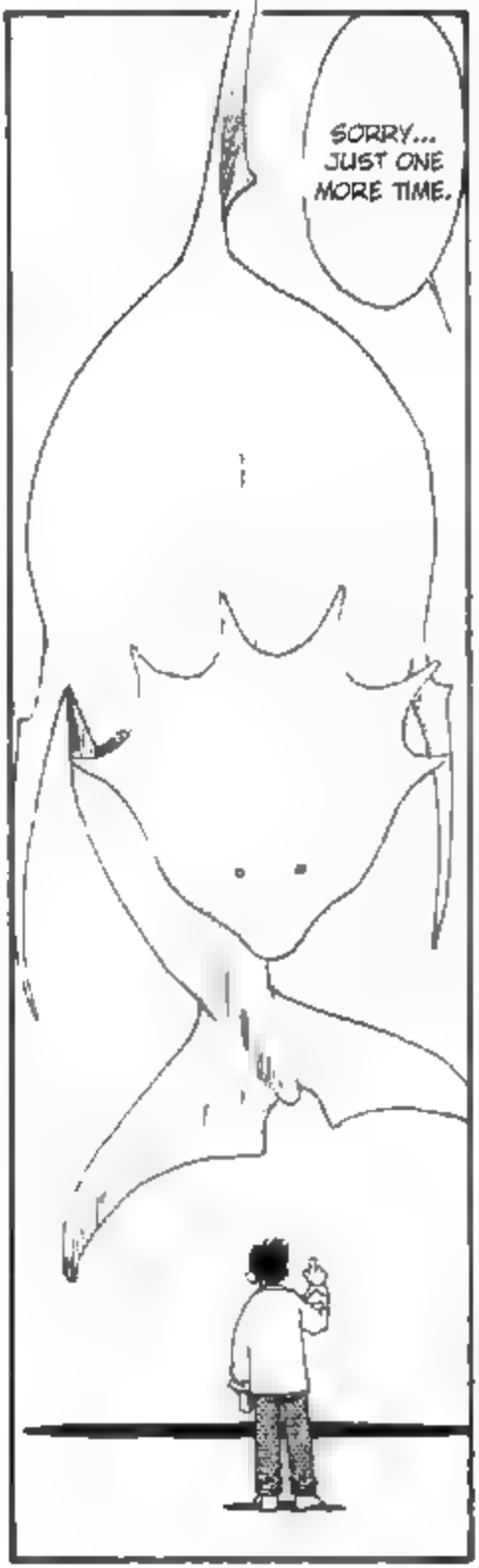
IT'S NO GOOD!
WHY?
NO GOOD!
CAN'T YOU JUST BORROW A T-SQUARE?
THAT'S...
WHAT?!
WHEN I'M DOING AN IMPORTANT DRAFT IT HAS TO BE WITH THAT ONE!
THAT T-SQUARE IS SPECIAL... IT CAME FROM CHIHIRO-SAN!
IF IT WAS THAT IMPORTANT YOU SHOULD HAVE HELD ON TO IT.
OKAY OKAY, I UNDER-STAND.
WITHOUT THAT I CAN'T DO ANY DRAFTING!

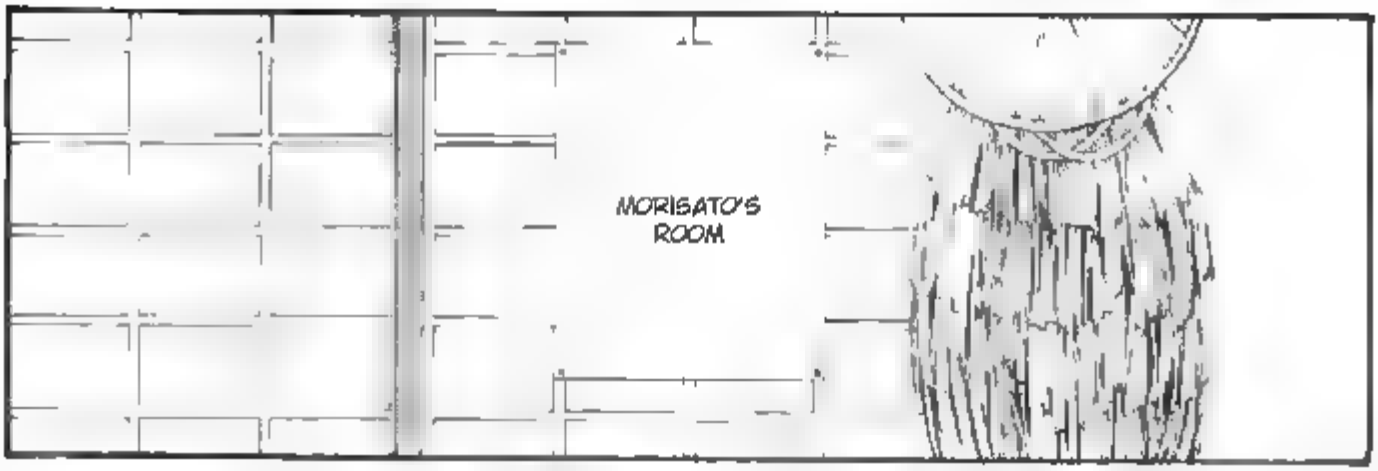
...
THAT'S
THE STORY
...

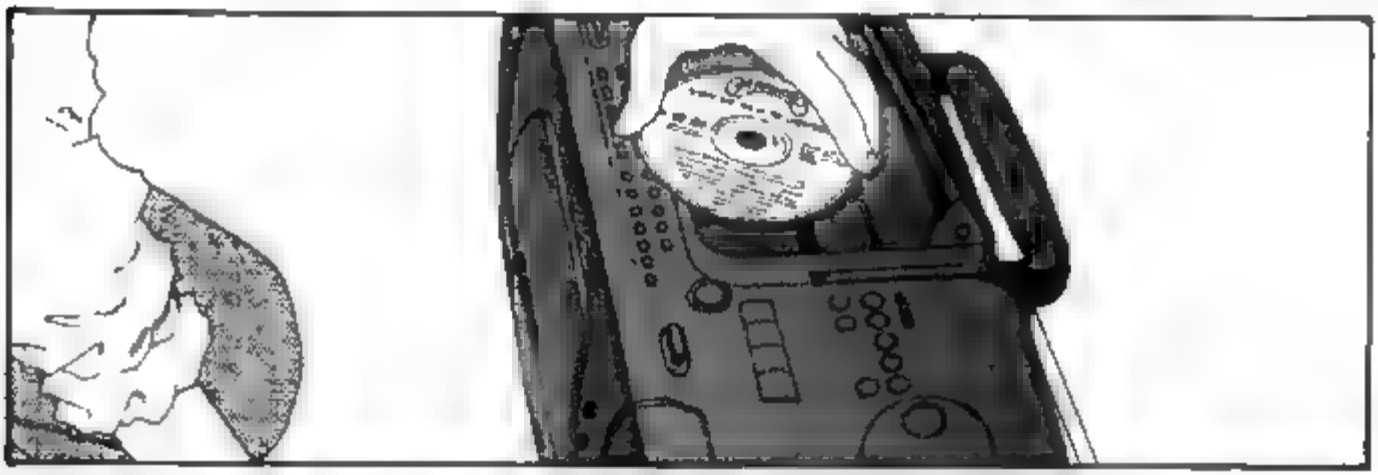


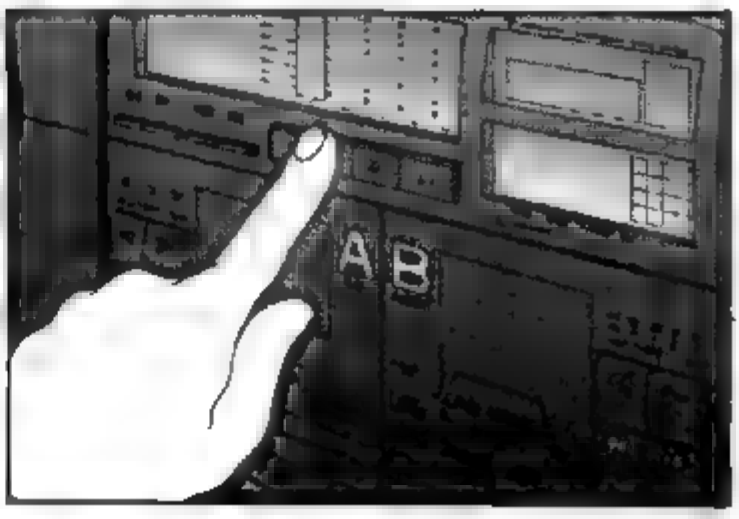
I'LL SAY
MY THANKS.

THESE
KINDS OF
GUYS
REALLY
CAN'T SAY
THANK YOU
PROPERLY
.
YOU'RE
WELCOME.

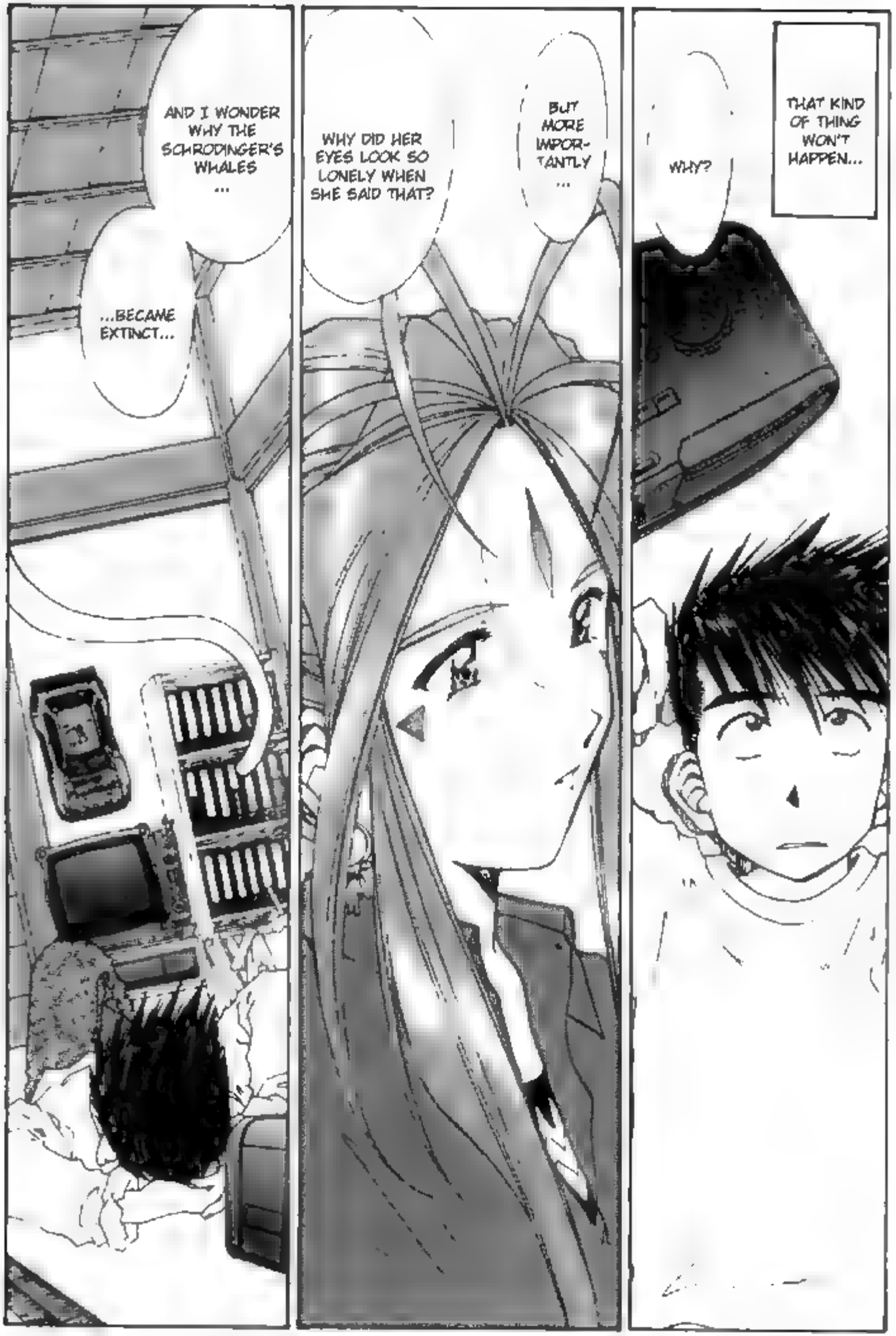

SORRY...
JUST ONE
MORE TIME.



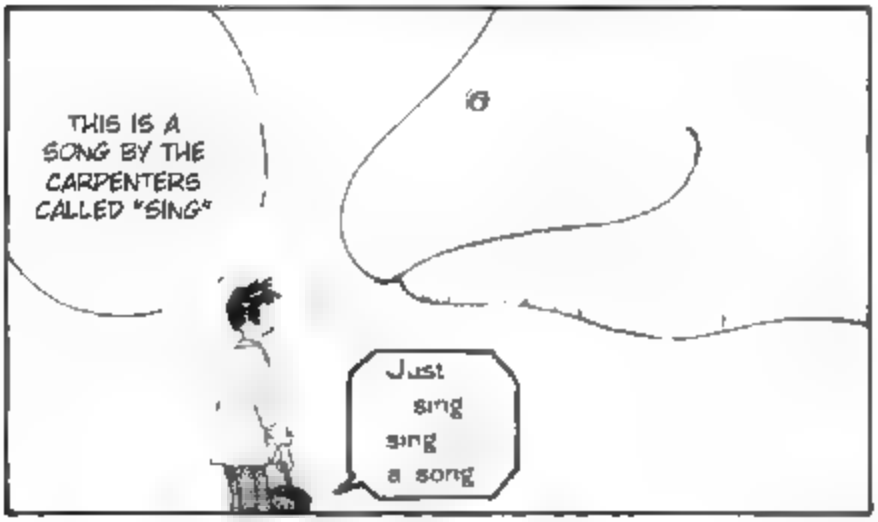





SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY HEMISH
FROM #MANGASCANS ON DALNET

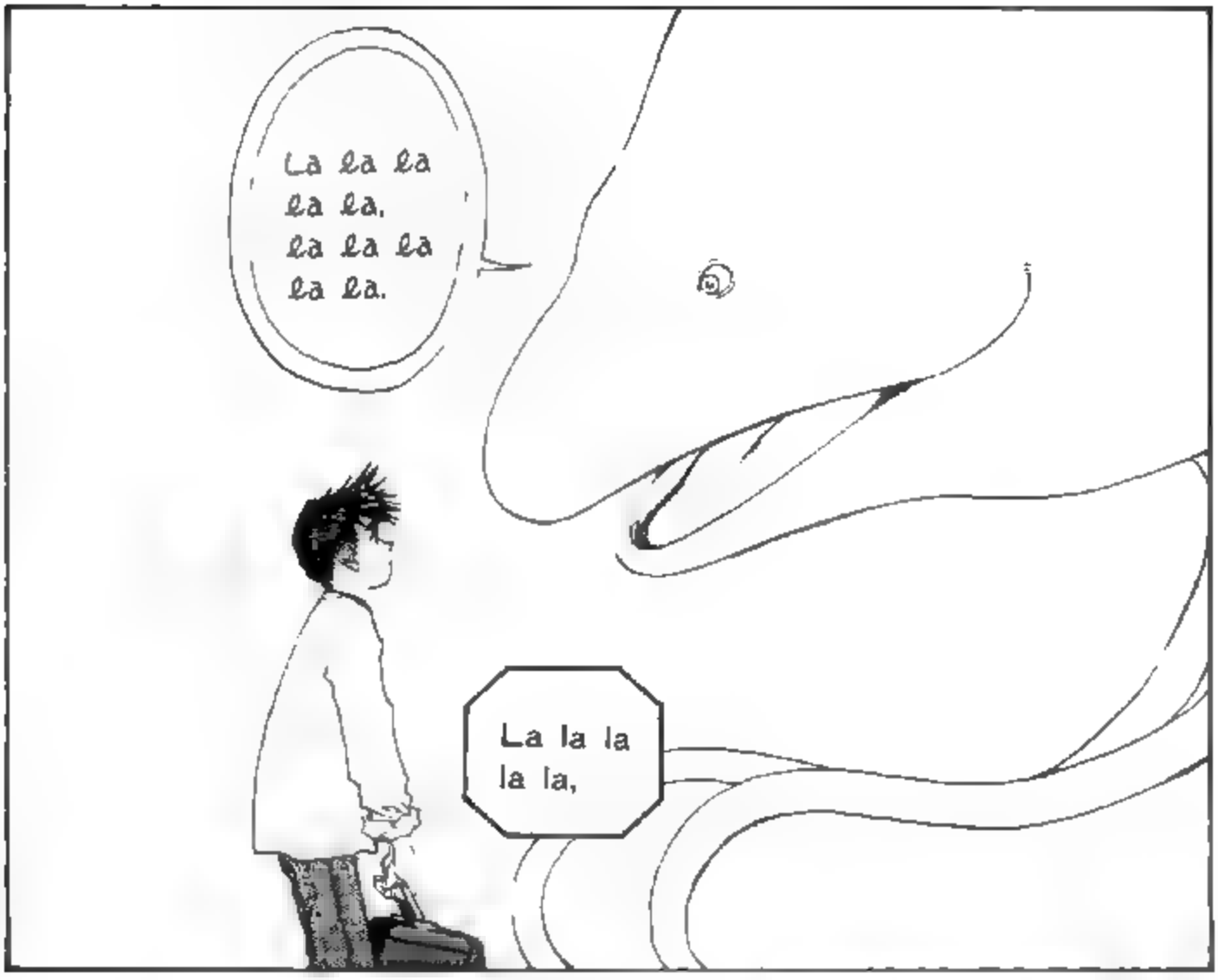

THAT KIND OF THING WON'T HAPPEN...
WHY?
BUT MORE IMPOR-TANTLY ...
WHY DID HER EYES LOOK SO LONELY WHEN SHE SAID THAT?
AND I WONDER WHY THE SCHRODINGER'S WHALES ...
...BECAME EXTINCT...

Make it simple to last your whole life long
?
WAAH!
TOUCH
MUSIC?
Don't worry that it's not good enough


THIS IS A SONG BY THE CARPENTERS CALLED "SING"
Just sing sing a song

ARE YOU INTERES-TED?
For anyone else

La la a la la, la la la la la,
...I WONDER IF YOU CAN UNDERSTAND ME?


La la la
la la,
la la la
la la.
La la la
la la,

RING
RING
OH...

La
la la
la la.
La
la
la
la.

HAHAHA...

WELL ...
YOU'RE CATCHING ON QUICKLY ...
SO WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
IT'S TAMIYA!
OI...
YES, THIS IS MORISATO ...
... PROGRAMMING CALCULATOR I GOT FROM CHIHIRO -SAN!!
THE TRUTH IS THAT IN ALL THAT STUFF THERE'S A...
WELL...
YOU KNOW WELL.
AND IF YOU DON'T HAVE THAT YOU CAN'T DO ANY OF YOUR DRAWINGS, RIGHT?

"YESTERDAY ONCE MORE"
WORDS AND MUSIC BY RICHARD CARPENTER AND JOHN BETTIS
©1973 by ALMO MUSIC CORP and HAMMER AND NAILS MUSIC
Assigned for Japan to TAIYO MUSIC INC Authorized for sale only in Japan

WHY DO YOU LOOK AT ME LIKE THIS...
...
La la la la la.
?

WAH!!

Sing out strong Sing of good things,

Sing out loud

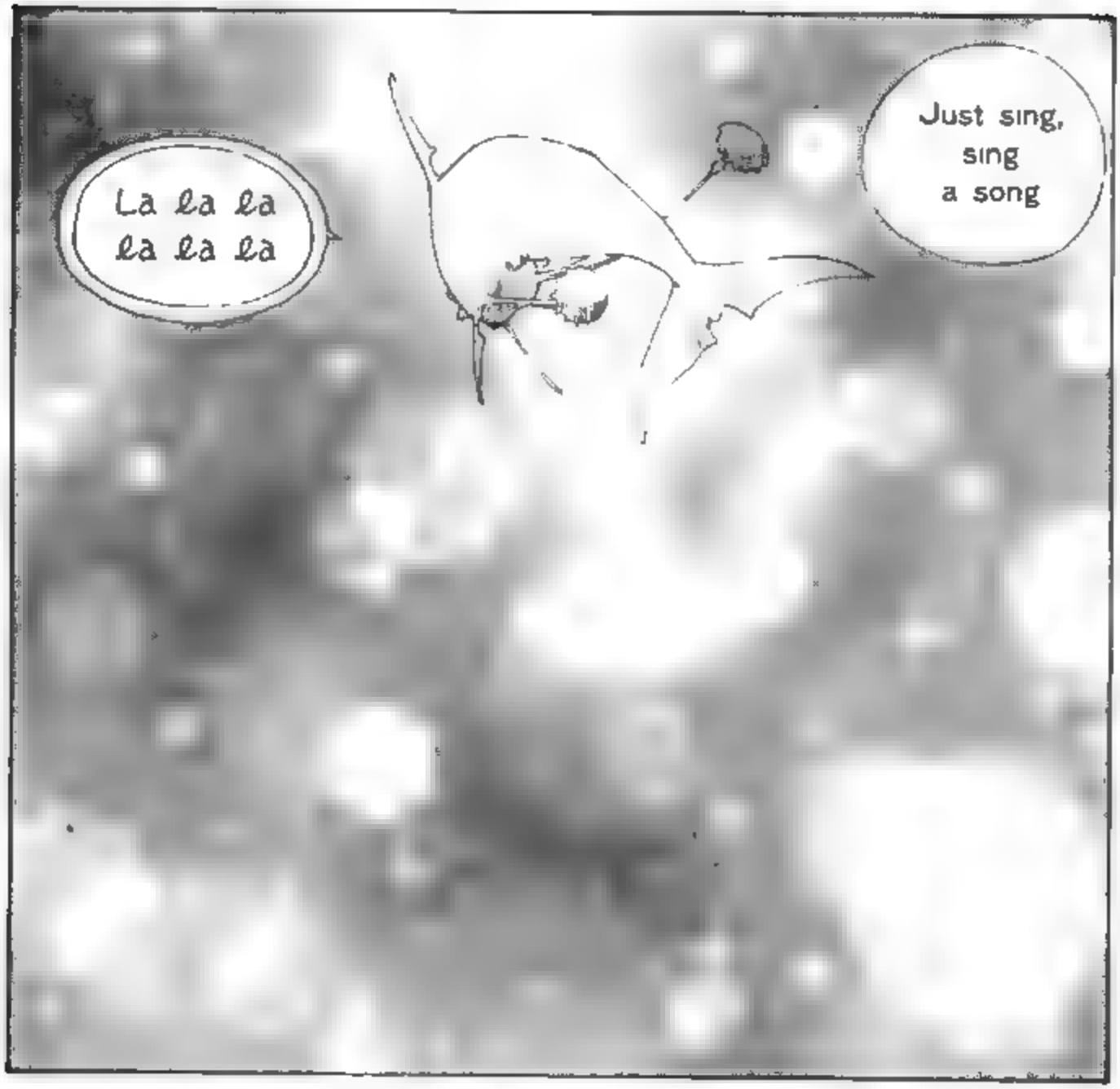
Si g. sing ... 'a so' ng

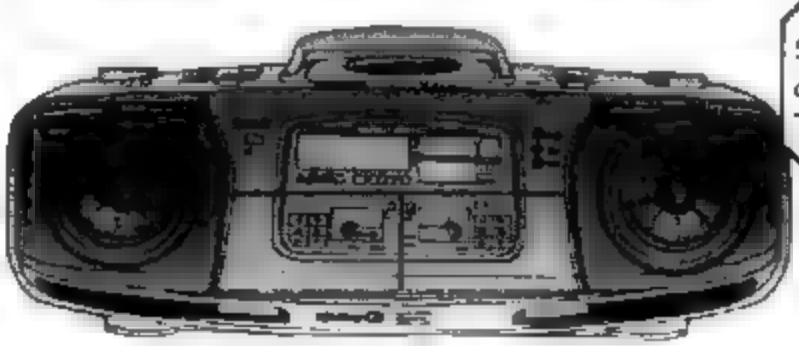
la la la la la.

SFX <GLIND>

SFX <GYURURURURURU>

Make it simple to last your whole
AHAH AHA!



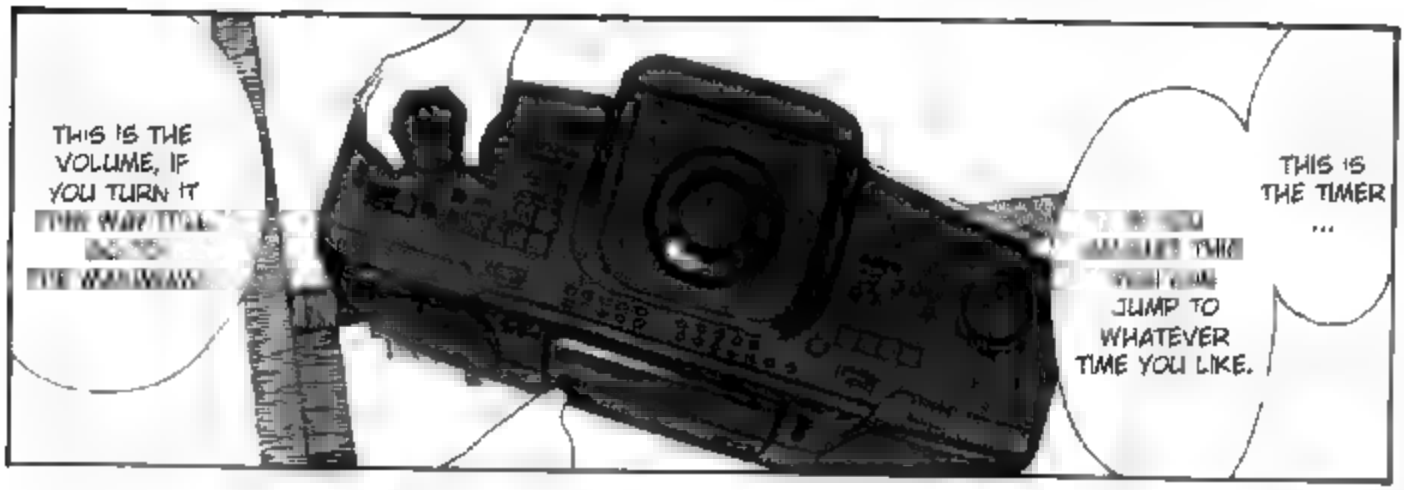



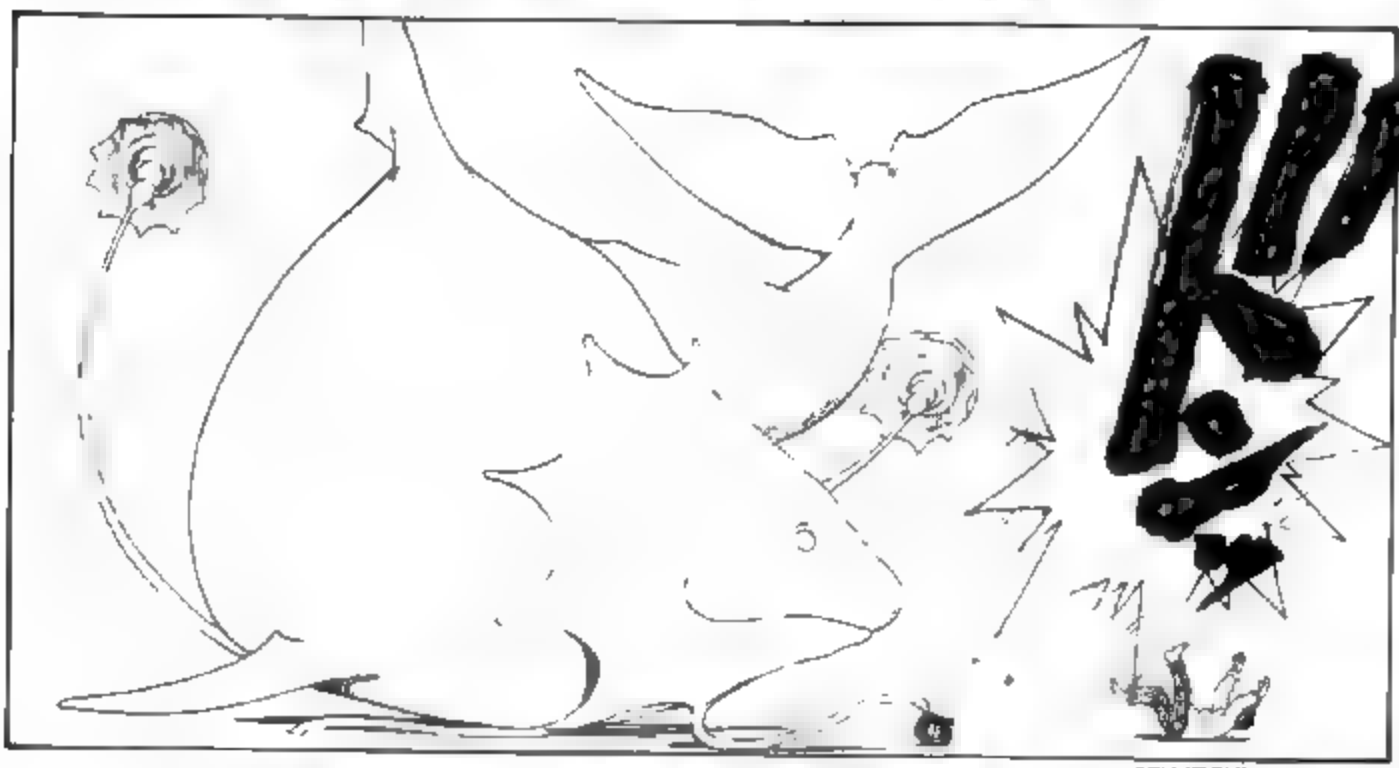



"TOP OF THE WORLD"
WORDS AND MUSIC BY RICHARD CARPENTER AND JOHN BETTIS
©1972 by ALMO MUSIC CORP and HAMMER AND NAILS MUSIC
Assigned for Japan to TAIYO MUSIC INC Authorized for sale only in Japan

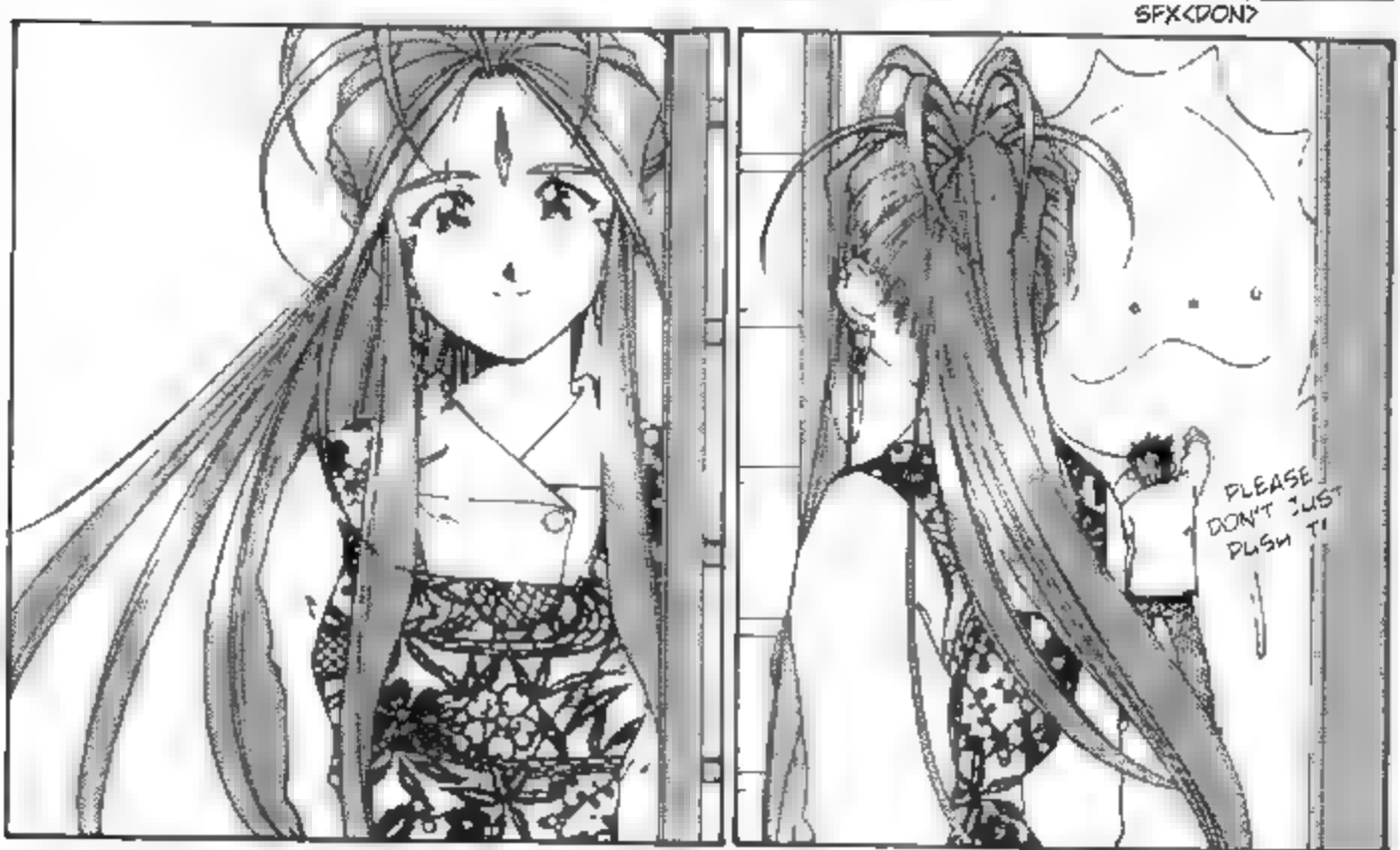
All I need will be mine if you are here
la la la la la
I'm on the top of the world lookin'
down on creation

EH?
YOU WANT TO KNOW HOW TO USE IT?



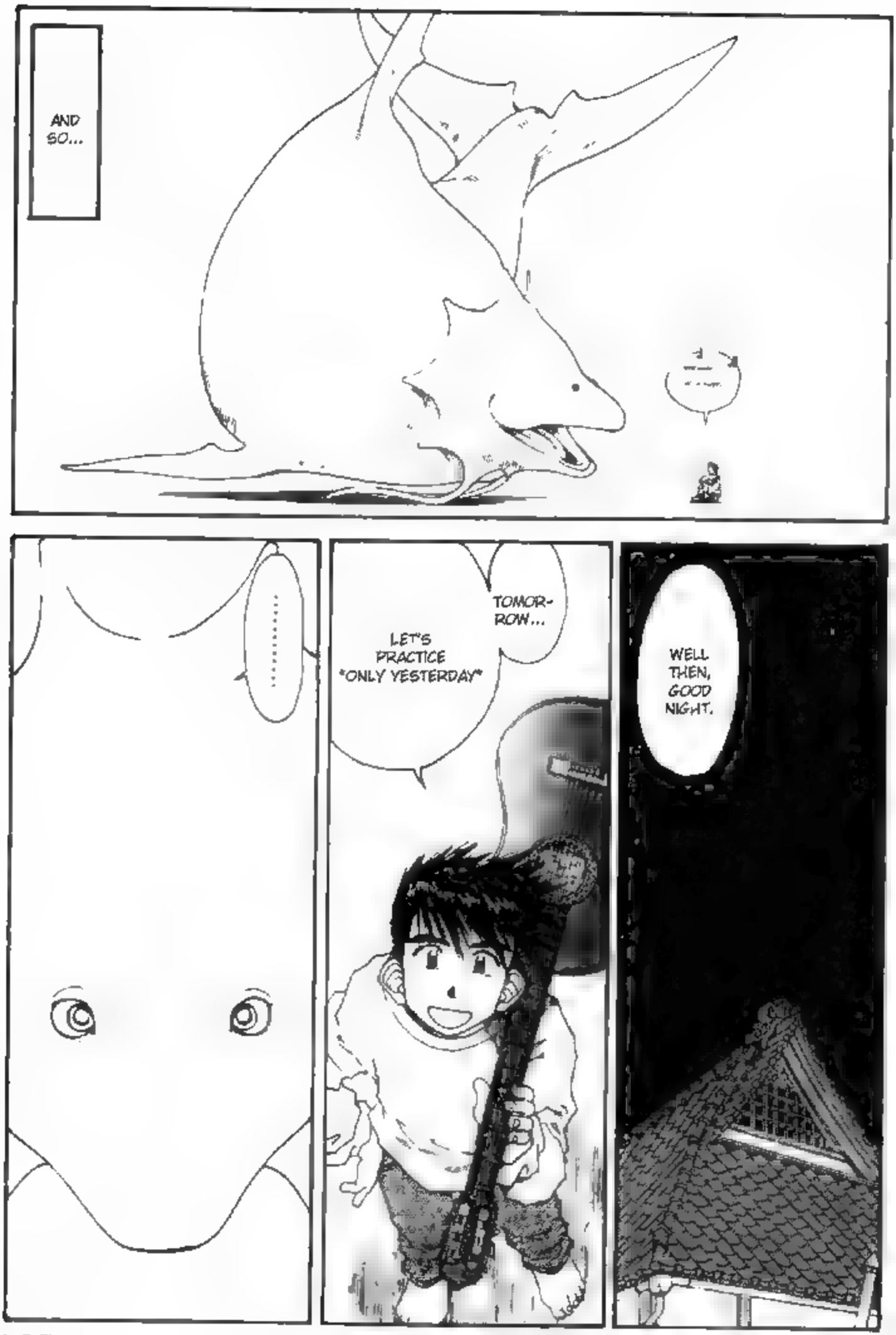
SFX<DON>

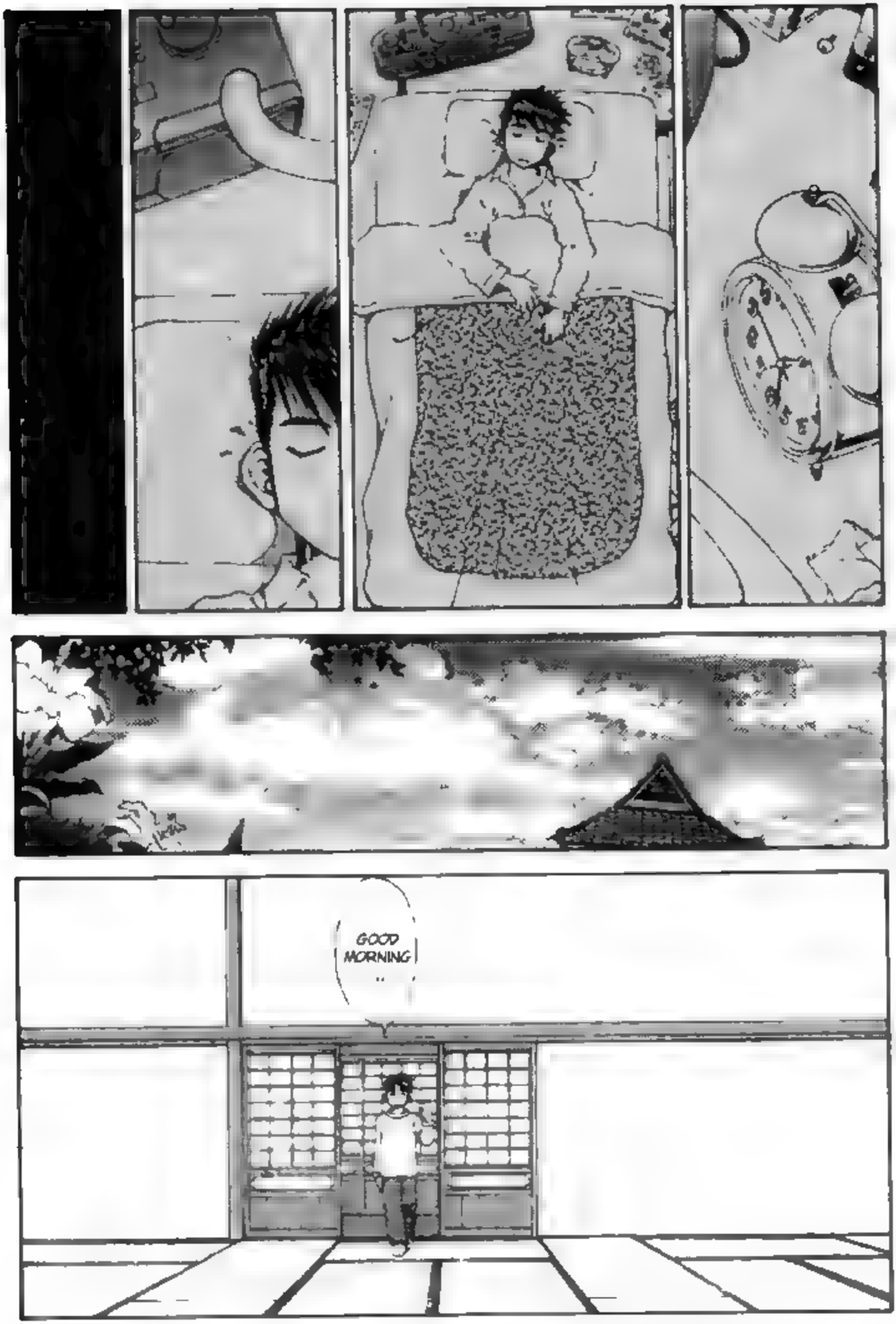


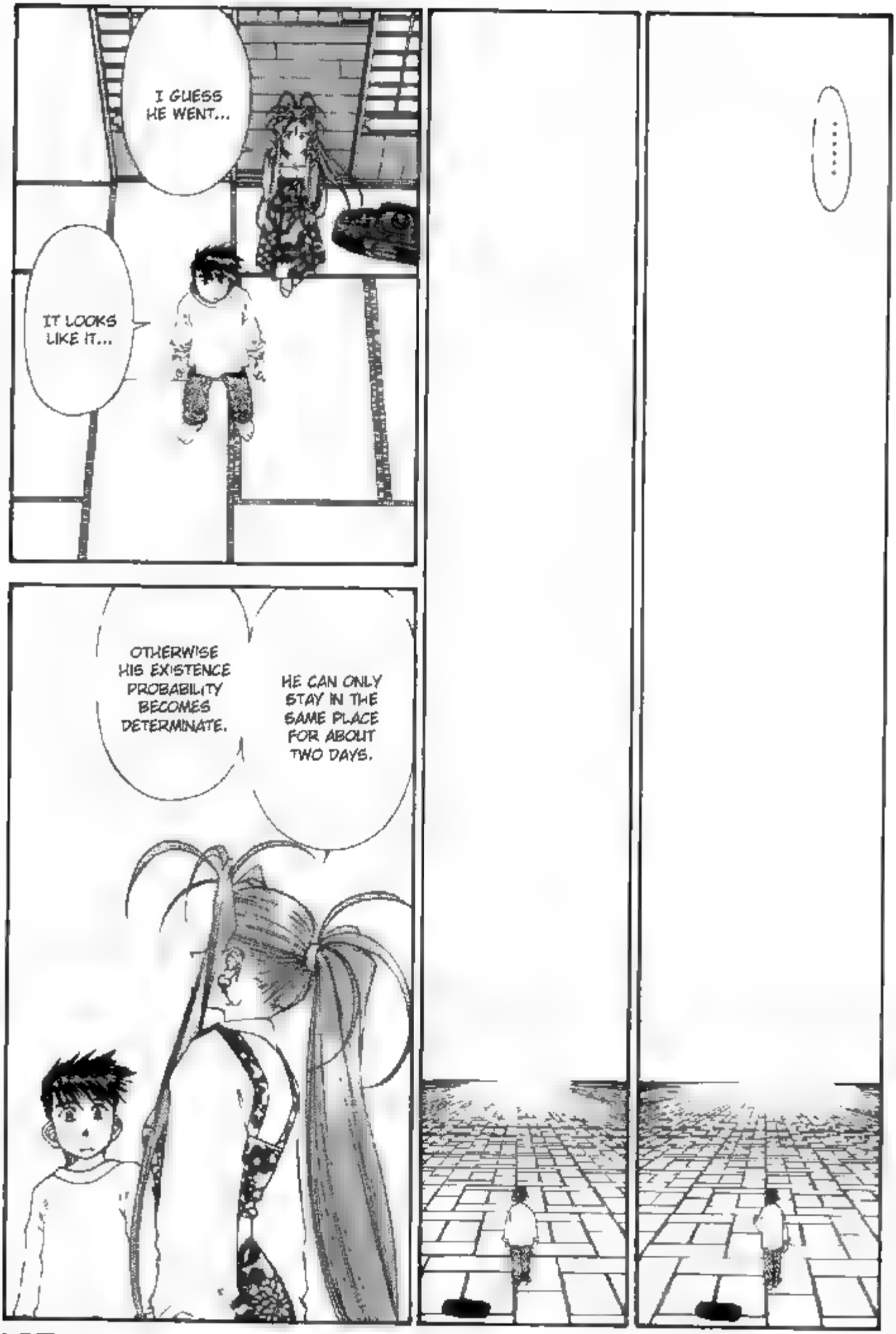



EDITOR'S NOTE : DREAM VISION... :)

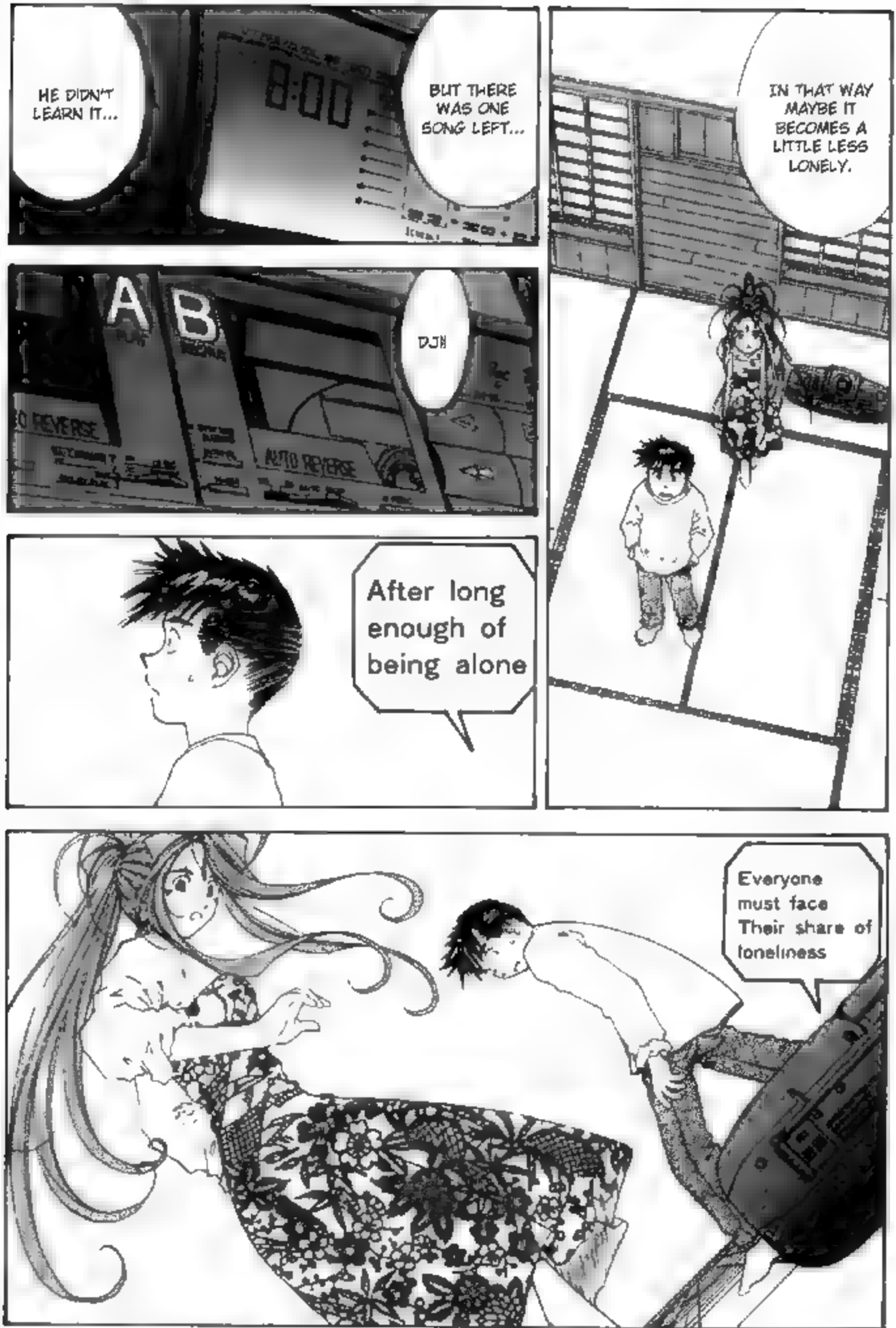
TO BE QUIET IS KINDER, DON'T YOU THINK?
IS THAT OKAY?
WOULDN'T IT BE BETTER TO SAY SOMETHING?
I LOOKED INTO IT.
IT'S OKAY,
I THINK KEIICHI-SAN KNOWS.


AND SO...
.....
LET'S PRACTICE "ONLY YESTERDAY"
TOMOR-ROW...
WELL THEN, GOOD NIGHT.


GOOD MORNING


I GUESS HE WENT...
IT LOOKS LIKE IT...
.....
HE CAN ONLY STAY IN THE SAME PLACE FOR ABOUT TWO DAYS.
OTHERWISE HIS EXISTENCE PROBABILITY BECOMES DETERMINATE.

AND THAT'S WHY THEY WENT EXTINCT...
IN EXCHANGE FOR THE POWER TO TRAVEL...
THE CHANCES OF THEM MEETING ANYBODY ELSE IS VERY LOW.
I THINK HE REALIZED THIS.
SO THAT'S WHY HE LEARNED THE SONGS ...






"ONLY YESTERDAY"
WORDS AND MUSIC BY RICHARD CARPENTER AND JOHN BETTS
©1975 by ALMO MUSIC CORP and HAMMER AND NAILS MUSIC
Assigned for Japan to TAIYO MUSIC INC Authorized for sale only in Japan

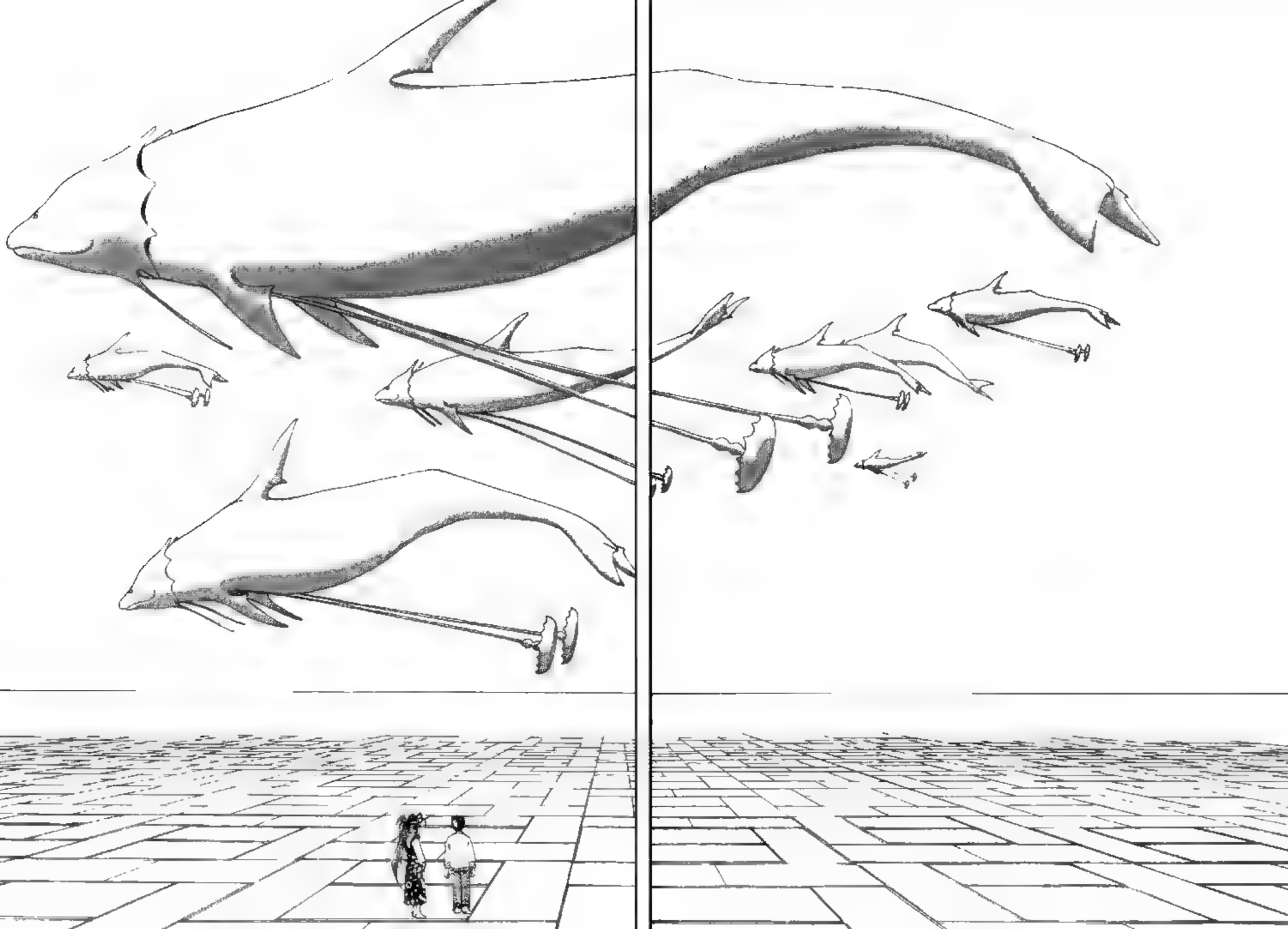
"ONLY YESTERDAY"...
Only yesterday when I was sad and I was lonely

I GUESS HE REMEMEBERED IT.
You showed me the way to leave The past——

I WONDER...
IF HE KNEW THE SONG'S MEANING ...

.....
KEIICHI -SAN?

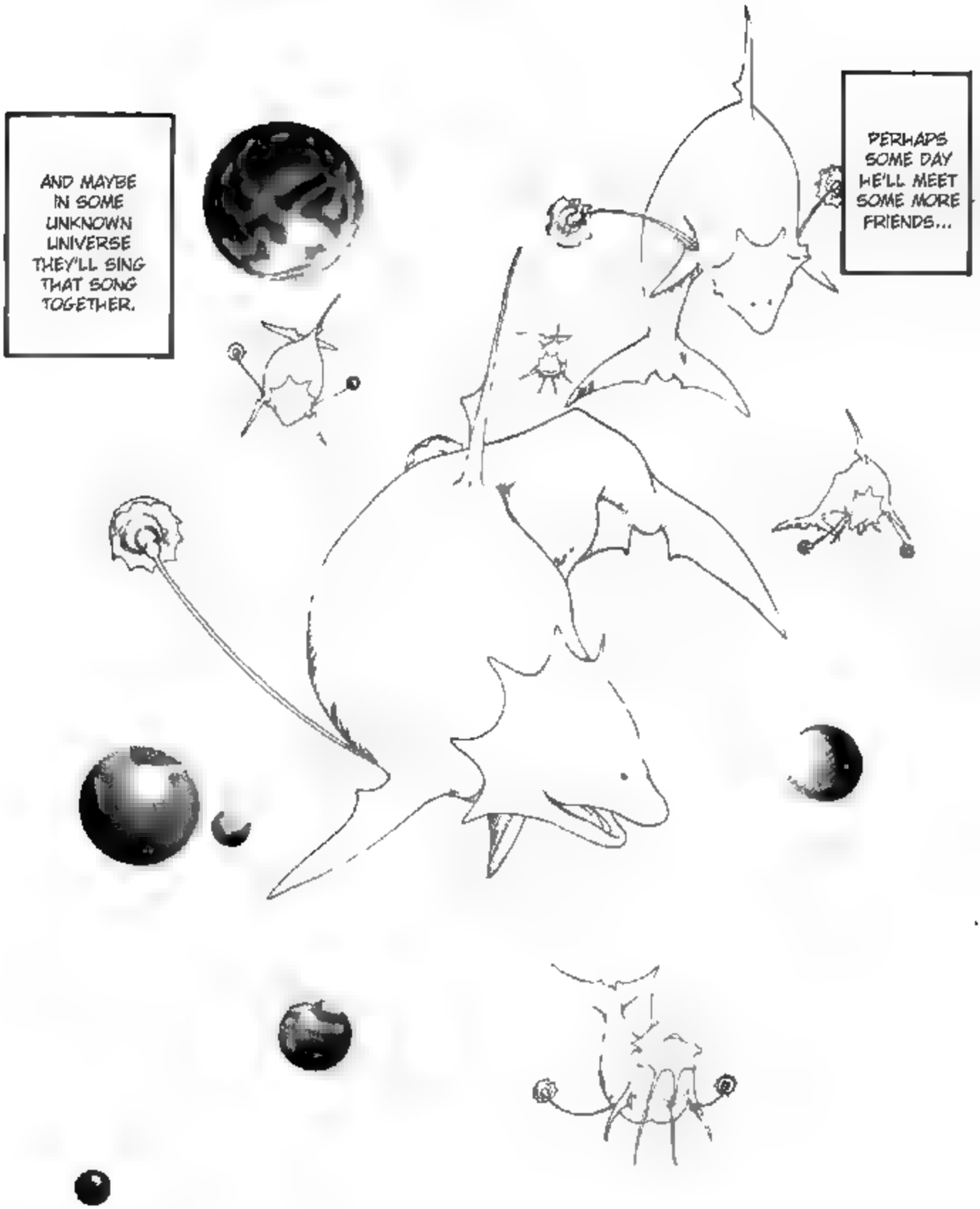
IT OPENS UP THE DOOR TO A HOPEFUL TOMORROW, IS WHAT IT IS.
NO MATTER HOW SAD AND LONELY TODAY IS, IF YOU MEET SOMEONE...
BZZZ
BZZZ
BZZZ
EH?
BZZZ
I WONDER IF SUCH THINGS EXIST ANYMORE ...



ALONE
HE WASN'T

EVERYONE GATHERED THE STRENGTH TO COLLECT...
THERE WERE THIS MANY...

THEY MADE THE JOURNEY TO THE NEXT DIMENSION ...
BEFORE LONG...
THE SPACE DOUBLER'S POWER HAD FINALLY RUN OUT.
JUST AS THE INFINITE SPACE RETURNED TO NORMAL ...
KLSH—
AH!
BUT ...
IT'D HAVE TO BREAK AFTER ALL...
SFX:<DOKAAAN>




chapter.109 おわり

# chapter.110
## WHAT'S AT THE MOUNTAIN PASS?

EDITOR'S NOTE : I DIDN'T HAVE TRANSLATIONS AND I WASN'T SURE ABOUT WHAT WAS HAPPENING WITH THE MOTOR...

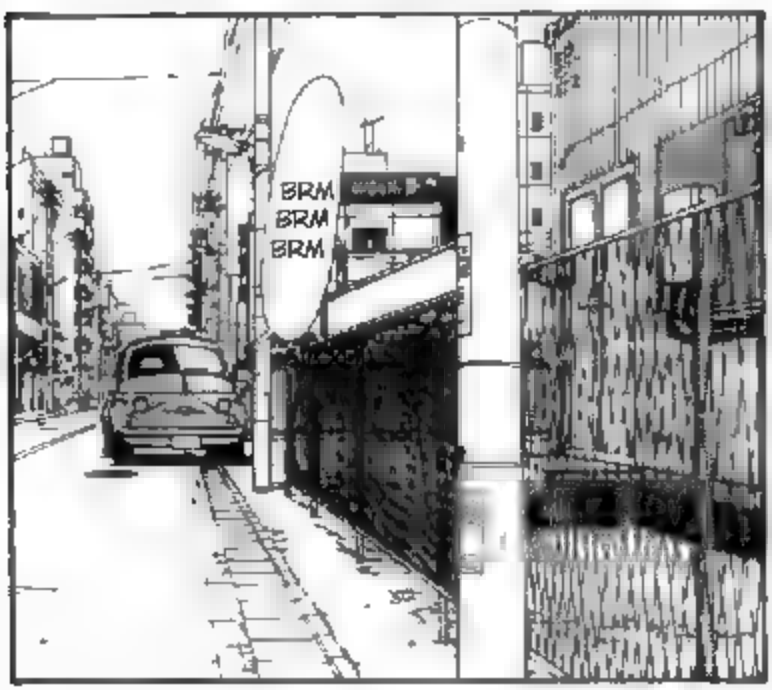
SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY HEMISH
FROM #MANGASCANS ON DALNET

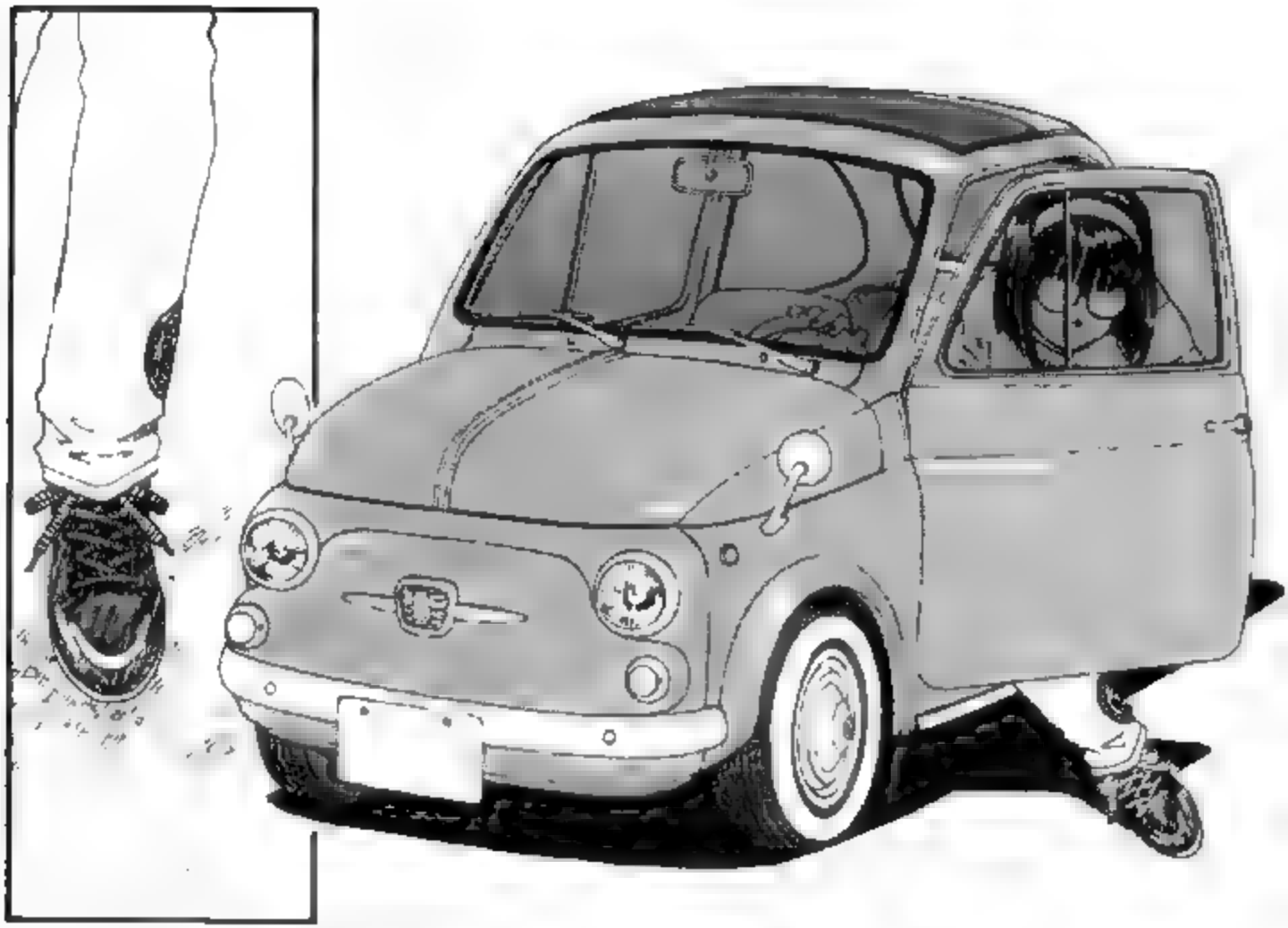
I DESIGNED IT SO THAT IT WOULD BE CUTE, YOU KNOW. .
THIS IS A LOT FASTER THAN YOU WOULD THINK.
THAT'S TOO TRUE!
IT SEEMS AS IF IT REALLY WANTS TO RUN.
AND...

■保安部品＝公道を走るうえで必要な装備の事。たとえばヘッドライトや ウインカー、バックミラー等。
■レーシングニーラー＝レーシングサイドカーの事。

OKAY, OKAY...
BESIDES CHILDREN AND CATS I'M ALSO WEAK AGAINST CUTE VEHICLES!!

DON'T TELL ME YOU DIDN'T REALIZE IT UNTIL NOW...
NO... I WAS BLINDED BY IT'S CUTENESS ...


BRM BRM BRM



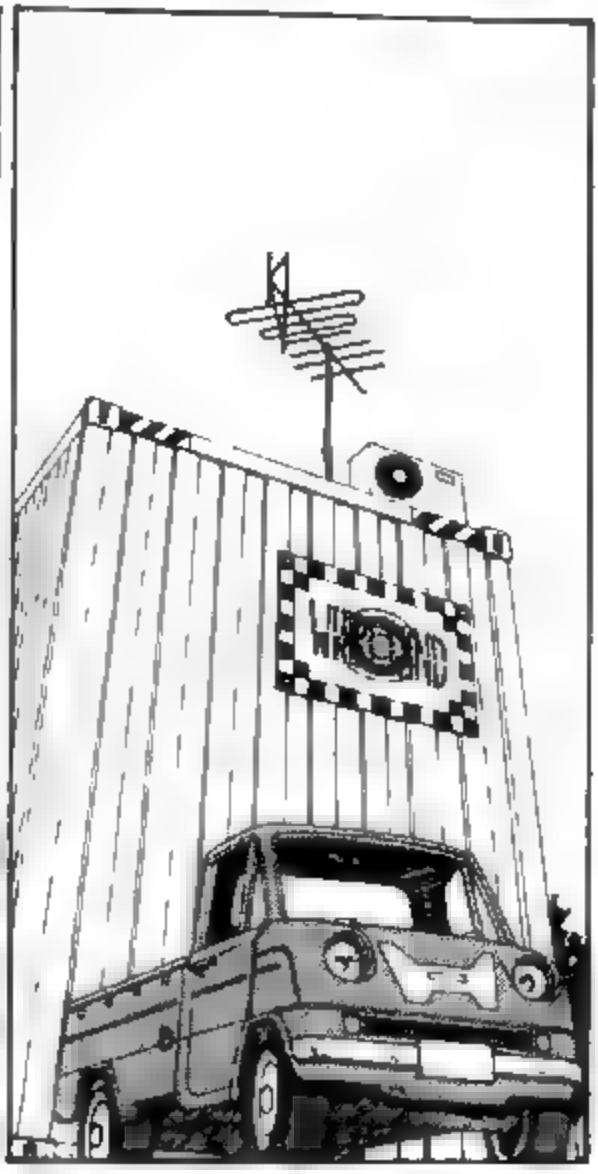
YOU'RE TALKING ABOUT USELESS THINGS AGAIN..
WE NEED TO MAKE IT SOMEHOW SUITABLE FOR THE ROAD...

PAi...
SEN...

SENPAAI!
SENPA...
HASEGAWA ...
OH...

BELLDANDY-SENPAI!
IT'D BE LIKE THAT HUH

AH... I'M SORRY.



YEAH...
HAVE YOU CALMED DOWN A BIT?

A GHOST...
AT THE MOUNTAIN PASS...
.....
I...
...SAW IT...
WHAT HAPPENED?
AND...
HAA...?
YESTERDAY, I FINISHED LATE BECAUSE OF AN EXPERIMENT...

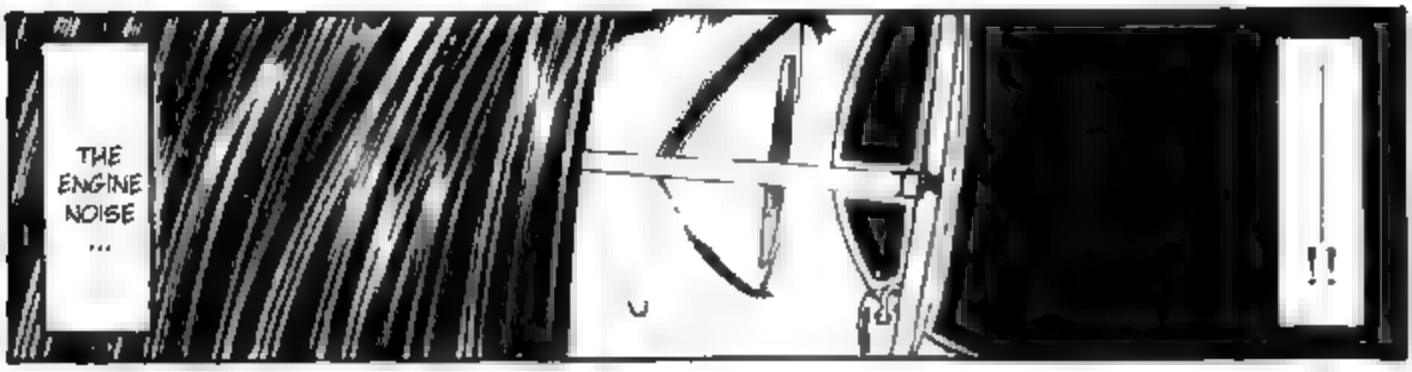
SFX:<GAAAAAA>
GOING BACK I TOOK THAT MOUNTAIN PATH.
THAT PATH THAT ALL THE RECKLESS DRIVERS TAKE...
ED.NOTE . LOOKS LIKE 40MPH... )
SFX:<BWAAAAAAAAA>
SFX:<GOKON>
THIS FIAT IS PERFORMING RATHER WELL...

SFX:<SUU>

SFX:<CHIKA CHIKA>

SFX <BARORORO>
SFX:<GARORORO>
SFX <Fu>
WAIT.

SOME-
THING'S
STRANGE
...

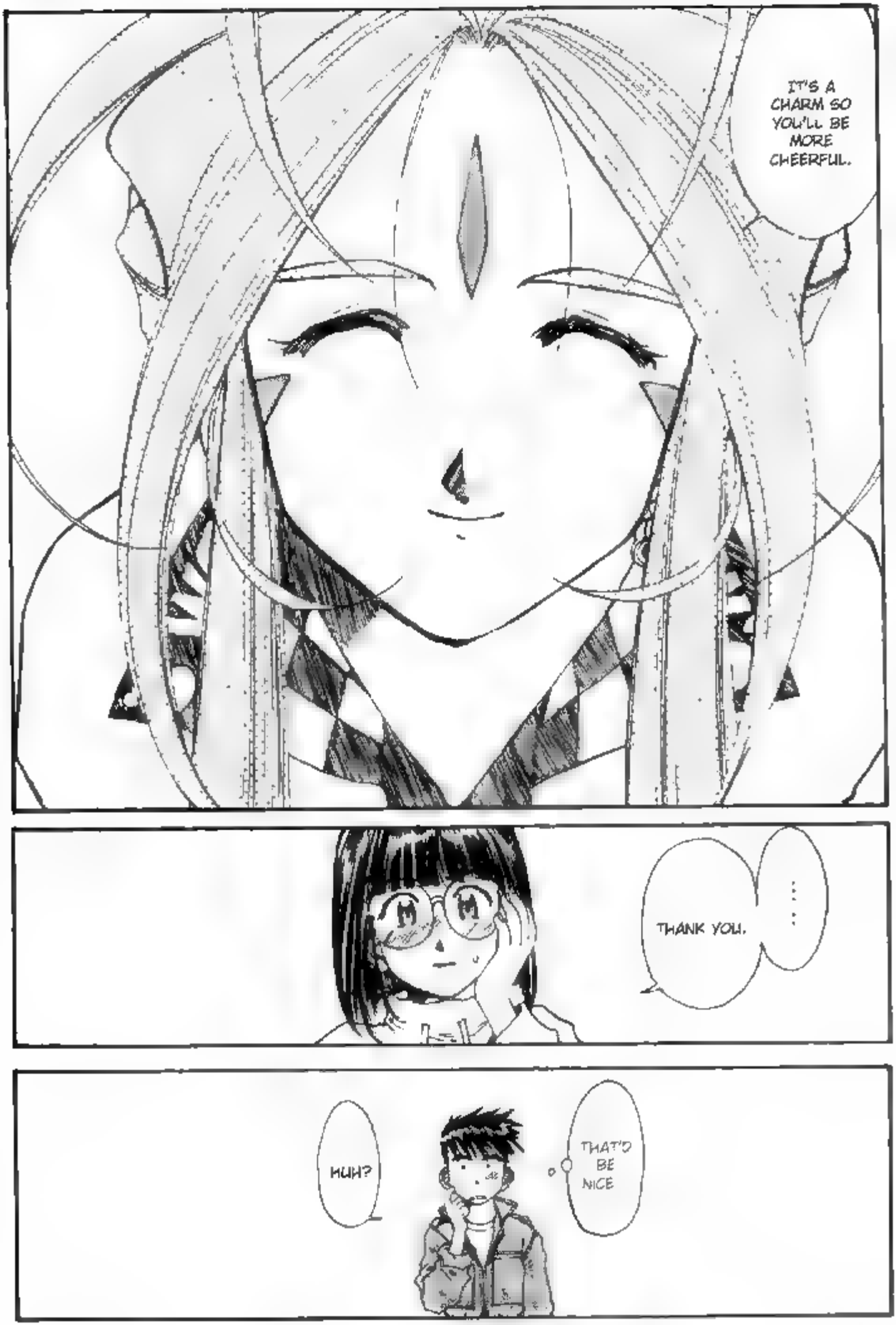

THE
ENGINE
NOISE
...
!!

I DIDN'T
HEAR
ANY!

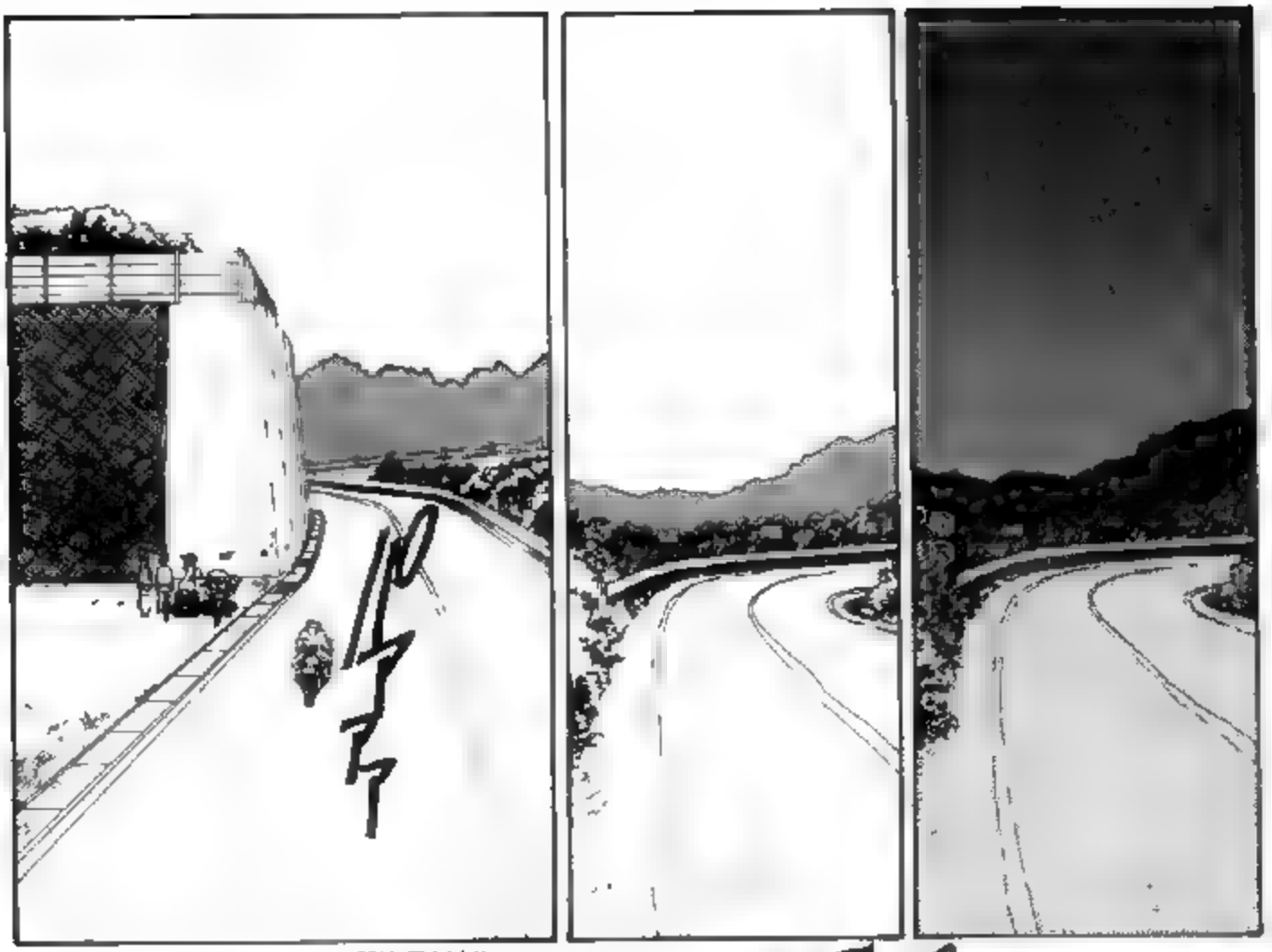
MAYBE IT WAS A BICYCLE?
A BIKE WOULDN'T HAVE BEEN FASTER THAN MY FIAT...
BUT IT WAS AN UPWARD SLOPE.
... TO SAY THAT THOSE PEOPLE WOULD BE HERE?
ISN'T IT EVEN MORE UNLIKELY ...
LIKE PANTERNY OR BIRANC...
OH, BUT WHAT IF SOMEBODY FROM THE TOUR DE FRANCE IS HERE?

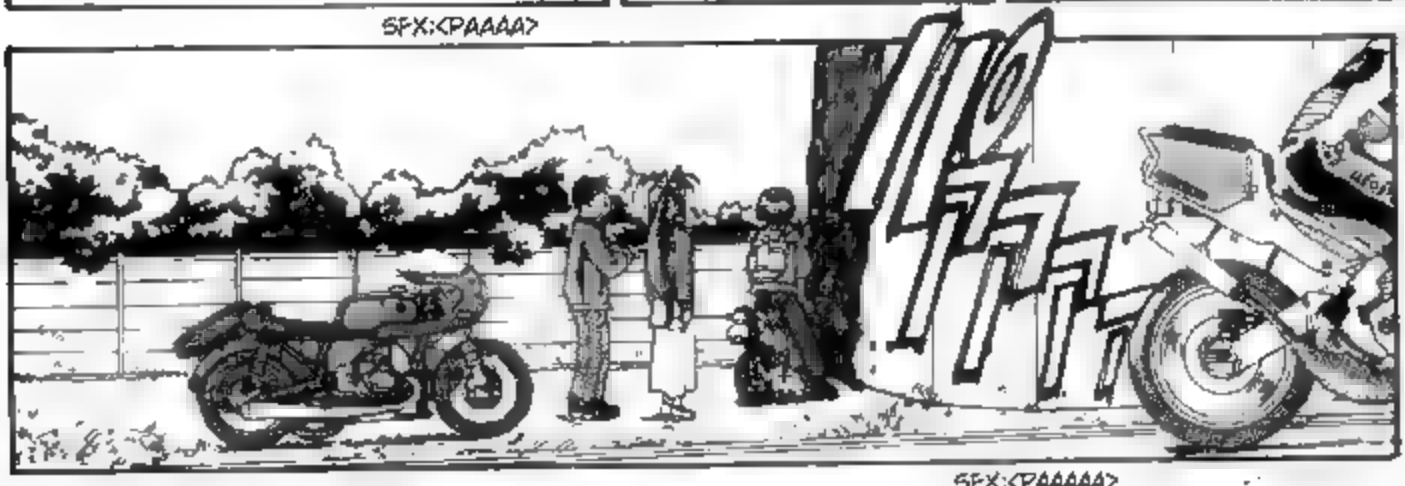
SOMETHING LIKE THAT NEVER HAPPENED TO ME THOUGH...
WHAT SHOULD I DO?
I HAVEN'T BEEN ABLE TO SLEEP SINCE YESTERDAY ...
IT SEEMS LIKE THAT LIGHT IS STILL BEHIND ME...
IT'S ALL RIGHT.
NOTHING IS GOING TO STICK TO YOU.

?
I DON'T KNOW TOO MUCH ABOUT EXORCISMS, BUT...
AN EXORCISM ...
YOU SAY?
MAYBE IF WE DO SOMETHING LIKE AN EXORCISM...
!


IT'S A CHARM SO YOU'LL BE MORE CHEERFUL.
THANK YOU.
. . . .
HUH?
THAT'D BE NICE

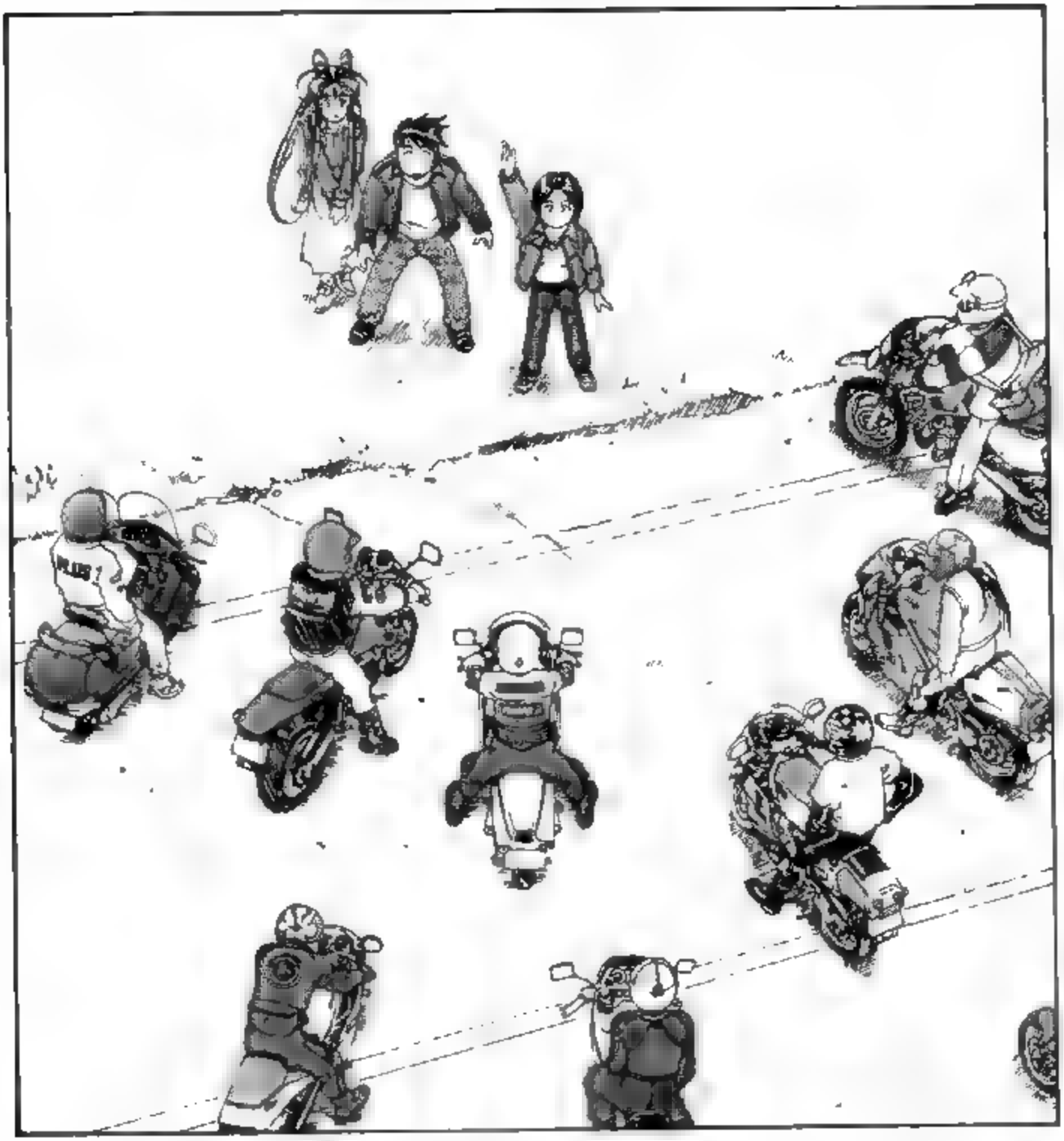
SFX.(Fu)


SFX:<PAAAA>


SFX:<PAAAAA>

A GHOST IN THE MOUNTAIN PASS?

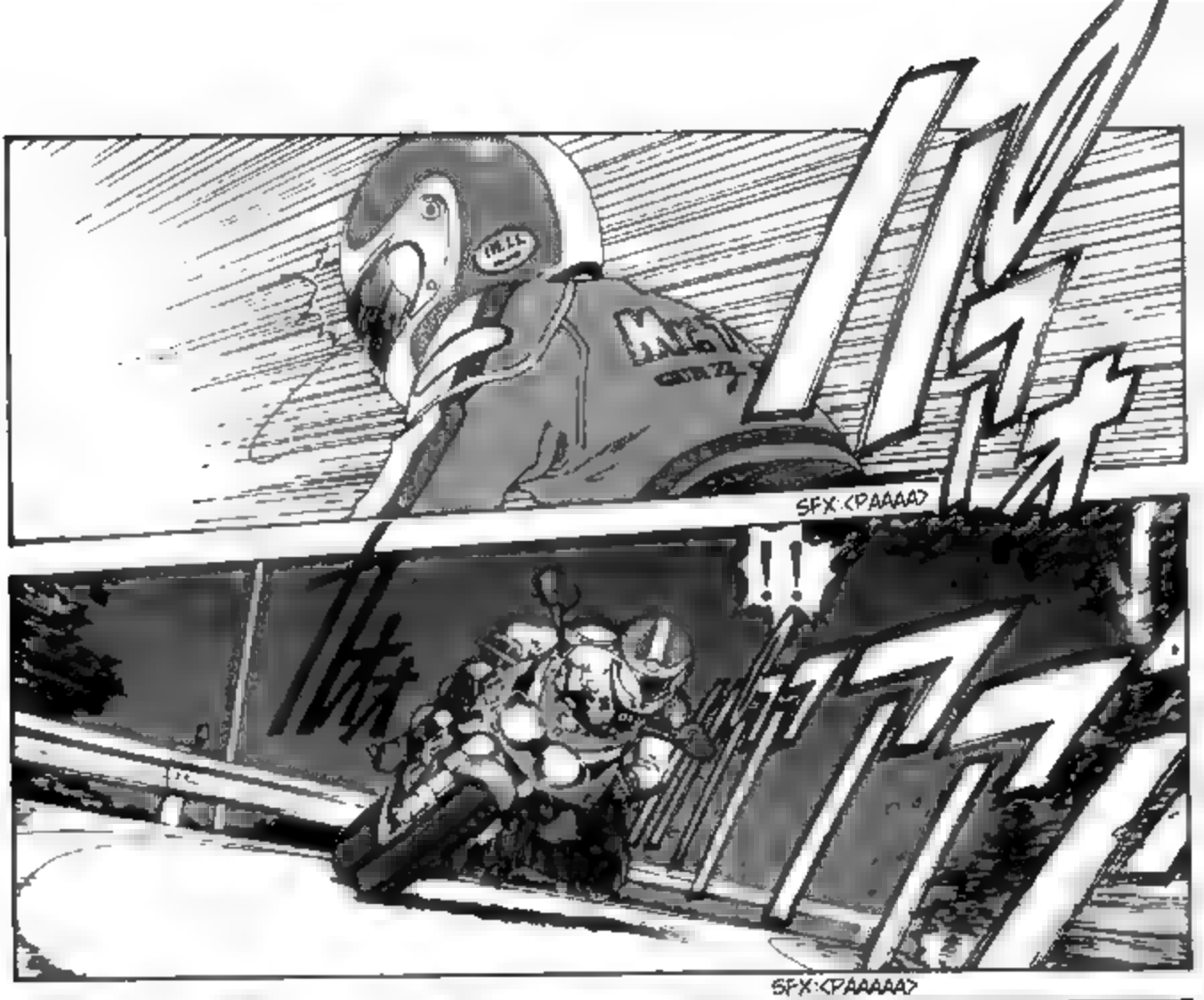
HAVE YOU HEARD ANYTHING ABOUT IT?
I HAVEN'T SEEN ANYTHING LIKE THAT...
COULD YOU WAIT A SECOND?
WELL...
?
SFX:<DOOO WON HAAA>
SFX:<SA>



QUEEN?
WHAT'S THE MATTER?

PLEASE FORGIVE US, MEGUMI-SAN!
DIDN'T I TELL YOU TO STOP CALLING ME THAT?
YOSHIDA
YAMAHA
BUT SHE REALLY IS SUCH A QUEEN ..
WELL, NOT REALLY SAW IT, BUT...
AH... A FRIEND OF MINE SAID HE SAW IT.
ANYBODY HEARD ANYTHING ABOUT THIS?
...WELL?


SFX:<UUOOOO?


SFX:<PAAAA>
!!
SFX:<PAAAAA>

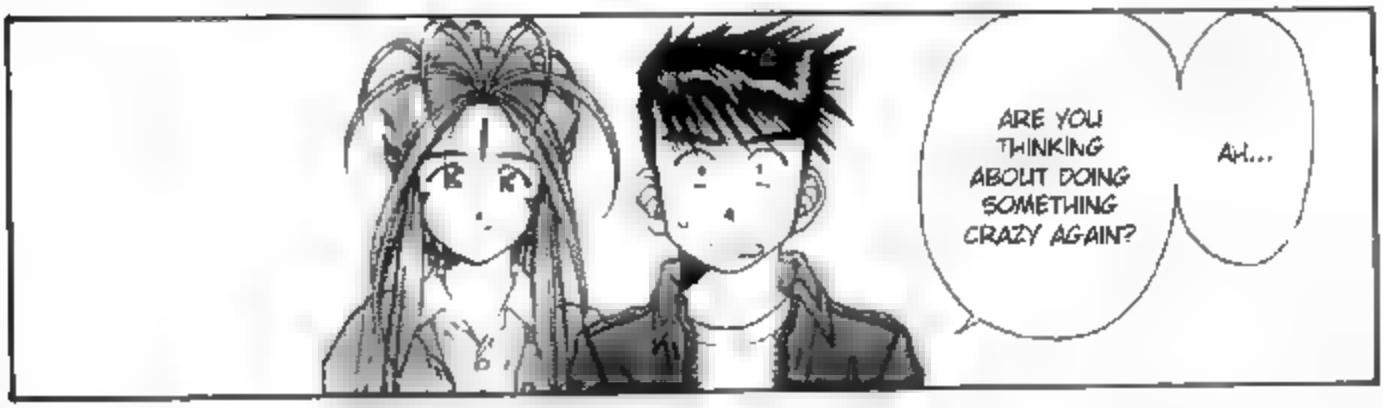
...BUT THERE DIDN'T SEEM TO BE A DRIVER.
AND THEN, HE HEARD IT AS IT PASSED HIM.
SFX:<ZOOO>

SFX:<PAAAAA>

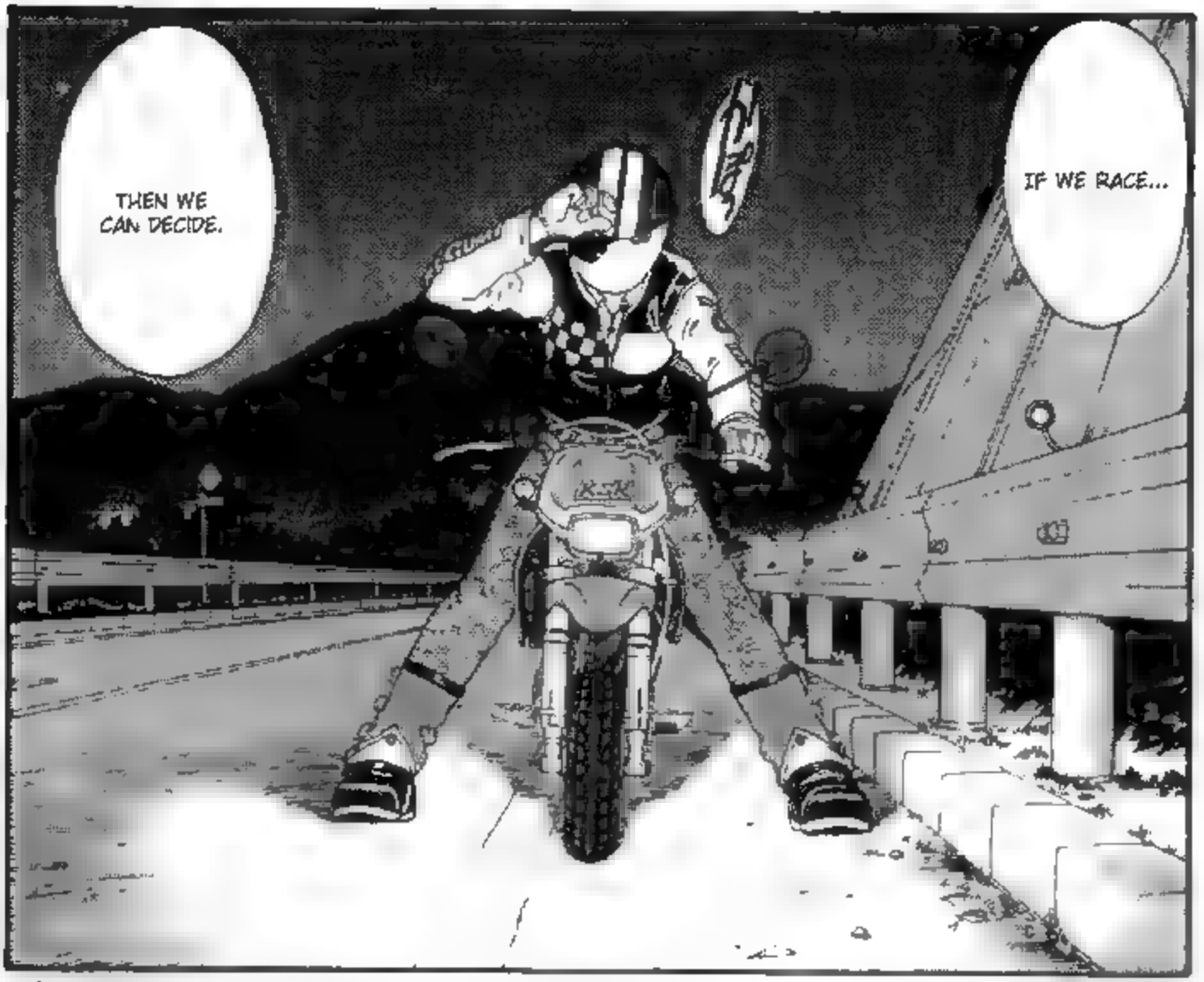
SFX:<KAOOOO>

OKAY, THAT'S ENOUGH, THAT'S ENOUGH!
10 METERS LONG
AND LOOKING LIKE A HUMAN...
I HEARD THAT THERE'S AN ELEPHANT RIDING THE BIKE...
IS THAT IT PASSED HIM 5 TIMES...
WELL, THE STORY I HEARD
SFX.<PANPAN>
THAT'S WHAT IT SEEMS LIKE.
BUT IT SEEMS WE ALL AGREE THAT IT PASSED EVERYONE.
KOJIMA
YAMAHA
KEI-CHAN!
FUUN
...

FAST?
IS HE...


ARE YOU THINKING ABOUT DOING SOMETHING CRAZY AGAIN?
AH...

THAT'S ...
WELL...



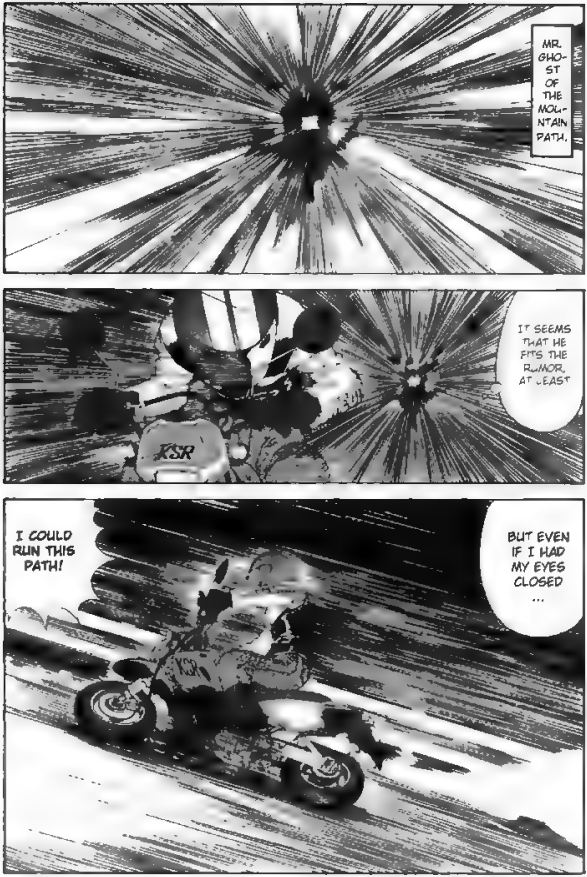

chapter.110／おわり

SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY XYRAL.
FROM «MANGASCANS ON DALNET

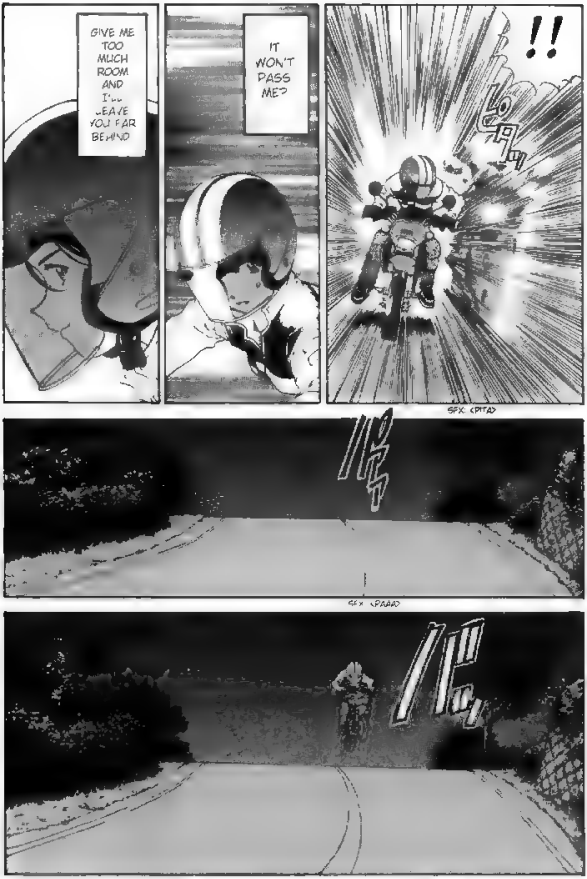
chapter.111

# 正体見たり!!

TRUE FORM SPOTTED!


MR. GHOST OF THE MOUNTAIN PATH!
IT SEEMS THAT HE FITS THE RUMOR, AT LEAST
KSR
I COULD RUN THIS PATH!
BUT EVEN IF I HAD MY EYES CLOSED ...

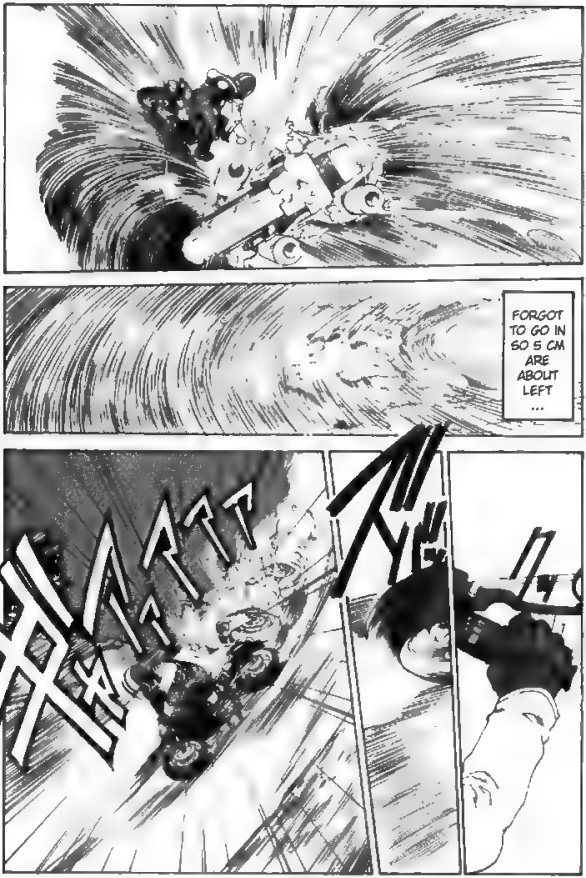
THE MATCH IS DECIDED GOING DOWN!!
SO NO MATTER WHAT YOU DO ON THE ASCENT ...
SFX <GUWA>
IT'S COME.


GIVE ME TOO MUCH ROOM AND I'LL LEAVE YOU FAR BEHIND
IT WON'T PASS ME?
!!
SFX: DTD
SFX: PSSSS
SFX: BA

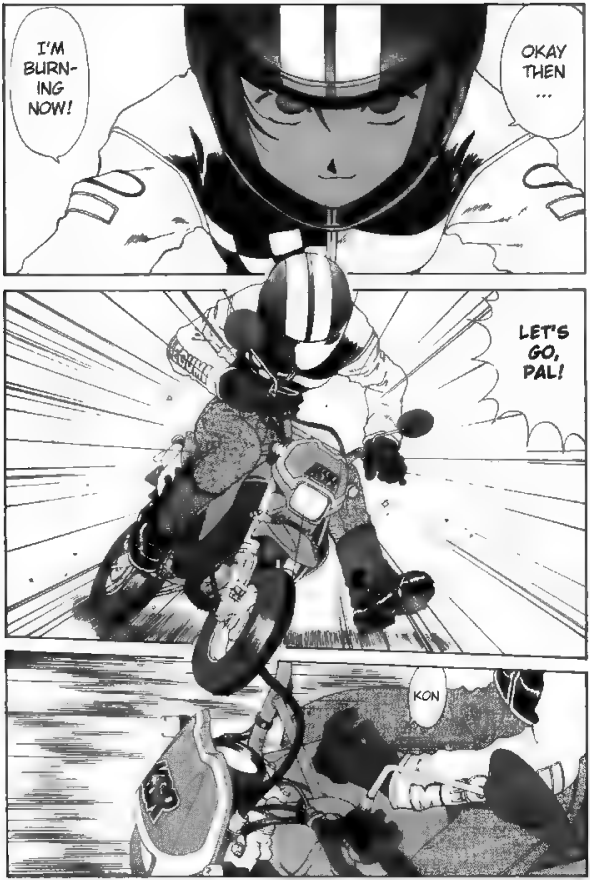
I DEFINITELY WON'T LOSE ON THE WAY DOWN
RIDE IN A STRAIGHT LINE 10 CM FROM THE CENTER LINE
BREAK LIGHTLY SO THAT THE WEIGHT CAN BE SHIFTED BEFORE THE TURN

IN ONE BREATH LAY IT ALL DOWN...
OPEN THE THROTTLE.
HOLD THE DRIFT.
CLIP OFF THE TRUNK..

ちら
STAND UP STRAIGHT AGAIN.
STOP THE DRIFT.
SFX: <AAAAAA>
!!
I DIDN'T GET AHEAD OF HIM AT ALL?!?


FORGOT TO GO IN SO 5 CM ARE ABOUT LEFT ...

I WONDER WHAT KIND OF GUY IS RIDING?
YOU'RE THE FIRST WHO HAS EVER MANAGED TO FOLLOW ME ALL THE WAY DOWN.
NEC


I'M BURN-ING NOW!
OKAY THEN ...
LET'S GO, PAL!
KON

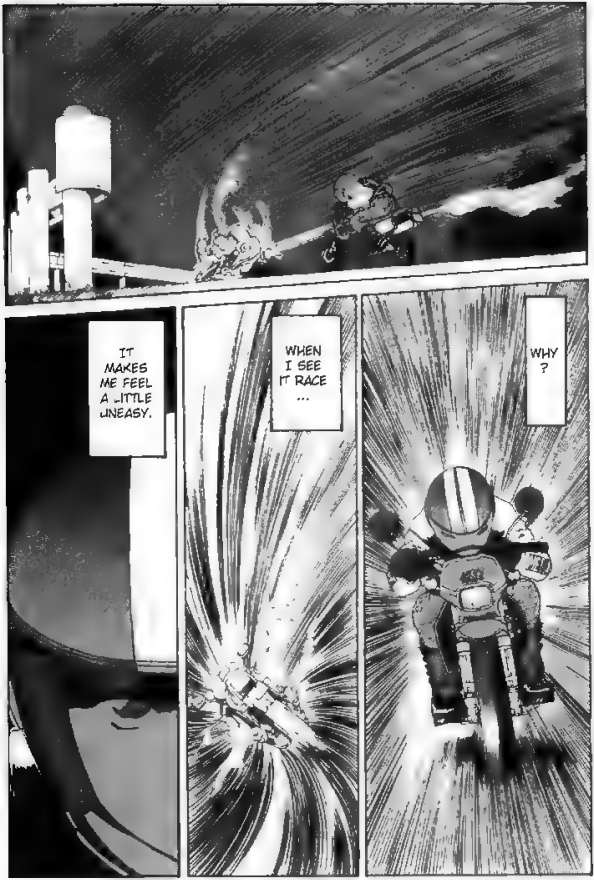
IF I GET ON THE INSIDE I CAN WIN WITH NO PROBLEMS
I'LL CUT TO THE INSIDE ON THE NEXT CORNER.
LINE UP OUR FRAMES
I GUESS IT WON'T HURT TO LOOK AT HIM
!!

MEGUM
NOBODY ...
IS RIDING!
YOU SURPRISED ME ... A REAL GHOST, HUH?
..... IF SO ...

SFX: CHYLD

!!
MONSATO

DRIFT?!
IT'S OVER ... ALL OF IT.

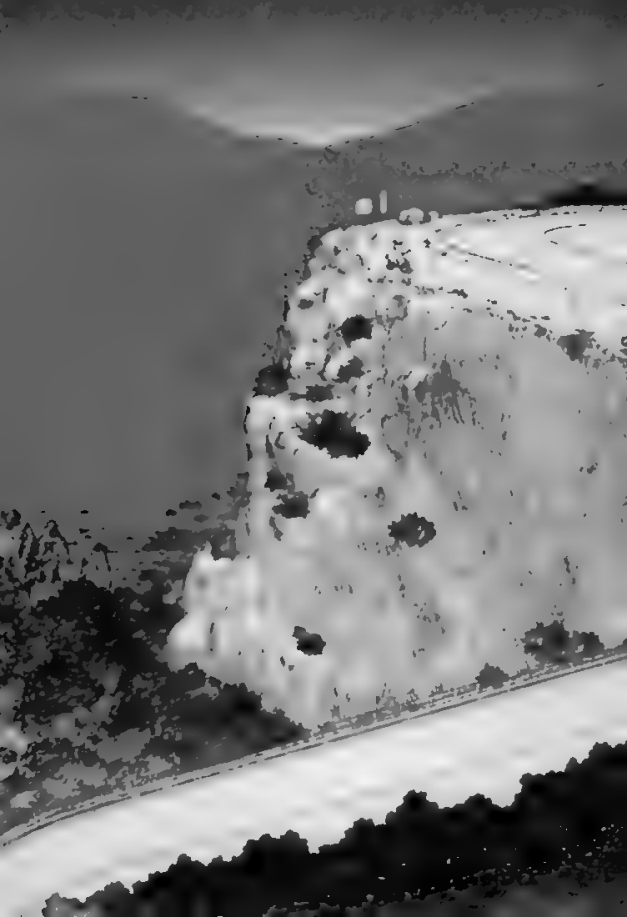

IT MAKES ME FEEL A LITTLE UNEASY.
WHEN I SEE IT RACE ...
WHY ?

I GUESS I'LL GO.
LIKE HE WANTS ME TO FOLLOW HIM AND SEE.
YOU WON'T LOSE ME AT THE NEXT CORNER.
HUH ?
THE NEXT CORNER ....

WAS IT STRAIGHT?
NO!
SFX: (DYOOYOOYOO)
SFX: (GYUU)
SFX: (GA)

IT'S A LEFT TURN!
MEGUMI
KSR

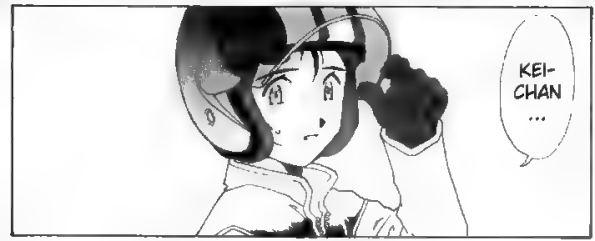
WHAT HAPP-ENED?
WHAT IS THIS ?
ヒオオオオ



?
AND WINNING BY FOUL PLAY ..
IT'S BATTLING PEOPLE ...

NO WAY ...
ユラ ユラ
EVEN THOUGH YOU CHEAT ?!
YOU HAVEN'T HAD YOUR FUN YET?
Pfff...

I GET IT!
THAT'S FINE!
I'LL RACE YOU HOW-EVER MANY TIMES YOU WANT !!
HEY ...




chapter.111／おわり

SPECIFICATION OF THE

# MACHINES in AH! MY GODDESS

ワールウインド店長・藤見千尋さんがそのかわいさのあまり思わず仕入れてしまったミニサイド・カー。オリジナルもちろんレース仕様なので，保安部品（ヘッドライト，ウインカーなど公道を走るために必要な装備）はついてない。螢一たちのは峠の幽霊と対決するために，無理矢理ヘッドライトをつけた「公道仕様」（ただし道交法違反）。エンジンは作中にあるようにカワサキのモトクロッサーＫＸ80の物，中低速から高速までドライバーの意のままにコントロールできるパワーとトルクを持つ。フレームはダブルクレイドルタイプパイプフレームでクロモリ鋼を使用。ホイール・タイヤはカート用。カウリングはＦＲＰ製。

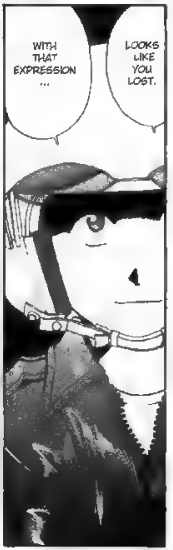
## RS80 TOMBOY

| |
|---|
| エンシン　ＫＸ80 |
| （水冷２ストローク単気筒） |
| 排気量79cc |
| 最高出力26ps/1200rpm |
| 全長1920㎜ |
| 全幅1230㎜ |
| 全高500㎜ |
| 軸間1245㎜ |

協力／Cow Space 03 3489-3428

MORE IMPORTANTLY

BUT ...
EH .. YEAH, I LOST.


WITH THAT EXPRESSION ...
LOOKS LIKE YOU LOST.

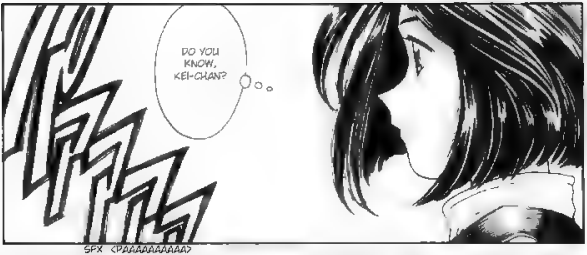
# chapter.112 三位一体

THREE PARTS, ONE BODY

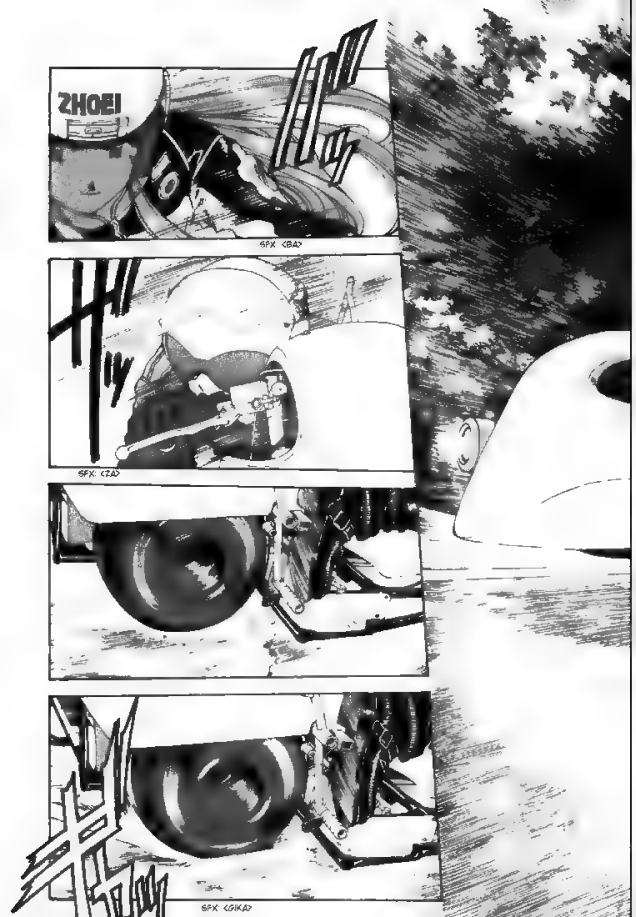
AND NO NUMBERS ON THE PASSENGER SIDECAR EITHER.
AHH, IF IT ISN'T SLICK TIRES...
I GUESS THAT'S A GIVEN.
AH, THERE'S NO NUMBER ON IT ...
WHAT WITH THIS HALF-HEARTED HEAD-LIGHT ...
WHAT DID YOU COME OUT HERE FOR?
WE...?
PRETTY OBVIOUS, ISN'T IT?
THAT'S ...

OF COURSE.
I GUESS ABOUT SIBLINGS, HUH?
FOR WHAT?
THEN, I'M COUNTING ON YOU.
WELL
REVENGE

SCANNED BY ICHIJO
EDITED BY XYRAEL
FROM #MANGASCANS ON DALNET

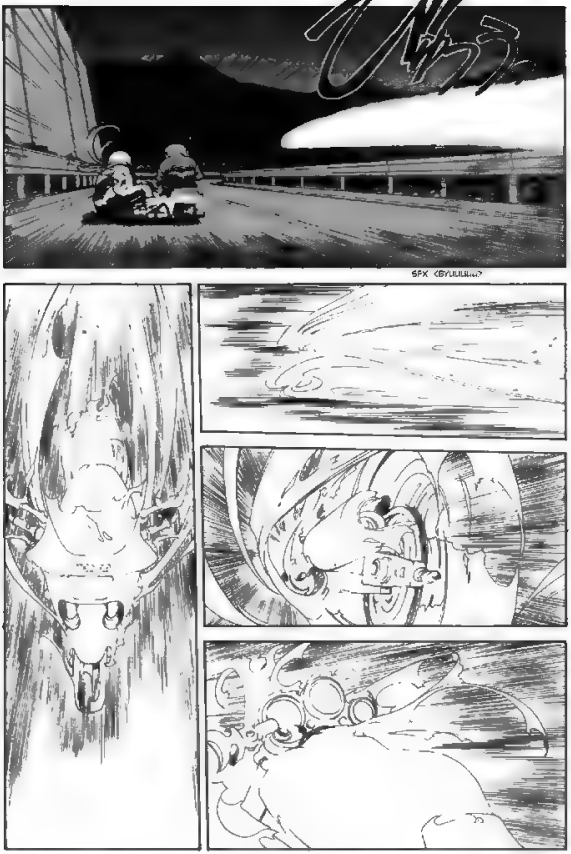

DO YOU KNOW, KEI-CHAN?
SFX <PAAAAAAAAAA>

THIS MOUNTAIN PASS ...
BUT I GUESS I SHOULDN'T TALK ABOUT THAT.
THERE'RE A LOT OF EMBARASSING AND INAPPROPRIATE REASONS WHY TOO, BUT ...
WHY I AM CALLED THE QUEEN
SFX <PAAA>


ZHOEI
SFX <BA>
SFX <ZA>
SFX <GIKA>

REALLY HAS
A QUEEN.
ZHOEI
BELLDANDY

SFX: GYAAAAAA
SFX: GYUNN
YEAH
KEICHI-SAN

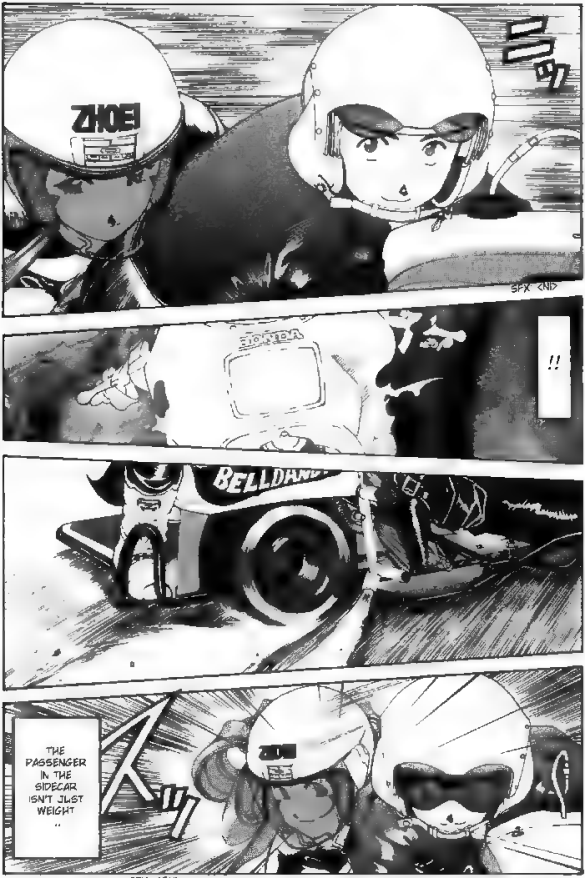

SFX: <BYUUUUN>

YES
THE REAL THING?
DO YOU KNOW WHOSE IT IS?
IT'S A SHINEN-TAI.**
**EDITOR'S NOTE -SEE CHAPTER 48 FOR MORE ON SHINENTAI
NO ...
ONLY ..

THAT'S ALL I KNOW
IT WANTS TO COMPETE.
IN THAT CASE ...
OK ...
SFX <PAAAAAAAAAAAAAAAA>

IT'S COMING!

HE'S STILL NOT ...
IT'S WRONG ..
THE ONE I'VE BEEN WAITING FOR ..
SFX: <FU>
SFX: <ZUBAAAAAAAAAA>
SFX: <ZUBAAAAAAAAAA>


ZHOE!
SFX <ND
!!
THE PASSENGER IN THE SIDECAR ISN'T JUST WEIGHT ..
SFX <SU>

BELLDANDY
BY SHIFTING HER WEIGHT SHE CAN CONTROL THE VEHICLE'S DRIFT ..
SFX (SU)
SFX (SYU)

IN LEFT TURNS HER BODY ALMOST TOUCHES THE GROUND ...
WHEN THEY BECOME ONE ...
DRIVER AND PASS-ENGER ...
AND THEN THE MACHINE ...
SFX: <PAAAAAAAAAAA>

THIS RACING KNEELER ...
パアアア

IF IT IS HE ...
HE ...
IT IS I ...
I WILL RAISE IT ANOTHER LEVEL ...